Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diaranson, 21 di December, 2005 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Sindicatonan a sugeri den manifiesto pa no ehecuta e cambio di lei di AZV

A pidi pa reuni pa un contesta dia 30 di december proximo



ORANJESTAD – Ayera tardi a tuma lugar e tan anuncia manifestacion cu Sindicatonan den Union (SdU) organisa pa asina manifesta su disgusto na Gobierno riba e cambio di lei di AZV. SDU hunto cu OPPA a sugeri como tal, pa no ehecuta e cambio di lei di AZV manera aproba den parlamento y en bes habri un dialogo nacional cu caracter di urgencia. Asina presidente di sindicato FTA y vocero di SDU Rudy Geerman, a cuminsa bisa prome minister Oduber na momento di e entrega di e manifiesto ayera tardi laat. Un evento cu a cuminsa pa 4'or y mei y a termina den careda di un 20 pa 6 di atardi. Pa mas informacion lesa pagina A/2 y A/3.

Hoben di 15 aña a pone fin na su bida

SAN NICOLAS-- Ayera nochi, un caso lamentabel a tuma luga na San Nicolas, naunda un hobencita di apenas 15 aña a tuma decision drastico di a pone fin na su Bida. Segun informacion e hoben R.C.J. a comete esaki dor di horca su mes. No ta conoci kico ta e motibo, cu a pone e mucha muhe aki, tuma e decision aki, sin corda e dolor cu el a laga tras pa su famianan.

Mientras cu ta papiando di re-detene e hoben sospechoso

Joran vd Sloot ta bolbe Aruba awe tardi y lo enfrenta sesionnan di interogacion atrobe

Lo interoga e rumannan Kalpoe tambe den caso Holloway

Lesa pagina A/5

Reaccionando riba manifiesto entrega ayera na dje door di SDU

Segun Prome Minister Oduber tin un acuerdo cu sindicato pa aumento di prima di AZV

No a compromete pa un reunion di dia 30 di december awor

Lesa paghina A/4

Mientras Digicel a bisa cu nan ta e unico autorisa pa e producto aki den Caribe

Setar tambe lo ta cla pa introduci Blackberry na luna di april di otro aña

Lesa pagina A/7

Auto ta basha cura abou na Montaña

Chofer y e ocupante ta Sali ileso



NOORD – Diamars mainta chofer ta perde control riba stuur na e lorada di Montaña y ta basha un cura di cas basha abou.E chofer hunto cu e ocupante a sali ileso for di e accidente, pero e daño material ta grandi ya cu e auto a keda ful destrosa.

Desisionnan descabeya a pone sindicatonan pone hende riba caya y manifesta

Sindicatonan a sugeri ayera den manifiesto pa no ehecuta e cambio di lei di AZV

A pidi pa reuni pa un contesta dia 30 di december proximo











ORANJESTAD – Pa motibo di serca gobierno. SDU hunto cu OPPA a sugeri como tal, pa no ehecuta e cambio di lei di AZV manera aproba den parlamento y en bes habri un dialogo nacional cu caracter di urgencia. Asina presidente di sindicato FTA y vocero di SDU Rudy Geerman, a cuminsa bisa prome minister Oduber na momento di e entrega di e manifiesto ayera tardi laat. Un evento cu a cuminsa pa 4'or y mei y a termina den careda di un 20 pa 6 di atardi.

TENDENCIA DI POLITICONAN

Segun Geerman, e la mustra cu tin un tendencia cu politiconan ta conta cabes di esnan presente pa determina e logro di un manifestacion. Esaki pasobra e cantidad di mas of menos 100 persona ayera no ta representativo di e masa cu ta malcontento segun Geerman. E hendenan cu no t'ei ta silencioso pero mester tene cuenta cune.

MANIFIESTO

A entrega un manifiesto hunto cu OPPA. A mustra cu teniendo na cuenta cu ta responsabilidad di gobierno pa percura pa mantene AZV na bida. Como tal a nota cu tin un presupuesto pa 2006 unda cu tin un deficit di 26 miyon florin. Sindicatonan den union a presenta proposicion concreto pa remedia e



situacion. Pero gobierno a dicidi di remedia e situacion door di aumenta prima di AZV cu 2% entrante 2 di januari.

COSTO DI BIDA

Pero mirando cu costo di bida lo sigui subi riba tereno local y internacional, esaki no a stroba e parlamentarionan pa pasa e lei cu despues lo tin consecuencia negativo pa e pueblo. Cu esaki den mente, SDU hunto cu OPPA a sugeri



como tal, pa no ehecuta e cambio di lei di AZV manera aproba den parlamento y en bes habri un dialogo nacional cu caracter di urgencia pa asina busca e miho solucionnan cu ta evita cu ta afecta e salario di trahadonan.

CONSIDERACION

Ademas a pidi gobierno pa tene na consideracion, e proposicion di e sindicato como alternativa pa ta un solucion. Como 10 sindicato y OPPA a firma e manifiesto aki cu a keda entrega na Prome Minister Oduber, hunto cu ministernan Nilo Swaen y Booshi Wever.

ENTREGA DI MANIFIESTO

A entrega un carta hunto cu e manifiesto unda cu ta propone pa reuni cu prome minister dia 30 di december pa 9'or di mainta pa cuminsa cu e dialogo nacional.

Reaccionando riba manifiesto entrega ayera na dje door di SDU

Segun Prome minister Oduber tin un acuerdo cu sindicato pa aumento di prima di AZV

No a compromete pa un reunion di dia 30 di december awor





ORANJESTAD – Mientras cu prome minister no a compromete su mes di lo reuni dia 30 di december awor cu sindicatonan, e la acepta cu den un democracia tin sindicatonan por cuestiona decision di gobierno. Pero a mustra cu gobierno tin un responsabilidad pa cumpli cune. Y e no ta compronde cu kier un dialogo, pasobra tin un acuerdo firma cu sindicatonan den pasado cu lo bin e 1% di aumento. Pero e ta compronde cu e pensamento di sindicato por a cambia awor.

ACUMULACION DEFICIT

Segun prome minister Oduber, for di comienso di introduccion di AZV tabata sa cu lo acumula un deficit cu awor den apenas 5 aña a yega 230 miyon. Cada bes mester a pone placa acerca, kitando esaki di otro ministerio ya cu e deficit no ta algo presupuesta. A mustra cu gobierno a hinca 700 miyon florin.

REUNION 30 DI DECEMBER

Riba e fecha di 30 di december, e mandatario no por a confirma nada. "Ta falta pa bo bisa mi awor con lo mi mester traha mi agenda" Oduber a bisa. E lo tene cuenta cu e manifiesto. A mustra si cu gobierno tin su derecho legitimo pa tuma decision segun e decision cu surgi.

SUMA PA CUBRI DEFICIT

A mustra cu gobierno no di awor, sino for di 2001, no tin e suma pa cada bes cubri e deficit di AZV. Esaki pasobra tin otro obligacionnan cu tin cu cumpli cune tambe. A sigui bisa cu tin un pensamento eroneo cu tin 30 miyon. "No ta berdad pasobra cada bes nos mester a kite di otro caminda" Oduber a bisa. A mustra cu a cambia e structura di AZV unda cu a duna input di sindicatonan. Pues sindicatonan sa kico ta kico y cu e ta un reto con pa cumpli cu e obligacionnan di AZV. Te aki e mandatario a hiba palabra ayera.

Ta considera e periodo aki simplemente como uno di prueba

Setar lo tin intencion di para e servicio SMS cu Digicel entrante 29 di december awor

Despues lo evalua e siguiente paso pa 2006



ORANJESTAD – E periodo di prueba di trafico di mensahe entre Digicel y Setar lo termina dia 29 di december proximo. Asina Bon Dia Aruba a compronde e siman aki. Manera ta conoci, for di diabierna siman pasa usuarionan di tanto Setar como Digicel por a cuminsa manda mensahe pa otro. Algo cu for di comienso di Digicel su operacion no tabata posibel debi na un guera entre e dos companianan. Un guera cu ta mas bien un guera entre gobierno di Aruba contra New Millennium Telecom Services, debi na e forma cu e compania aki a cuminsa opera.

MANEHO TELECOMUNICACION

For di un comienso di NMTS, gobierno a bringa nan debi cu via un porta legal, a logra penetra riba mercado di telecomunicacion y bruha e plan di gobierno di telecomunicacion. A pone cu mester a cambia henter e maneho di telecomunicacion. Pero esaki mientrastanto a sosode y cosnan a sigui cana. Pero nunca e relacion entre Setar y Digicel tabata uno sano. Algo cu ambos compania a comparti y a duna nan version den varios occasion.

TEST INTERNO

Poco poco sinembargo cosnan a cuminsa cambia, y a cuminsa cu testnan interno riba e mandamento di mensahe. E interconnection entre Setar y Digicel a cuminsa y for di diabierna ultimo por a cuminsa manda mensahe. Pero ningun di e dos companianan no a anuncia esaki publicamente ainda. Bon Dia Aruba a compronde cu e intencion tabata pa e dos companianan aki haci un anuncio mutuo pero nan no por a haya otro ainda pa haci esaki, sea pasobra ambos ta mucho ocupa of no tabata posibel legalmente ainda.

FASE DI PRUEBA

Awor Bon Dia Aruba a compronde cu e motibo cu no a anuncia nada ainda ta pasobra cu e ta den un fase di prueba ainda y cu ta basicamente evaluando e trafico cu a keda crea awor y con esaki ta coriendo. A base di e interes y trafico ta monitor e situacion. Y como tal a dicidi cu esaki ta core te dia 29 di e luna aki, esta 29 di december. Riba e fecha aki Bon Dia Aruba a compronde cu esaki lo para y despues lo evalua e siguiente paso.

MAS PLACA

Mes momento a compronde tambe cu Setar lo tin un problema cu Digicel lo ta generando mas placa for di e interconnection aki cu Setar. Algo cu nan no ta mucho contento cune y ta un di e argumentonan cu tin nan pensando seriamente si esaki ta cumbini nan. E tarifa cu ta cubriendo pa e mensahenan ta 20 cen, siendo cu Digi pa Digi ta 15 cen, esta 5 cen mas barata. Ni Digicel ni Setar no tabata disponibel pa comenta riba e caso aki.

Mientras cu ta papiando di re-detene e hoben sospechoso

Joran vd Sloot ta bolbe Aruba awe tardi y lo enfrenta sesionnan di interogacion atrobe

Lo interoga e rumannan Kalpoe tambe den caso Holloway



ORANJESTAD – Tur cos ta indica cu awe nochi Joran vd Sloot, sospechoso principal den e caso di desaparicion di Natalee Holloway lo yega Aruba for di Hulanda. E intencion ta pa e keda un siman y mei pa pasa dianan di fiesta den compania di su famia y despues bolbe Merca. Un vacacion cu su famia lo kier mantene mas priva posibel, bou circumstancia.

YEGADA DI JORAN

Pero destino ta otro pe ya cu e noticia di su yegada a plama caba y te hasta for di Merca, medionan di comunicacion ta na altura di esaki cu number di buelo y mas. Pues lo ta dificil pa Joran por scapa di gara di prensa tanten cu e ta na Aruba. Algo cu e y su mayornan ta bon na altura di dje.

INTEROGA SOSPECHOSONAN

Bon Dia Aruba a compronde tambe cu durante e bishita cortico di vd Sloot na Aruba, autoridad envolvi cu e investigacion aki, lo interogue atrobe hunto cu e dos rumannan Deepak y Satish Kalpoe. Aunke no a bisa con esaki lo tuma lugar, a compronde cu mas probable lo pidi pa nan bin den forma boluntario, y si nenga, lo pasa pa aresta nan pa duracion di e investigacion. Como tal, Bon Dia Aruba a compronde cu autoridad policial no ta contento cu e noticia aki a lek via un abogado local, ya cu nan intencion lo tabata pa sorprende vd Sloot durante su estadia na Aruba.

TEMPO DI PASCO

Hecho ta cu tur wowo lo ta riba e hobennan atrobe durante tempo di pasco y no ta descarta pues cu lo por tin algun dia interesante nos dilanti, no obstante e hecho cu corte ta bai cu recess dentro di poco.

For di dia 27 di december 2005 te cu 2 di januari 2006

Departamento Di Relacionnan Exterior Aruba lo ta sera

ORANJESTAD - Pa medio di esaki Departamento di Relacionnan Exterior ta informa cu su oficina lo ta sera pa publico for di diamars 27 di december 2005 te cu dialuna 2 di januari 2006. Directiva y personal di Departamento di Relacionnan Exterior kier a haci uso di e oportunidad aki pa gradici pueblo di Aruba pa e cooperacion ricibi durante aña 2005.

Nan ta desea cu pueblo di Aruba tin un final 2005 contento y cu 2006 lo tin felicidad, alegria y progreso pa un y tur. Durante e dianan cu e oficina di DBB ta sera por yama pa casonan di urgencia na e siguiente numbernan: 562-2947 of 583-4608.

Mientras Digicel a bisa cu nan ta e unico autorisa pa e producto aki den Caribe

Setar tambe lo ta cla pa introduci Blackberry na luna di april di otro aña

Contrario na Digicel, nan lo kier uza e sistema di broadband vs. GPRS

ORANJESTAD – Tanten cu Digicel a caba anuncia durante e introduccion di nan producto nobo, esta e Blackberry device cu ta mas bien pa esnan interesa pa tin acceso riba internet unda cu nan ta, nan a anuncia tambe cu nan ta e unico compania autorisa y licencia pa bende e producto aki den henter Caribe. Pero Setar tambe a anuncia cu nan lo bin cu e producto aki riba mercado, aunke no mesora.

INTRODUCCION OTRO AÑA

Bon Dia Aruba a compronde cu e intencion di Setar ta pa bin cu e producto aki riba mercado durante luna di april proximo, y ofreciendo un servicio cu lo por distancia nan mes for di esun di Black Berry. E motibo ta cu contrario na e servicio di internet cu ta bai via GPRS, sistema di telefon, esun di Setar lo uza broadband cu ta mucho mas rapido cu esun cu Digicel ta uzando aworaki.

DERECHO DI BENTA

E hecho cu Digicel ta bisa cu nan so tin e derecho pa bende e producto aki pa Aruba y region di Caribe ta pone cu e lo por bira un situacion interesante ora cu Setar tambe introduci nan blackberry na april proximo. Bon Dia Aruba a compronde cu inicialmente, Digicel lo ta serando un acuerdo cu Setar pa nan por comparti e tecnologia y concepto di blackberry. Pero mirando cu Setar tin pensa di uza e sistema broadband pa esaki y Digicel no, e por ta un problema pa Digicel acepta un deal cu Setar.

GUERA NA MERCA

Mes momento cu tur esaki ta tumando lugar, tin un guera na Merca cu e mesun producto, particularmente e creado di Blackberry cu ta den corte Mericano pa varios luna y aña caba, bringando nan derecho di existencia. Esaki pasobra ta resulta cu esun cu ta produciendo e blackberry, esta Research in Motion (RIM), lo a uza e tecnologia di e compania NTP cu tin esaki patenta. Algo cu legalmente ta pone RIM contra muraya. Y tabatin indicacion cu si NTP gana su caso den corte, esaki lo por nifica cu tur esnan cu tin un blackberry, lo por perde e servicio ya cu un hues federal lo por 'shut-down' e blackberry na Merca, lagando tur e miyones di hende cu tine, cu un aparato obsoleto.

KICO A PASA

E ta un caso cu ta data for di 2003, unda cu den un veredicto anterior, corte a duna NTP rason y a dune 23.7 miyon dollar na daño y perhuicio. Pero un otro corte a cambia e sentencia. Y e siman aki tabatin un sentencia mixto cu ta mas bien alarga e proceso legal y cu ta nifica cu e caso aki por dura por lo pronto den corte. Tur esten, e futuro di e blackberry na Merca ta keda den duda. Y aki na Aruba no ta conoci si esaki lo tin un efecto pa e benta y operacion di blackberry.



Minister di Finanzas Nilo Swean

E fiansa di 84.7 miyon florin ta pa cubri gastonan cu a ser haci caba



ORANJESTAD – Minister di Finansa y economia a atende e asunto di e fiansa di 84.7 miyon, pa a splica e asunto aki, ya cu hopi politica ta ser hunga cu e fiansa aki.

Sr. Nilo Swean a indica cu tin un presupuesto y tin un cierto entrada programa y tin cierto gastonan programa.

Durante di aña, e mandatario a yega di splica, cu nan gastonan di gobierno ta mas o menos 96 porshento fiho, pues riba esei no por haci mucho cos y na momento cu e entrada no logra yega e nivel di gastonan, cu si ta continua riba e nivel ei, e ora ta surgi un discrepancia entre nan dos.

E proyecto di lei cu a keda presenta na Parlamento, ta pa un suma di 84.7 miyon florin, ta pa sera e parti di gastonan cu a ser haci caba.

E financiamento aki no ta subi e nivel di debe, paso e ta mesun cos cu un hende debe otro mil florin, anto bo ta bai banco, bo ta fia mil florin y bo ta paga e persona einan, pues e nivel di debe not a subi, pues esei mester ta hopi bon cla, pa cu e discusionnan cu tin na e momentonan aki.

Ta shift ta shift for di e placa cu ta fia y ta cubri en todo caso e gastonan cu tabata tin, pues e nivel total, cu otro palabra, si bo no bai banco, bo no fia e mil florin ei, na fin di aña ei, bo tin e mes un mil florin di debe cu bo tin, peor na otro persona.

Si bo bai banco fia mil florin paga e persona, et a keda e mesun mil florin na e banco cu bo tin.

Dues esei ta loucal ta e principio, e base di e proyecto di lei aki y su tras naturalmente tin e forma, entre otro e bishita na Fondo Monetario International, hunto cu Banco Central y Direccion di Belasting, pa purba yega durante e añanan dilanti, na un sistema di monitor y wak esakinan mucho mas lihe y cu e discusionnan aki por ser hiba den un forma mucho mas transparente durante di aña.

Sr. Nilo Swean a splica e asunto aki, cu realmente e debe ta keda mil florin, pero banda di e debe ta bin e interes, anto e aspecto aki no a keda splica, esei e mandatario no a logra comenta riba dje.

Ta un realidad cue debe ta keda mil florin, peor si fia e placa pa paga debe, anto banda di e fiansa of banda di e mil florin, mester pone un suma tambe cu ta keda paga na interes y esei ta loke politiconan a bin ta cuestiona, e hecho cu e porsentahe cu tabata paga na interes a aumenta di 16 pa 25 porshento.

Un fraccion cu sigura cuestiona e asunto aki ta e fraccion berde den Parlamento.

SERLIMAR y Fundacion Aruba Limpi ta adverti

Basta cu e sushedad cu vuurwerk ta produci!

ORANJESTAD - Manera ta custumber caba, durante e ultimo dianan di aña, un cantidad enorme di vuurwerk ta wordo tira door di mayoria famia y comerciantenan aki na Aruba.

Sin embargo nos ta mira cu aña aden aña afor esakinan ta produci un monton di sushedad y por nota cu basta ciudadanonan no ta worry pa ruim op despues!.

Ta pa e motibo aki SERLIMAR y Fundacion Aruba Limpi kier a suplica tur esnan cu ta cumpra vuurwerk, pa por fabor asumi nan responsabilidad, y percura tambe cu despues di disfruta di e “espectaculo”, en particular e pagara, nan clean up e restonan di e vuurwerk! Ta tristo pa mira con despues di tira un pagara niun hende no ta worry con ta para cu e miyones pida papel cora cu ta keda lastra y ta crea mas sushedad ainda. Ta tristo cu a bira normal cu rond di fin dia aña ta “normal” pa mira sushedad di vuurwerk tur caminda. Nos tur por tuma ehempel cu dilanti di Renaissance si ta ruim op imediatamente despues.

Sushedad por cierto no ta nada normal, si no un problema grandi pa nos isla cu nos mes ta ocaciona. Sushedad di vuurwerk ta bula bai y nunca mas ta wordo haci limpi. Tene na cuenta cu sushedad tampoco ta desaparece, si no e ta keda acumula y e lugarnan ta keda bira mas sushi. E problema aki ta socede den tur bario na Aruba.

Por ultimo, SERLIMAR y Fundacion Aruba Limpi kier a apela na un y tur pa por fabor sea responsabel al respecto di e problema di sushedad cu vuurwerk ta ocaciona y ta recorda un y tur cu si bo tin pensa di tira klapchi corda cu despues bo tin cu percura pa bari’e y tir’e afor tambe.




E Regalo pa Fin di Aña
NEW
NOKIA 7260
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA, 640x480 pixels,
. Video
. GPRS
. 500x10 Entries Phonebook
. SMS, MMS, E-mail
. Wawl Ready
. Stereo FM Radio
. Games
Afl. 299,-
MOTOROLA E398
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA 640x480 pixel
. 3D Stereo Speaker
. Mp3 Player
. 64MB Card
. Waw! Ready
Afl. 299,-
SAGEM MyX 5-2
Features:
. GSM Triband
. Camera CSTN 65K colors
. Polyphonic Ringtones
. 1500 Entries Phonebook
. GPRS
. SMS, e-mail
. Waw! Ready
. Games
Afl. 169,-
NEW
SIEMENS CF75
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA, 640x480 pixels,
. Video
. GPRS
. 1000x20 Entries Phonebook
. SMS, MMS, E-mail
. Waw! Ready
. Games
Afl. 279,-
SAGEM MyX4
Features:
. GSM Triband
. Color Display
. Polyphonic Ringtones
. 500x10 Entries Phonebook
. SMS, e-mail
. Games
Afl. 129,-
*Obtenibel tanten cu tin den stock, na SETAR Seroe Blanco tur Teleshop y Dealers exclusivo.
SETAR
Pa mas informacion bishita www.setar.aw

Trahadonan Social mester sigui un curso profundo pa stimula cambio den comunidad

Como tal, e curso na Universidad lo ta traha riba e persona completo, enbes di solamente e conocemento intelectual



ORANJESTAD—E curso riba nivel Master's pa trahadonan social ta cuadra cu e plannan di Universidad di Aruba pa bira un centro nacional di Conocemento y Desaroyo. Asina Rector di e Universidad drs. Lydia Emerencia a bisa ayera, despues cu oficialmente a anuncia cu lo cuminsa cu un curso di dos aña na nivel academico pa trahadonan social cu tin un HBO diploma.

Universidad di Aruba kier contribui na desaroyo profesional y academico den tur campo, y tur disciplina, y ta para cla pa apoya organisacionnan, sea gubernamental of no-gubernamental den nan desaroyo. Pa Universidad di Aruba e ta un paso logico pa desaroya programanan na nivel superior pa yuda individuonan y comunidad. Y den cuadro di e pensamento a acepta mesora e invitacion di Direccion pa Asuntonan Social pa hunto diseña un structura pa un formación cu lo cuminsa pronto pa trahadonan social.

"E curso aki ta basa riba un plan cu a cuminsa pa hopi tempo caba. E combersacionnan mes a cuminsa mas cu dos aña pasa," Drs. Emerencia a splika. E motibo cu a tuma tanto tempo pa realisa e proyecto, ta pasobra no kier a copia ningun programa di cualkier pais. A scohe pa desaroya uno cu ta cuadra pa e situacion local, pa mustra e relevancia entre estudio y realidad.

"E programa lo ta dirigi spesificamente riba esnan cu tin formación den campo social. Y pa motibo cu nan nivel ta di HBO, nos lo hasi mescos cu na Hulanda, Bélgica, unda lo ofrece nan un programa di dos aña. E prome aña ta un asina yama aña di coneccion, un aña cu ta conecta cu e ultimo aña, y alabes ta conduci na un grado HBO. E di dos aña lo ta riba nivel scientifico, academico."

Segun Drs. Emerencia, e ta importante pa realisa cu

E enfoke di e programa aki ta riba tres nivel. E nivel micro, cu ta ensera desaroya e capacidadnan di e individuo. "E idea ta cu na momento cu e trahado social, ora cu e caba e curso e tin un pakete nobo di tecnica, conocemento y habilidad cu lo yud'e den su trabou, pa mehora y ahusta servicio."

E di dos nivel ta esun meso, cu ta apoya e studiante pa stimula cambio y desaroyo den su organizacion. Aki ta papia di e organisacionnan spesifico unda nan traha. E di tres luga ta desaroyo di e nivel macro, cu ta apoya e studiante pa stimula cambio y desaroyo riba nivel di henter nos comunidad. Aki ta traha riba mehoracion di funccionamento di comunidad en general, pues riba tereno di maneho, investigacion y intervencion di e campo social.

Ademas, e programa ta dirigi riba desaroyo general di e studiante y aunke cu ta Universidad di Aruba mes a desaroya e programa pa e necesidad determina, no ta e intencion pa e trahadonan social kendenan lo cuminsa cu e programa, haya un formacion riba un area so. E preparacion lo ta uno holistico, segun Lydia Emerencia, unda no solamente ta concentra riba e parti intelectual, sino lo traha riba e parti civico, emocional, y relacion interhumano. "Nos ta realisa cu e trabou di un trahado social ta hopi impactante. Ta henter su persona y personalidad ta envolvi, y si realmente kier mehora su trabou, mester dun'e e posibilidad pa mehora su mes riba tur e diferente areanan aki," Emerencia a splika.

Implementacion di structura cu ta diseña pa Universidad di Aruba lo tuma luga den colaboracion cu varios otro Universidad. "Nos ta hayando docentenan di Universidadnan di Antiyas, Falcon, di Puerto Rico y Hulanda." E formacion general lo ta den man di docentenan na Aruba mes, y banda di esaki, lo tin e docentenan di afo, entre otro di Universidad di Utrecht, cu lo duna apoyo specialmente na e creacion di un structura di curiculo. Na final, e studiantenan lo haya un diploma Masters, pero di Universidad di Aruba. Diploma di e curso aki lo tin su base legal, y ta duna esnan cu ta termina e curso tur e reconocimento legal tambe. No necesariamente e ta nifica cu e Universidadnan cu ta coopera cu Aruba lo reconoce e estudio aki tambe sin mas. Pero, lo traha si riba cierto certificadonan, unda ta aparece cu tanto Universidad di Aruba cu e otro institucion internacional ta reconoce e estudio. Esaki ya caba ta pasa cu e facultad di Maneho den Turismo, cu ta inclui un certificacion di Universidad di Central Florida.

Sra. Stella Montsanto a bishita Cas di Aruba

El a ricibi su certificado di Test Nederlandse Gebarentaal



DEN HAAG – Sra. Stella Montsanto a bishita Cas di Aruba na cual ocasion el a mustra Minister Plenipotenciario Suplente sra. Ella Tromp-Yarzagaray su certificado di Test Nederlandse Gebarentaal di e facultad di Sciencia Social na Universidad Catholico di Nijmegen.

A certificado aki no ta forma parti di e estudio di sra. Montsanto. Su estudio mes ta Lerarentolk Nederlandse Gebarentaal na Hogeschool di Utrecht, pero si e ta convenci cu e curso aki ta esencial pa su estudio.E curso a dura di september e aña aki te cu November ultimo. E ta consisti di un parti di teoria y un parti di practica. Durante di e curso sra. Montsanto a haci practica na diferente scolnan manera P.C.M. Bosschool na Arnhem, Enkschool na Zwolle, Effatha na Zoetermeer y Huizinge School na Enschede.

E test ta pa dedicta a nivel di oido di e mucha. E contenido di e test ta encera test ariba "gebarentaal", abilidad pa siña y pa lesa; test pa e memoria. E curso a wordo duna dor di sr. drs. Daan Hermans.

Sra. Montsanto a bisa cu e certificado aki e mes por haci testnan ariba muchanan cu problema di oido y muchanan cu tin dificultad pa siña.

Minister plenipotenciario a felicita sra. Montsanto cu e resultado aki y a desee tur clase di exito cu su estudio y spera cu pronto elo caba y por regresa Aruba pa duna un contribucion na enseñansa pa nos muchanan sordo of cu problema di oido. Sra. Montsanto ta den servicio di School Scucha Nos y ta na Hulanda cu un studieopdracht di Gobierno.

Trahadonan Social lo haya oportunidad pa eleva nan conocemento riba nivel 'Masters'

Curso na nivel academico ta cuminsa pa nan otro aña na Universidad di Aruba



ORANJESTAD—Programa di estudio na nivel academico riba tereno social ta cla pa cuminsa otro aña, bou encargo di Universidad di Aruba. E programa aki, cu ta un "Master Opleiding" pa Trahadonan Social, ta cumpli cu e necesidad pa eleva e conocemento y habilidad di esnan cu ta traha den e area social, pa asina duna un contribución mas efecto pa bienestar di comunidad.

Minister di Enseñanza y Asuntonan Social, Drs. Marisol Lopez Tromp a bisa di ta contento di mira e programa aki bira un realidad denter di algun luna. "Ministerio pa Asuntonan Social tin como maneho general den e area aki, pa yega na un Desaroyo Sostenible pa henter comunidad. Y esaki kiermen cu nos mester yega na solucionan duradero y sostenible. Pa nos por realisa esaki mester cumpli cu algun punto," Sra. Lopez Tromp a declara.Y e puntonan aki ta entre otro, reenforsa rednan social, promove capacidad propio pa resolve problema, promove cooperación den comunidad y hisa e grado di participación activo den nos comunidad. "Esaki ta nifica cu lo mester stimula propio iniciativa den comunidad pa soluciona problema. Y pa por realisa e maneho aki, ta hopi importante pa crea condicionan. Y un di nan ta pa trahadonan social di Aruba por dispone di experticio y calidadnan profesional adecua pa por yudanan hasi e trabou." Minister Lopez Tromp a declara cu ta den e lus di esaki cu Departmento di Asuntonan Social, pa crea programa di capacitacion di trahadonan social na Aruba.

Drs. Stanley Heinze di Departmento di Asuntonan Social (DAS) a splika cu den su maneho social, e departamento a concentra riba algun condicion cu ta necesario pa implementa e maneho general dirigi riba desaroyo sostenible di Ministerio di Asuntonan Social. "Esaki ta un plan cu nos kier a realisa pa hopi aña caba y nos tabata sa cu si nos kier a duna un bon servicio riba tereno social y promove bienestar general na Aruba, ta importante pa e trahadonan tin un bon experticio," Drs. Heinze a bisa.E Director di DAS a bisa cu te cu awor trahadonan social nunca a haya e oportunidad pa sigui cu cursonan, despues cu nan a caba nan estudio, algo cu ta hopi necesario. A revisa y evalua tur e servicionan cu DAS ta duna y a mira con pa ahusta e servicio, pa ora un cliente mester di un ayudo, realmente ta e ayudo cu e mester."Y pa esei ta importante pa e trahado tin e experticio. E positivo di e estudio aki ta cu nos a haya Universidad di Aruba disponible pa coopera cu nos, pa organisa e curso."

E director di DAS ta contento cu e trahadonan social cu pa hopi aña ta trahando den e area social na Aruba, por fin tin e oportunidad pa sigui un estudio na nivel academico, di enseñanza superior, pa asina nan por 'upgrade' nan mes, y e programanan social di e Departamento di Asuntonan Social.Heinze a bisa di ta spera cu Universidad lo sigui organiza tipo di cursonan asina, pa duna mas Arubiano e oportunidad pa logra titulo riba nivel di Masters.

Durante un anochi ameno na Renaissance Conference Center

E leonnan di Caribbean Mercantile Bank a celebra nan "Sweet Christmas"





Oranjestad - Diasabra ultimo e leonnan di CMB a tene nan celebracion di fin di aña 'Sweet Christmas' na Renaissance Conference Center. E celebracion aki a bai acompaña pa un cena y bailamento.

Mas di 400 hende tabata presente e anochi magico aki cu yen di sorpresa, premio, ambiente y colegialidad. Mas di 36 premio a wordo reparti y e premio sorpresa a bai pa Arleen Ras cu a gana un siman extra di vakantie den Fin di Aña mas Afls. 1,000.00.

Un show masha bunita a keda presenta pa Ballet Folklorico Nacional di Aruba mientras tabata sirbi cuminda y despues NBO hunto cu Miniteca Metropolis a pone tur hende ariba pia. Ariba e potretnan adhunto por mira e alegria, pas y felicidad cu ta reina na CMB.



Sr. Benny Sevinger

Tur hende cu ta ser forsa pa paga pa permiso tin derecho y mester denuncia esaki



ORANJESTAD – Miembro di Parlamento sr. Benny Zevinger a indica cu no ta di awor nan ta tende denuncia ta wordo haci riba asunto di permiso, peor esaki a haya mas contenido ora cu tres dama ta wordo busca for di Santo Domingo dor di empleadonan publico y dor di cordinado nan di Minister, primintiendo nan cu nan ta bai traha pa e minister aki y for di un compania di Courier, no local, nan ta haya un permiso pa drenta y nan no ta wordo paga y abuso ta wordo cometi contra nan y nan ta denuncia esaki.

Einan nan caba landsrecherche y Ministerio Publico mester a actua, sinembargo AVP no a mira cu esei a tuma luga y awor aki den e ultimo dianan, checknan ta saliendo di diferente comerciantenan, cu ta haya nan obliga pa paga pa nan por haya pa nan permisonan.

AVP a tuma nota di checknan cu a Sali di 5 mil florin pa un cordinado principal di Minister Rudy Cores cu ta atende e asunto di duna permiso.

Esaki a bai pa un comision, cu ta bai despues pa e caha di campaña di Rudy Croes, esaki a keda denuncia den prensa y no a tende nada kico a pasa cu e caso aki.

Despues a mira un otro check di un comerciante di 2500 y unda despues e comerciante aki supuestamente ta duna un declaracion y ta bisa cu mester a paga adicional 1500 pa e por a haya su permisonan y esaki ta algo cu un comerciante cu ta Sali padilanti y ta haci e denuncia aki, mester bin un investigacion den henter e asunto aki.

No por ta asina cu comerciantenan cu tin derecho riba un permiso, tin cu paga pa haya esaki.

E asunto aki no tin otro nomber cu corupcion y AVP ta kere cu mester bin un investigacion den henter e asunto aki.

Ora cu AVP a kere cu cosnan a caba, mas pruebanan ta Sali dilanti, cu den e Ministerio di Husticia, ta wordo paga pa por haya permiso.

Di parti di AVP nan ta kere cu e asunto aki ta algo serio, caminda cu e ta yega te na Minister di Husticia, cordinadonan, hunto cu personanan cu ta traha den su oficina, manera nomber nan cu a keda menciona, di Eduard Croes, di un sra. Morelis otro persona Juan Lopes cu mester a bin traha cu bombero, despues cu e la keda busca for di Sint Maarten, e proyecto no a continua y e persona aki a bira cordinado di Minister Rudy Croes y esaki ta esun cua firma pa ricibi e checknan aki.

AVP ta kere un biaha mas cu e situacion aki ta serio y nan ta pidi tur comerciante pa haci denuncia y no manera cu Minister Rudy Croes a bisa, cu haci denuncia e ta protehe nan y na mes momento e ta bisa cu e lo manda landsrecherche y saca e personanan aki cu a haci denuncia.

Si bo no tin nada di sconde, e personanan aki tin cu haci denuncia y mester para tambe pa nan, pa nada no keda haci na nan.

AVP ta tende cu hopi di e personanan aki ta wordo intimida y AVP a bisa cu nan ta para nan tras y no tene miedo, paso si e politiconan aki, hunto cu nan cordinado nan ta hinca un persona den un situacion, caminda cu bo tin cu paga pa un permiso, e ciudadano tin su derechonan y nan tin cu denuncia e asunto aki y AVP ta para hunto cu nan den e asunto aki.

Sra Solange Tchong

Entrante februari 2006 lo cuminsa entrega carchi di AZV nobo

ORANJESTAD – Ningun hende no mester acudi na AZV ainda pa nan carchi nobo. Siman pasa AZV a anuncia cu nan lo bai haci entrega di un carchi di AZV nobo, un carchi cu nan a yama “zorg pas”.

Sra Solange Tchong a indica cu e periodo di implementacion pa duna e “zorg pas” ta un periodo cu AZV a calcula riba februari, te cu augustus 2006.

E meta di AZV ta, pa den e 6 pa 7 luna nan ei, logra duna tur asegurado nan “zorg pas” y haci toma digital di e dede.

Despues lo bai na un otro fase, esaki ta e fase cu lo conecta tur e docternan di cas y tambe EHBO, pa casonan di emergencia na hospital na e sistema nobo, esei kiermen cu e liñanan y e mashinnan lo keda conecta.

Despues di esei lo sigui cu e conexion di e boticanan y tambe cu e conexion di e specialistanan.

Esaki ta un sistema completamente nobo y tabata tin basta evaluacion y AZV ta pensa cu e “zorg pas’ lo duna miho verificacion di derecho y identidad di e asegurado.

Carnet actual

Pa loke ta e carnet blanco cu tur hende tin actual, AZV sa cu tin tres diferente carnet blanco, den e sentido tres cu diferente fecha di vencemento.

Tin siguradonan cu tin carnet blanco cu un fecha di vencemento prome di januari 2004, tambe tin e grupo di hendenan cu e fecha di vencemento di proem di januari 2006 y tambe tin esnan cu ta traha y biba na Aruba a base di un permiso, nan tin un diferente fecha di vencemento riba nan carchi blanco.



Loke AZV kier bisa ta, cue carnet di AZV lo ked aden uso durante 2006, te na momento cu tur hende wordo yama y ricibi nan carchi nobo, ora cu AZV ta sigur cu tur hende a haya nan zorg pas, esta cu a controla y a yama tur hende cu ta den e base di dato, e ora ei lo anuncia via medionan di comunicacion, entrante cua fecha ta inicia cu e sistema nobo.Sra Tchong a indica cu e servicio aki ta posibel dor cu a yega na un acuerdo cu e compania di Hypercom, cu ta esnan cu lo brinda e servicio aki na Aruba, esta cu ta esnan encarga pa otorga e sistema aki, cu tur hende lo bai uza den aña 2006.

Oficina di Simar lo ta sera

ORANJESTAD - Directiva di Simar ta desea su miembronan y pueblo en general un Bon Pasco y un Feliz Aña 2006 yen di bendicion. Alavez ta participa cu oficina di Simar lo ta sera di dia 23 December 2005 te cu 2 di januari 2006.

Parlamentario di AVP, Richard Visser

E "Quick Fix" di nos gobierno parti II di III AZV

ORANJESTAD - Richard Visser, parlamentario di partido AVP, continuando cu e ehempelnan di e "Quick Fix" di gobierno na mando, a mustra con AZV ta un otro aspecto importante di e comunidad Arubano cu gobierno ta mira solucionnan over simplifica.

Visser a bisa cu manera AZV ta wordo maneha awor aki ta un estilo cu ta bai ta e estilo di nos gobierno awor aki cu ta hopi 'kortzichtig', esta no tin un bista a largo plazo. "Si over simplifica e problema cu nos tin di AZV y over simplifica e solucionnan no ta haciendo nada pa nos pueblo"

El a mustra e solucionnan over simplifica of "quick fix" di gobierno pa cu AZV:

1. Subi premie di 7.5% pa 9.5%
2. Drempel pa bai docter di Afl. 5,=
3. Drempel pa remedi di Afl. 2, = pa regel
4. Mas entrada pa AZV

Esakinan ta e solucion cu gobierno apoya pa Parlamento a dicidi di implementa pa duna AZV mas entrada, pero no lo mehora nos salud.

Enfocando mas riba e parti di mehoracion di salud, Richard Visser a bisa cu si mira unda AZV ta cai den e prioridad di salud di un pueblo, e ta cai full abao, e ta e ultimo cos cu mester atende. Richard Visser ta hanja su mes sosteni den su lucha door di otro experto. Por ehempel, e famoso profesor Michael Porter di Harvard Business School tambe ta bisa cu un siguro di gastonan di malesa no mester wak e gastonan so. "Unda companianan di siguro ta wak gastonan so, nan ta lubida cu nan por gana mas unda nan ta pone mas emfasis riba intervencion adecuado caminda e patient por keda saludable" según Porter. Visser ta bisa cu Porter tambe ta confirma su mensahe cu cooperacion entre dokternan cu campanianan di siguro mester tey. "Traha hunto cu dokternan y no contra nan ta benificia patient, e calidad di cuido medico y al fin al cabo e gastonan." según Visser.

Segun e parlamentario di AVP, prome mester wak educacion, tur e problema social cu nos tin, mester wak cu pa e hendenan mas debil den nos comunidad, esta nos muchanan y nos grandinan nada no ta wordo haci, entre varios otro preocupacion cu tin.

Poniendo e puntonan aki den un lista pa mira kiko pueblo lo haña bek pa cu e medidanan cu a wordo imponi riba nos relaciona cu AZV, Richard Visser a presenta e siguiente 6 preguntanan:

1. Calidad di servicio medico?
2. Programa di prevencion di salud?
3. Programa di promocion di salud?
4. Educacion?
5. Salud di nos grandinan?
6. Salud di nos muchanan?

E repuesta pa cada un di e seis preguntanan aki ta lamentablemente:NO.

Pa e motibo aki mes, Richard Visser ta mira cu en bez di enfoca riba unico y specificamente e aspecto financiero di AZV, mester busca un solucion real y efectivo pa AZV cu si busca e forma adecua pa e respuesta di e preguntanan ariba menciona bira un SI en bez di e NO cu ta cu e "quick fix" di e gobierno actual. Den corto tempo lo por mira un saneamento di e situacion financiero den AZV, ya cu lo traha mas riba e aspecto di prevencion y no di curacion manera ta tumando lugar na e momentonan aki. "Aruba mester un solucion no solamente den salud, pero den tur area cu ta enfoca mas riba e bienestar, e "welzijn" di nos hendenan, caminda cu na momento cu logra esey, cada un di nos lo por disfruta di e beneficionan consecuente", Richard Visser a conclui.



Fayo den sistema electrico interno na W.E.B. Aruba N.V.

BALASHI – Dialuna merdia pa 12.38 'or, a surgi un fayo den e sistema electrico interno di 60 kV na W.E.B. Aruba N.V. durante cu tawata pone parti die sistema die Gasturbina den funcion. E fayo aki a causa un "dip" den e sistema electrico di 60 kV, cu consequencia cu cierto partinan den e red di N.Y. Elmar tambe a cai afo temporalmente.

E personal di W.E.B, Aruba N.Y. a drenta den accion pa maneha e situacion aki y pa 13.00 'or a duna N.V. Elmar liber pa pone carga riba e partinan cu a cai afo den e red di N.V. Elmar. Gerencia di W.E.B. Aruba N.V, ta pidi disculpa pa e incombinencia causa dor di fayo aki.

Carta substancia di AVP entrega na PG

Denuncia contra di minister Rudy Croes

ORANJESTAD - Den carta di fraccion di AVP pa Procurador General entrega na Ministerio Publico asuntonan serio y compremetedor pa e Minister di Husticia, Rudy Croes a worde substancia.

Ultimo dianan e pueblo di Aruba pa medio di prensa local a tuma nota un biaha mas di e acusacionnan serio den direccion di Ministro di Husticia, sr.H.R. (Rudy) Croes y e funcionarionan cu ta cai bao di su responsabilidad, esta esnan di e Departamento Directie Immigratie en Naturalisatie Aruba (DINA).

Pa suscritonan, miembronan di Parlamento pa partido AVP, e informacion suministra dor di prensa ta motibo pa gran preocupacion, esaki tambe pasobra cu e pruebanan concreto mientrastanto a keda presenta.

E actonan coruptivo cu a wordo señala pa prensa – cu a sosode na gran escala – no por ni mag di sigui wordo mira mas los di e iregularidadnan cu a mira lus di dia dentro di Ministerio di Husticia y di DINA (por ehempel e caso di e tres damanan Dominicana cu a wordo treci Aruba bao di falso pretextonan y cu sigur ta en pugna cu tur reglanan legal, pa traha den e campañana electoral di Minister H.R.(Rudy) Croes. A informa Ministerio Publico di e caso aki y di e practicanan coruptivo cu ta tuma lugar den Ministerio di Husticia y DINA. AVP a haci tambe un keho concreto di indicacion di un echo castigabel cu a wordo cometi dor di Ministro di Husticia sr.H.R.(Rudy) Croes.

Sinembargo y obviamente sin cu a haci ningun sorto di investigacion – e damanan en cuestion ningun dia a wordo scucha – Ministerio Publico a conclui cu no tabatin motibo pa un investigacion penal.

Mientrastanto – y Ministerio Publico persona ta na altura di dje – otronan tambe a expresa nan preocupacion grandi encuanto e forma di proceder den Ministerio di Husticia y DINA. Nos ta referi aki na e carta adhunto fecha 9 di september 2005 di Ministro di Asuntonan Exterior, sr.B.Bot, di Ministro di Asuntonan di Extranheria y Integracion sra. M.C.F.Verdonk y Ministro di Relacionnan di Reino sr.A.Pechtold na Gobernador di Aruba. Den e carta aki e tres Ministronan Hulandes ta haci un peticion na Gobernador di Aruba pa laga haci un investigacion den entre otro "otorgamento inpropio di permisonan di estadia" y den loke ta " e forma con e Ministro di Husticia ta haci uso di su autoridad discreto pa loke ta entrada y admision di stranheronan, pasobra cu di e forma aki e obligacion di visa ta wordo haci nulo".

Eultimodesaroyonanyeindole y embergadura di e material di prueba cu mientrastanto tey, ta confirma cu tin mas cu suficiente indicacion cu posibel actonan castigabel a wordo cometi dor di Ministro di Husticia sr.H.R. (Rudy) Croes y funcionarionan cu ta actua bao di responsabilidad di e Ministro aki.

Excelsior Casino cu su famoso Poker Tournament di Pasco

ORANJESTAD - Cu e wega di Poker ta popular na Merca y Europa ta un hecho pero aki na Aruba tambe, cada biaha e hungadornan di e wega aki ta aumentando. Manera ya a bira custumber, Excelsior Casino ta tene su torneo di Poker pa Pasco y aña 2006, no ta un excepcion.

Ya for di ayera caba e prome hungadornan a cuminsa cu nan prome ronda y ta spera cu e evento aki dura te cu 29 di December unda e premio maximo ta priminti di yega un suma hopi atractivo mes.

Weganan ta cuminsa for di 6:00 caba cu 100 dollar di inicio y di eynan, bo habilidad of cartera lo guiabo. E mesanan lo ta yena di hungadornan cu lo bay reta e otro, pa yama su mes e ganador absoluto di e torneo di Pasco pa 2006. Tur participante mester tin 21 aña pa participa y manera semper, Excelsior Casino ta percura pe resto di anochi bay den un ambiente manera ta un torneo di Poker mes bo ta mira na television.

For di carta di fraccion di AVP pa PG

Casonan concreto di denuncia contra Rudy Croes

ORANJESTAD - Den e carta cu fraccion di AVP a entrega na Ministerio publico tin un cantidad serio di casonan specifico cu ta worde menciona den relacion cu corrupcion den Ministerio di Husticia. Sucritonan di e carta ta puntra Ministerio Publico atencion pa e siguiente echonan y documentonan:

- Articulo den e matutino Diario fecha dia 12 di December 2005 cu ta hiba como titulo "Rudy Gate" ta parce di tin un rabo largo", cu e publicacion di un check riba nomber di "Aruba Tigers Org.a/o Oslin Quijada" pa e suma di Afl. 5.000,=. Den e articulo menciona e beneficiario di e check aki ta wordo identifica como un empleado publico cu ta traha den e Ministerio di Husticia, como e man drechi di e Ministro di Husticia. Dicho empleado publico lo a ricibi e check aki pa regla permisonan. E publicacion ta menciona otro coordinadornan di e Ministro di Husticia y tambe un organisacion di e Ministro cu ta hiba e nomber di "Fundacion Pro Rudy Croes" cu lo a ricibi y/of demanda mas checknan/pagonan pa otorgamento di permisonan (adhunto copia di e articulo menciona);

- Articulo fecha 14 di December 2005 den e matutino cu ta hiba como titulo "Checknan paga na Ministro Rudy Croes himself den poder di DIARIO" cu publicacion di un check riba nomber di "Fundacion Pro Rudy Croes" pa e suma di Afls. 2.000,=. Den e articulo menciona ta wordo describi con e coordinadornan di e Ministro di Husticia y su ayudantenan di campaña Juan Lopez y Edward Croes den e despacho di e Ministro di Husticia ta ricibi y/of ta demanda pago di companianan pa otorga permiso di trabao y di estadia;

- Transcripcion di un reportahe di noticia na unda un contratista ta señala con ora cu el a bai haci un peticion pa haya permisonan di trabao y estadia pa e personal di su compania, den un combersacion personal cu e Ministro di Husticia, Rudy Croes, e ta wordo manda pa e sobrino di e Ministro di Husticia, esta sr. Edward Croes den e mesun despacho. Den un combersacion cu ta sigui cu sr.Edward Croes, e contratista ta wordo notifica cu e mester aporta na e campaña di Ministro Rudy Croes, pa di e forma aki por haya e permisonan rekeri. E contratista a cumpli cu e condicion aki y a skirbi un check na fabor di e Ministro menciona. Siguientemente e contratista ta informa cu pa recibi e check ta wordo firma dor di Juan Lopez, consehero di e Ministro. Ademas e contratista ta relata cu pa diferente otro permisonan y citanan e mester a paga otro miembronan di e despacho di e Ministro. Mas leu den e transcripcion ta wordo duna un descripcion detaya con e forma di proceder ta den casonan asina.

Tur e echonan ariba menciona y e material di evidencia, ta, segun susctritonan, indicacionnan fuerte di echonan castigabel cometi pa e Ministro di Husticia H.R. (Rudy) Croes y/of otro funcionarionan cu ta traha na su despacho.

Motibonan pakico e susctritonan ta trece e informacion aki na conocemento di Ministerio Publico cu e peticion pa laga haci un investigacion penal di e asuntonan aki (y otronan cu ta relata na nan).

Segun partido MEP

Otmar Oduber tin cu stop di malinforma pueblo cu mitar berdad!

ORANJESTAD - Tin un dicho na Hulandes cu ta bisa: “De halve waarheid is erger dan de leugen”. Parlamentario di AVP, Otmar Oduber no ta gaña, pero e ta papia mitar berdad, loke ta pio cu gaña! El a pega cu e malesa di su lider Mike Eman!

Den prensa local Parlamentario Otmar Oduber ta insinua cu Gobierno ta bay pusha un ley awe cu ta endeuda nos pais ainda mas. Segun Otmar Oduber esaki ta debi cu Gobierno ta bin Parlamento pa busca un suma adicional cu ta bolbe endeuda nos Pais cu un suma di 85 miyon florin cu Gobierno ta bay fia riba e mercado financiero local y cu Gobierno ta bin Parlamento un biaha mas pa bin fia, endeuda e pais cu 85 miyon, cu ta cay riba e pueblo pagado y Otmar Oduber a agrega cu interes riba e suma aki ta pueblo ta pague. E mitar berdad ta cu enberdad Gobierno a bai Parlamento pa haña autorizacion pa fia 85 miyon florin. E mentira di Otmar ta cu e fiamento aki no ta endeuda Pais Aruba cu 85 miyon mas, ya cu e suma aki ta pa paga debenen existente. Laga nos purba splica esaki cu un ehempel simpel di e caso di Otmar Oduber mes den e Fondo di Desaroyo San Nicolas. “Hues a constata cu Otmar Oduber lo tin un debe di por lo menos 6000 florin na Pais Aruba pa placanan cu el a haña cerca un contratista pa su trabounan di “Fixmento di Papel”. Pais Aruba a laga pone beslag riba Otmar Oduber su pertenencianan. Otmar Oduber a bai Banco y a fia 6000 florin pa garantiza e pago di debe di 6000 florin na Pais Aruba. E fiansa aki na Banco a aumenta Otmar Oduber su debe total cu 6000 florin? E contesta riba e pregunta aki ta: NO, awor Otmar Oduber debe 6000 florin na Banco, lugar di na Pais Aruba.” Mescos ta e caso si Gobierno fia 85 miyon na Banconan local pa paga su debenan existente. Door di e fiansa aki e debenan total di Gobierno ta aumenta? NO, awor Gobierno debe banconan 85 miyon na lugar di e otro creditornan. Na e banconan local Gobierno lo tin cu paga un interes di 6 pa 6,5 % pa aña, mientras cu na e creditornan existente Gobierno tin cu paga un interes minimo di 1% pa luna o sea mas di 12% pa aña.

Otmar Oduber tin cu refresca su “hoofdrekenen” cu ela haña den 5de klas lagere school? NO, Otmar Oduber sa mihor, pero e ta di mala fe, ya cu pa loke ta trata su fianza di 6000 florin na Banco pa paga su debe di Fondo Desaroyo San Nicolas si e sa di calcula cu e fianza aki no lo subi su deuda total, pero den e caso di e fianza di Gobierno e kier hunga politica partidario barata. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP0.

Presidente di Parlamento di Aruba a bishita Tweede Kamer Hulandes

ORANJESTAD - Durante su bishita na Hulanda den cuadro di e jubileo di Plata di gobierno Hulandes, Parlamentario drs. Mervin Ras a topa cu presidente di Tweede Kamer Hulandes, sr. Wijsglas.

Durantedichobishitaintercambiadiinformacion encuanto funcionamento di Parlamento Hulandes y di Aruba. A discuti alavez encuanto e sistema hopi uza den Parlamento Hulandes unda ministernan ta ser invita den Parlamento pa discuti encuanto diferente issues. Aki ta ser uza e forma di interruptie. Sr. Wijsglas a ser invita pa un bishita na Parlamento di Aruba, locual durante otro aña lo keda concretisa.

Marlon Sneek kier a felicita e muchanan di Pius X school

Pius X por fin cu su cura completamente sera

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa, sr. Marlon Sneek, kende ta miembro di partido AVP ta bisa textualmente asina: Como politico hoben y di profesion maestro, mi Kier a felicita tur hende cu di un forma of otro a contribuyendo na educacion di nos comunidad, den e aña 2005 cu ta cabando. Alabes mi ta propone nos gobernantenan pa usa e dianan aki como dianan di reflección interno, y analiza con nan a trata enseñanza den e aña cu ta bay cabando. .

Declaracionan di prome ministro enconexion cu instalacion di gabinete Oduber IV…. Tabata impresionante pa mira con direpente despues di 4 aña por fin nos prome minister a compronte kiko tabata tin scirbi den e relato cu central bureau statestiek a compila relaciona cu e censo cu a wordo teni na aña 2000. Direpente nos prome mistro a bin ripara cu nos mester bay tuma enseñansa " e educación di nos pueblo" na serio. Después cu 4 aña largo akeda corta den e presupuesto di enseñansa awor ta bin pretende cu tin esaki na pecho. Corda cu enseñansa tambe merece mihor.

E BALOR CU E GABINETE ODUBER TA DUNA ENSEÑANSA

Después cu 4 aña largo cu a keda corta den e presupuesto di enseñansa awor Kier bin pretende di tin enseñsa na pecho. E mas tristo di tur e situashion aki ta ora nos ta tende un prome minister cu algun minut prome den e mes un discurso aki ta bisa cu enseñanza ta importante, ta declara cu e cartera di enseñanza lo bay cay temporalmente bou di minister marisol tromp, mi no sa ki tipo di maniobra esaki ta, of si ta warda lo Kier warda e cartera aki pa un parlametario cu no a haña chens di drenta den gabinete IV, paso no a logra schuif otro ministernan, of lo bien un zaken minister .Wel aki nos por mira un falta di profecionalismo total paso nos tur sa cu pa logra metanan bo mester di un perona cu ta bay dedica 24 ora pa dia pa logra su metanan. Cu den gabinete III enseñanza a conose 2 minister y tur cos ta mustra cu den gabinete i V e storia lo ripiti cual ta pone cu no por tin un vision pa cu enseñansa. Nos lo bay scucha e mes un storia cu no tabata tin suficiente tempo pa ehecuta e diferente planan.

DIA DI REFLEXION …

Mirando con tur dia nos por lesa y mira den e diferente medionan con negativo nos hubentud ta bin dilanti lo ta na su lugar pa gobernantenan organisa un forum den cual lo bay acerca e problemática di comportacion bou di nos hobennan. "Let's talk" ta un forum cu mester bin den un segundo fase y alabez ehecuta, decisionnan tuma.

UN PALABRA DI PABIEN…

Mi kier a manda un palabra di pabien na e muchanan di Pius X school cu nan cura nobo, y alabes mi kier a recorda nos minister di enseñansa, su excelencia Marisol Lopez Tromp, kende mi ta kere ta minister di enseñansa paso oficalmete mi no a tende bisa nan tocante enseñansa ainda, pa no lubida ariba e otro scolnan cu tambe ta den un situación deplorable y cu mester judansa mas pronto cu ta posible, pa meshiona algun Fatima Colege, Jacinta kleuter school, Kukwisa school, Sint Aloysius school y asina nos por menciona hopo mas. Paso nan tambe merece mihor!



Segun Renato van Puten di MPA

"Booshi ta midi cu dos medida den AZV di MEP"

"Arubiano" bula su cabes, "Buitenlander" dune un bonus

ORANJESTAD – den su comunicado di prensa, Renato van Putten di MPA ta bisa cu awor mas cu nunca nos flagrante minister di salud ,esta minister Booshi" dos medida" Wever,a demostra su persecucion politico den nomber di AZV su cortamento di vet. E cortamentonan aki a causa cu awe hopi profesionalnan cu a studia añanan pa bin bek y aporta nan nos comunidad a wordo priva di nan derecho di contribui y forma parti . A core cu varios y no a duna oportunidad na otro pasobra AZV mester wordo hacie pagabel.

Nos Minister "dos medida" tabata hustifica tur cos bisando cu un hende mester tuma e decision pa drecha y cuida nos seguro AZV pa e no bati bancarota mañan. A drenta den tur buki di dokternan, botica pa trece e controle cu no tabata tin, a cambia ley di privasidad di pashent cu dokter pa asina por drenta ainda mas y haya sa tur di e pashent y kico e dokter ta hacie. Profesionalnan cu tin anan ta traha y biba riba e isla aki a wordo elimina. Graduadonan prepara den medicina a wordo nenga trabou den nomber di "manpower planning". Tur "rotte Apple" mester a wordo elimina. Esei ta " e lei pa tur". Pero den nan mesun cas e "lei pa uno" si no ta bal. Beibel ta siña nos cu " cu e mesun midi cu bo midi lo bo wordo midi",pero den Azv nan ta midi cu dos diferente medida. Nos Arubiano ta wordo sacrifica, elimina ,declara inapto pa trata e seguradonan di AZV. Nos a kibra lei y nos mester wordo castiga y debolbe bek loke nos a traha pe. Pero si bo ta trahado di Azv bo ta hana tur sorto di benefisio. Salario astronomico, "Bon" pa compra paña na Benneton, bo pelucera ta wordo paga, nan ta paga cuido pa bo yiu, y quato beneficionan mas y tur esaki pa atrahe profesionalnan di nivel halto. Y ken ta paga pe? E 2% di subida di premie di AZV, bo saco ta paga pe!

Nan di, ami no sa, cu tin un "buitenlander" cu ta asina "profesional" cu e ta disfruta di inmunidad. Su mesun pais a core cu ne, e a bin Aruba traha na nos seguro sociaal y nan a core cu ne, awor e a bira" heer en meester" den AZV. Mi tin entendi cu e ta e principal responsabel pa "bula" Arubianonan su cabes y trece medidanan di AZV contra nos pueblo. Mi tin entendi cu e a firma contract cu AZV como consehero ganando un salario astranomico riba costia di nos pueblo Arubiano(lesa e articulo riba blid a bira stompi). Bo lo pensa cu esaki lo ta suficiente pe , pero no banda di e salario astronomico e a bai kita trabou ("side job")di un Arubiano y a wordo contrata como dokter di compania, ganando nada menos cu afls 30.000 florin pa luna. Manera esei no ta suficiente e ta duna conseho na seguronan tambe. Bo por imagina quanto "vet" e persona aki a kita for di nos Arubianonan??" lei pa uno no ta lei pa tur" na AZV. Mi a wordo informa cu su contract lucrativo di afls 30,000.00 a yega na final ora pa casualidad e compania a manda per fax e pago na AZV net ora e "profesional" aki tabata cu vacantie. E a termina dibiaha e "side job' aki . mi ta puntra pasobra e a wordo descubri, y cu e ta contra e contract cu e a firma cu AZV of su werk vergunning tabata den peliger?E "rotte appel' aki si no a perde su trabou. E si no a comete "fraude" ?E si por a sigui traha normal ,manera nada a pasa, y sigui masacra e Arubianonan. Pero laga e ta un Arubiano e ora ei si e ta wordo colga di inmediato, pasobra mester elimina vet. Como Arubiano nos ta wordo descrimina, nun oportunidad ta wordo brinda na nos ,pero si bo ta un "buitenlander"(hendenan cu no ta bin di teranan Latino) bo ta wordo carga riba teblachi di oro . Unda nos minister su responsabilidad politico a keda??? dicon no a bula su cabes, dicon aki si tur hende a keda keto. Pa AZV e blid a bira asina stopi cu e a kibra y no ta corta mas. Nos Azv ,ta un organo descriminatorio pa cu nos mesun Arubianonan, pero ta haya tur bendicion di nos minister Booshi" dos medida" Wever.

Segun representante di e aerolinia comercial Mericano Marsha Suraj

Buelo di La Guardia ta mustra compromiso di Continental Airlines cu Aruba y Caribe

"Ta un bendicion pa tin e buelo directo for di un mercado strategico pa Aruba"- Warren Stanley(AHATA)



ORANJESTAD–Continental Airlines ta completamente comprometi cu e mercado Caribense, specialmente Aruba. Y como tal e lo continua expande su buelonan entre e islanan, y particularmente Aruba. Esaki segun Marsha Suraj, representante di e aerolinea.

E ta mustra cu temponan a cambia, specialmente mirando e reto cu tur aerolinea tin cu aumento di gasto di fuel y otro crisis cu nan ta pasando aden. Pero asina mes, nan ta profila y compromete nan mes cu Caribe lo keda un destinacion preferi di Continental Airlines.

SERVICIO NOBO

E servicio nobo di Aruba pa La Guardia, lo duna e pasaheronan e facilidad di pasa door di imigracion y Douane Mericano cu ta nifica menos tempo pa perde einan. Mes momento ta facilita e pasahero pa keda cla mas lihe cu su coneccion domestico via La Guardia y pa otro aeropuerto manera Newark Liberty airport.

DIRECTOR DI AEROPUERTO

Mientrastanto director di aeropuerto Peter Steinmetz a mustra cu e ta considera e aeropuerto di La Guardia como unico. "Nos a desaroya e mercado aki aña pasa, y esaki ta un otro señal cu tin trafico for di La Guardia pa Aruba" Steinmetz a sigui bisa. E hecho cu Continental ta bula tambe pa otro destinacionnan manera Bonaire y Corsow, no ta nada pasobra nan no ta bulando pa La Guardia ainda, sino Newark Liberty Airport.

RELACION CU CONTINENTAL

Steinmetz a indica cu nan tin un punto hopi unico na Aruba, cu e relacionnan excelente cu Continental durante añanan. "Nos a traha riba e trafico di Houston y Aruba durante aña. Continental ta bayendo bon, cu ta algo cu nos no por bisa di tur aerolinea" Steinmetz a reitera.

AHATA

Pa loke ta AHATA, su representante Warren Stanley a mustra cu e asociacion hotelero ta mantene su mision strategico door di jama bon bini na otro coneccion aereo comercial regular. "E ta un bendicion pa tin un buelo directo for di un mercado strategico pa Aruba" Stanley a bisa. Esaki kier men hopi pa e miembronan di AHATA, y segun Stanley, e ta desea cu e relacion di diasabra ultimo ta uno di largo duracion.





Brenchie's a celebra su fiesta tradicional di Fin di Aña na City One

Hubilarionan a ser honra pa nan añanan di servicio

ORANJESTAD - Resientemente Brenchie's a celebra su fiesta tradicional di Fin di Aña na City One, y a honra tur empleado cu a cumpli un of mas lustro den 2005. E empleadonan cu a cumpli un of mas lustro durante 2005 tabata: 5 aña: Eric Krozendijk, Rose Rasmijn, Helen Feliciana, Noraima Willem, Dianne Gill, Sylvia Tromp, Rosa Stamper. 10 aña: Liz Arango; 15 aña: Jacinta Valdez, Filomena Dirksz, Mario Thiel, Dennis Gumbs; 20 aña: Vito Ridderstaat; 25 aña: Louis Illidge, Anacleta Geerman; 30 aña: Luisito Statia, Fein Wernet; 40 aña: Tico Arends. Ariba e potret aki nos por mira e grupo cu a ricibi nan plakaat y pin, y tambe e seis empleadonan Distingui di 2005.



Sapatonan y tasnan di cuero italiano, awor na disposicion di tur hende

ORANJESTAD- Pink ta un boutique di sapato y accesorios situa den Alizea Plaza, cu ta riba e skina shuin tegenover di Magic FM.

Lesa pagina 2

California Sunless Tan and Gentle Touch Teeth Whitening

PALM BEACH - Mandara Spa Aruba actualmente ta celebrando su di 5 aniversario na Aruba Ocean Club di Marriott.

Lesa pagina 5

Dwayne Paskel a celebra su prome añito

ORANJESTAD- Dia 17 di December Dwayne A. Paskel a celebra su prome añito den compania di su mama Suhail .

Lesa pagina 13



Danki na e tienda Pink

Sapatonan y tasnan di cuero italiano, awor na disposicion di tur hende

ORANJESTAD- Pink ta un boutique di sapato y accesorios situa den Alizea Plaza, cu ta riba e skina shuin tegenover di Magic FM. Pink su sapatonan ta unico aki na Aruba door di e material y e diseñonan cual ta Italiano. Sapatonan Italiano ta conoci di ta traha di un cuero masha fini y suave cu ta mold completamente na bo pia. E diseñonan ta hopi exclusivo pasobra nan ta hopi up to date cu e modelonan di pasarela afkomstig di Milan, Paris y London. Un otro motibo cu ta haci e sapatonan hopi exclusivo aki na Aruba ta cu di cada model ta 2/3 sizes solamente tin. Importante pa menciona ta cu Pink tin hopi sapato nechi y elegante den sizenan grandi esta 40/41 y tambe diferente haltura di hilchi.

Pink tambe ta bende tasnan cu ta combina cu e sapatonan, traha di e mesun calidad di cuero cu ta superior compara cu tur otro sapatonan na Aruba. Apart di esaki nos tin mucho mas tasnan cu ta diferencia for di modelonan casual te cu modelonan mas chic. Otro accessories cu ta forma parti di e collection den Pink ta bijoux y scarves. E bijouxnan ta procedente di Amsterdam y Barcelona. Nan ta replicanan di e marcanan famoso manera Otazu, Dyrberg & Kern y mucho mas. E modelonan di cadena, keychains etc ta asina bunita y apart cu nan lo siguramente val op riba cualkier tipo di paña. E prijsnan di e sapatonan ta hopi rasonabel cuminsando for di AWG 110,00 (USD 60,00) y bijoux for di AWG 12,95. Por ultimo den e dianan di fiesta nan tin algun sapatonan na un prijs ainda mas central.

E meta di Pink ta pa concientisa tur dama di e importancia di tin un bon sapato di cuero na nan pia enves di plastic cu ta desforma pianan. Awendia bo sapato y bo accesorionan ta bisa mas di bo personalidad cu hopi otro cosnan na bo aparencia y lo completa bo vestuario tambe.

Pasa wak nan coleccion nobo y ricibi te cu 40% riba modelonan cu ta den special.

Pink
Shoes & Accesories















Marca luhoso y conoci mundialmente

Tienda Furla ta habri su porta na Aruba









ORANJESTAD – diahuebs ultimo 15 di december Furla a habri un boutique na Aruba den Renaissance Mall na Oranjestad ofreciendo e ultimo colleccion di tas, obhetonan chikito di cuero, joyas, faha, holoshi, sjal, sombre, handschoen, bril y zapato, cu e compania ta mundialmente famoso p'e. Durante un recepcion intimo, propietarionan, e famia Grynsztein y Gerente Karine Croes a ricibi invitadonan na e establecimento nobo.

E famia Furla su legado a cuminsa 77 aña pasa ora cu Aldo Furlaneto a cuminsa su negoshi como un comerciante den acesorio. Den decada 70 Aldo su yiunan, Giovanna, Carlo y Paolo a tuma over e negoshi y a dicidi di desaroya e marca Furla internacionalmente. Nan a crea e coleccion Furla di acesorionan di luho incluyendo tas, piesanan chikito di cuero, joyas, faha, holoshi, sjal, sombre, handschoen, bril y mas reciente, zapato. Basa den elegancia y feminidad, y detayenan tecno-artesanal, e marca Italiano Furla ta conoci pa su luho economico.

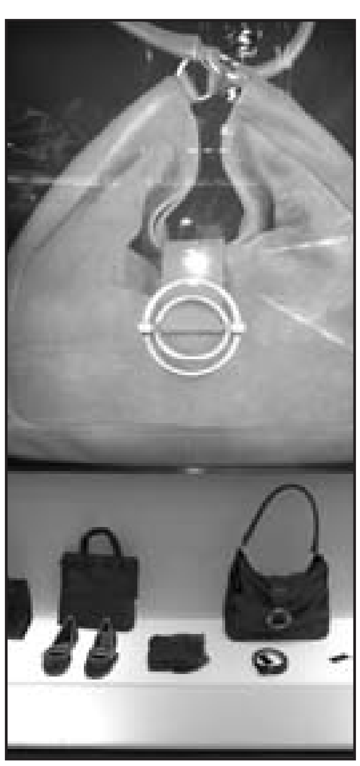
Den e proximo 10 aña, Furla a habri varios tienda rond mundo y a crea un network di frankicianan exitoso. Furla tabata un di e prome marcanan luho cu a crea un network di frankicia, y cu a uza e concepto di tienda cu a bira un "case study" pa hopi compania pa su format innovativo di mercadeo visual.

Cu e meta di acelera su crecemento, den añanan 80, Furla a establece subsidiarionan na 9 pais (Merca, Francia, Spaña, Inglatera, Hapon, Hong Kong, China, Alemania, Australia) y a establece Furla su presencia den 64 pais rond mundo.

E tienda Furla ta habri di dialuna pa diasabra di 9'or y mei di mainta pa 6'or y mei di atardi. Yega serca, lo bo haya sigur e regalo perfecto pa e dianan di fiesta cu bo ser stima lo keda encanta cune.







BON DIA Aruba

Na Playa Linda

E di dos Girls Night Out na T.H. Palm & Company

PALM BEACH - E di dos Girls Night Out anual na T.H. Palm & Company a trece cumprado y amigonan na e landmark di Palm Beach na Playa Linda. Huespednan a haya pasapalonan Asiatico y cocktails, mientras cu nan tabata curioso y tabata socialisa na e prome tienda di regalo di Aruba.

Mas di 100 invitado tabata presente, y nan a haya un saco di regalo, ora cu nan a bai, cu tabatin un cartera di moneda di Mother of Pearl y un cookie di fortuna.

Pañanan fabuloso y hoyanan traha na man, lusnan magnifico y asesorionan pa cas, hunto cu obranan di arte fantastico a duna bonbini na e mucha muhenan y nan amiganan, riba nan di dos Night Out anual, mescos tambe un rifa pa gana 250 Florin pa haci compra na T.H. Palm & Company.











Nobo na Mandara Spa

California Sunless Tan and Gentle Touch Teeth Whitening

PALM BEACH - Mandara Spa Aruba actualmente ta celebrando su di 5 aniversario na Aruba Ocean Club di Marriott.

"No tin miho manera," e Gerente di Spa, Marjan Walhain ta bisa, "pa conmemora nos di cinco aña di tratamentonan di beyesa revolucionario y evolucionario, cu door di introduci servicionan nobo esta, California Sunless Tan and Gentle Touch Teeth Whitening na nos menu legendario di e spa."

"Sunless Tanning," asina e consehera di beyesa Lisette Tromp ta splica, "ta un manera popular pa haya e aparencia di un bronceo sin tin mester di bai den solo."

E forma mas nobo di bronceo sin solo, ta ser aplica den un cabina di spray, uzando ekiponan di airbrush, cu ta un sistema avansa manual, cu ta duna bronceamento segun bo gusto.

E ekipo aki, cu ta ser haya den salonnan profesional di bronceo, y ta permiti e persona pa haya e tratamento di bronceo sin solo, den algun minuut, door di drenta den e cabina y ta ser personalmente gespray dor di Lisette, cu ta un tecnico prepara pa esaki.







Un liña completo di proteccion pa bronceamento y locionnan pa realse ta obtenibel pa benta na e spa, cu asina personanan por prolonga nan aparencia di un sunchi di solo.

"Danki na tecnologia moderno," Lisette a conclui, "un briyo di california ta actualmente obtenibel 365 dia pa aña, sin tin mester di haya strepi of sushamento cu locionnan pa bronceo."

Apesar cu tur productonan cu ta ser bendi na e spa ta yuda cuida bo cutis, nan ta sin alcohol y ta contene ingredientenan di primera pa cuido di cuero.

Un otro servicio inovativo cu recientemente ta obtenibel na Mandara Spa, ta e toke suave pa haci djentenan blanco. Den solamente 40 minuut, Lisette ta splica, djentenan por bira considerablemente mas blanco.

E tecnico di e toke suave pa haci djentenan mas blanco, ta uza e mesun sistema cu ta ser uza den oficinanan dental profesional, pero na un prijs mucho mas economico.

Ora esaki ser combina cu lus friu di laser y zero caloria, e sistema di e toke suave pa haci djentenan blanco, ta duna resultadonan sigur cu masha poco of nada di molestia na e djente of ensia.

Lisette ta informa cu despues di tratamento, instruccionnan paso pa paso, ta facil pa sigui, y no ta rekeri un cantidad extensivo di esfuerso of tempo. Despues, cuido por ser haci dentro di e comodidad di e persona su cas, y e djentenan lo keda blanco manera perla pa semper. Miho cu tur cos ta, cu resultadonan lo aparece imediatamente despues di e prome tratamento.

Mandara Spa ta un fusion di influencianan Europeo, Balines y Dutch West Indies. E spa di 6.500 pia cuadra ta localisa na e entrada di Marriott Aruba Ocean Club. Comodidadnan ta inclui cuater (4) camber di luho pa tratamento di pareha, cu bañonan remolino pa dos persona, Vichy shower, camber di vapor, salanan di relahacion, tanto paden como pafo, salon pa huña y cabei y 8 camber pa tratamento individual. Tur ta decora cu trabounan di arte original, azulehonan traha na man, un seleccion di musica di bo gusto of di origin Indones.

Despues di a habri su portanan, dia 22 di december 2001, Mandara Spa ta continuamente ocupa pa mehora e ambiente y personalisa servicionan di spa, y ki ora cu tin oportunidad, servicionan nobo di spa ta ser agrega.

Fuera di e Bronceo sin solo di California y e hacimento di djentenan blanco cu un toke suave, Microdermabrasion facial a ser recientemente introduci.

Empleadonan di Playa Linda a gosa di un "White Christmas"







ORANJESTAD – Empleadonan di Playa Linda a celebra e temporada di Pasco hunto den un fiesta di "White Christmas" resien teni na Indian Rock Garden. Luciendo elegante y alegre den nan vestuario tur na blanco, tur e mas di ochenta empleado a come, brinda y baila den e celebracion di otro aña exitoso. Entre su hopi logronan pa aña 2005, Playa Linda Beach Resort a ricibi su acreditacion di cinco streya for di Interval International y a realisa e normanan internacional di tanto Green Globe como ISO 14001. Gerente general Jan van Nes a reconoce tur su empleadonan pa nan balioso contribucion, dunando honor special na Empleado di Aña Kirk McKenzie, Supervisor di Aña Robert Luc Broekman y e Departmento di Aña, Maintenance.

Miembro di e hunta di directiva di Playa Linda, Jack Massey, tambe tabata presente durante di e celebracion y a expresa su aprecio a staf dedica di e timeshare resort. "Danki pa ta e hendenan di mas felis den mundo. Boso actitud ta plama entre e miembronan y ta haci Playa Linda e miho lugar pa ta na Aruba."

E ceremonia di presentacion tambe a permiti e occasion perfecto pa reconoce esun miho bisti di e anochi, den persona di, Yolanda Rosa, di Housekeeping, y Pedro Ogando, for di Maintenance, ricibiendo e maximo honor pa nan trahenan. Cu tur e anuncionan haci, e celebracion festivo a sigui te 1'or di marduga cu ayudo di dos banda, G Formation y Touché, manteniendo e pista di baile yen-yen henter anochi.







Conoce e nificacion y tradicion rond di yegada awe di Spirito di Pasco





Tradicion ta bisa cu 21 di december di cada aña ta yega na tera, producto di e fenomeno cosmico conoci como Solsticio di Winter, e Spirito di Pasco, cu e mision firme di trece na forma fisico tur loke nos ta desea. E Spirito di Pasco ta un tradicion perteneciente na e paisnan di Nort y cu, for di varios aña caba, a wordo adopta na nos paisnan como parti di e custumbernan caracteristico di e epoca aki. E leyenda, segun e angel Uriel, ta conta cu e spirito a yega e planeta for di un galaxia lehano y a instala su mes den e region Nort, den loke awe ta conoce como e peninsula Scandinavo. E Spirito di Pasco ta consebi no como un persona di carni y weso, apesar cu e leyenda asina ta describi e, pero mas bien manera un energia cu ta bin for di e centro di nos sistema estelar y cu ta yega aña tras aña pa reparti, mas cu cosnan material, loke nos como sernan humano no por biba sin dje: pas, amor, harmonia y alegria.

Ritual

21 di december, exactamente entre 10'or y 12'or di anochi, e Spirito di Navidad ta baha pa compaña nos den e fiestanan aki di December. E dia prome cu su descenso mester haci cas limpi, cu e fin di ricibi e liber di energianan negativo y despues e dia siguiente, despues di e cena, mester sende belanan di colo blou y aroma di mandarin of lamunchi pa haci cu su yegada ta ainda mas placentero. E deseo cu ta pidi na dje ta ser skirbi den ordo di prioridad di mayor na menor y ta recomenda pidi na prome luga pa e bienestar y pas mundial te ora ta yega na e deseonan mas personal. Ta corta den pida largo y ta warda te ora di e bishita di aña siguiente pa nan por wordo kima djis esnan cu a keda cumpli. Mester destaca cu cada famia of persona tin su forma hopi particular de realisa e tradicion aki, ya cu no ta importa con ta realisa e semper y cuando ta cu intencionnan di mehora cada aña pa asina nos ta mas y miho sernan humano.



Renaissance su stacion di cos dushi ta hopi popular





ORANJESTAD- De Palm su 2005 Stars Gala Affair na Renaissance Conventions Center a presenta un asina yama "Santa's Hanging Dessert Gardens", cu ta un punto special cu e centro di convencion ta famoso pe.
Pastry Chef Christian Rast y su grupo culinario, cu yudansa di Santa Claus, a prepara Yule logs cu chuculati, Cinnamon and Chestnut Baked Apples jena cu Marsepein, y riba dje saus di vanilla, Pannatone, seasonal puddings cu compota di Cranberry, y cookienan di Pasco, traha na cas.E cos dushinan a ser devela cu hopi fanfaria, y cu e ayudo di empleadonan leal cu a bai cu penshun, pero no a ser lubida, entre nan Dries Maduro, Dorothy Phillips, Fred Muller, Max Gumbs y varios mas.









Na Radisson Aruba Resort & Casino

Academia ta gosa di un Celebracion di Pasco

PALM BEACH- Universidad di Aruba a tene un cena di Pasco elegante pa maestro y studiantenan den e Grand Caribbean Ballroom.

Huespednan di honor tabata e Minister di Educacion Marisol Lopez-Tromp y su esposo Edsel Lopez, mescos tambe e Rector, Lydia Emerencia.

Tur e tres facultadnan di e Universidad a atende e fiesta, incluyendo e Facultad di Hospitalidad y Turismo, E Facultad di Ley y e Facultad di Economia.

Miembronan di e comite organisado, Felecita Croes, Donna Fortin y Talitha Mata, a selecta e musica excelente y e menu sabroso y a prepara tur e areglonan di fiesta.

















TEC Inc. y Manchebo Beach Resort & Spa a gosa di un fiesta di Pasco

ORANJESTAD- Roseland Ballroom, Alhambra Casino y Shopping Bazaar a entretene empleadonan di TEC Inc. hunto cu miembronan di staf y gerencia di Manchebo Beach Resort & Spa pa un fiesta di Pasco y Fin di Aña.

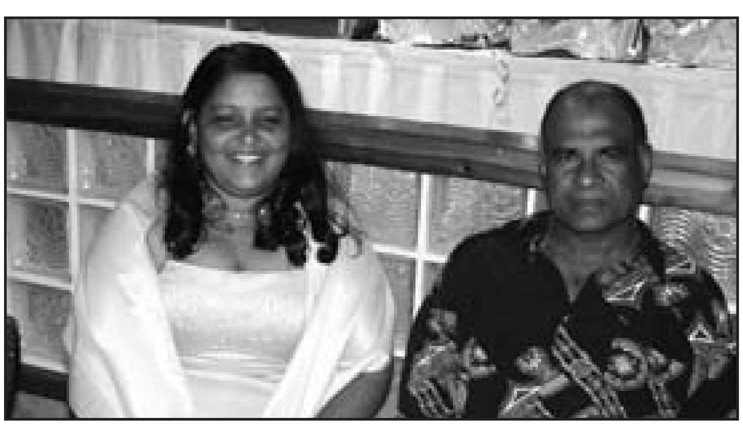
Un cena di buffet festivo, musica bailabel cu Saus, un ceremonia di premio y un gran rifa, a tene e fiestadonan contento henter anochi, cu Santa como e bida di e fiesta.

Potretnan ta mustra algun momentonan di goso durante e celebracion.















Farrah Lacle a gradua na University of Central Florida







ORANJESTAD- Dialuna 12 di December 2005, Farrah V. Lacle a gradua na University of Central Florida pa su master's degree den Industrial Engineering - Engineering Management.

Farrah a caba su MAVO na Juliana School y despues a termina su HAVO y VWO na Colegio Arubano. Pa asina a sigui su estudio den exterior na Valencia Community College na unda el a ricibi su Associate of Arts degree y continua pa UCF caminda den dos aña el a ricibi su Bachelors of Science den Computer Engineering.

Farrah ta yiu muhe di e orguyoso mayornan Andres y Salome Lacle y su ruman homber ta Robert Lacle. Farrah kier a gradici henter su famia, su guy Marvin Odor y amigonan cu semper a apoy'ele . Tambe un palabra di danki na Aruba Scholarship Foundation y Sr. Clyde Harms pa su ayudo brinda.

2005 Toys for Tots

**Pasco ta temporada
Di dunamento di regalo y bo por yuda
Bon Dia Aruba y Aruba Today
hacie masha special pa
famianan y muchanan den
necesidad na Aruba.**



Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.

Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda, y paña di mucha muher y mucha homber cu lo wordo distribui entre e famianan den necesidad.
Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.

Toys for Tots di antemano ta gradici un y tur pa yuda nos realiza e projecto aki. Ultimo dia pa entrega, ta dia 22 di December 2005.



Masha Danki

Aruba TODAY

BON DIA Aruba

Dwayne Paskel a celebra su prome añito





ORANJESTAD- Dia 17 di December Dwayne A. Paskel a celebra su prome añito den compania di su mama Suhail, su tata Andre y demas famia y conocinan na Big Bird Speelschool. E muchanan a gosa un mundo cu e weganan di E-Z Party Solutions. Un pabien grandi ta bai na Dwayne, cu Dios bendicion'e cu hopi aña mas di bida y salud.

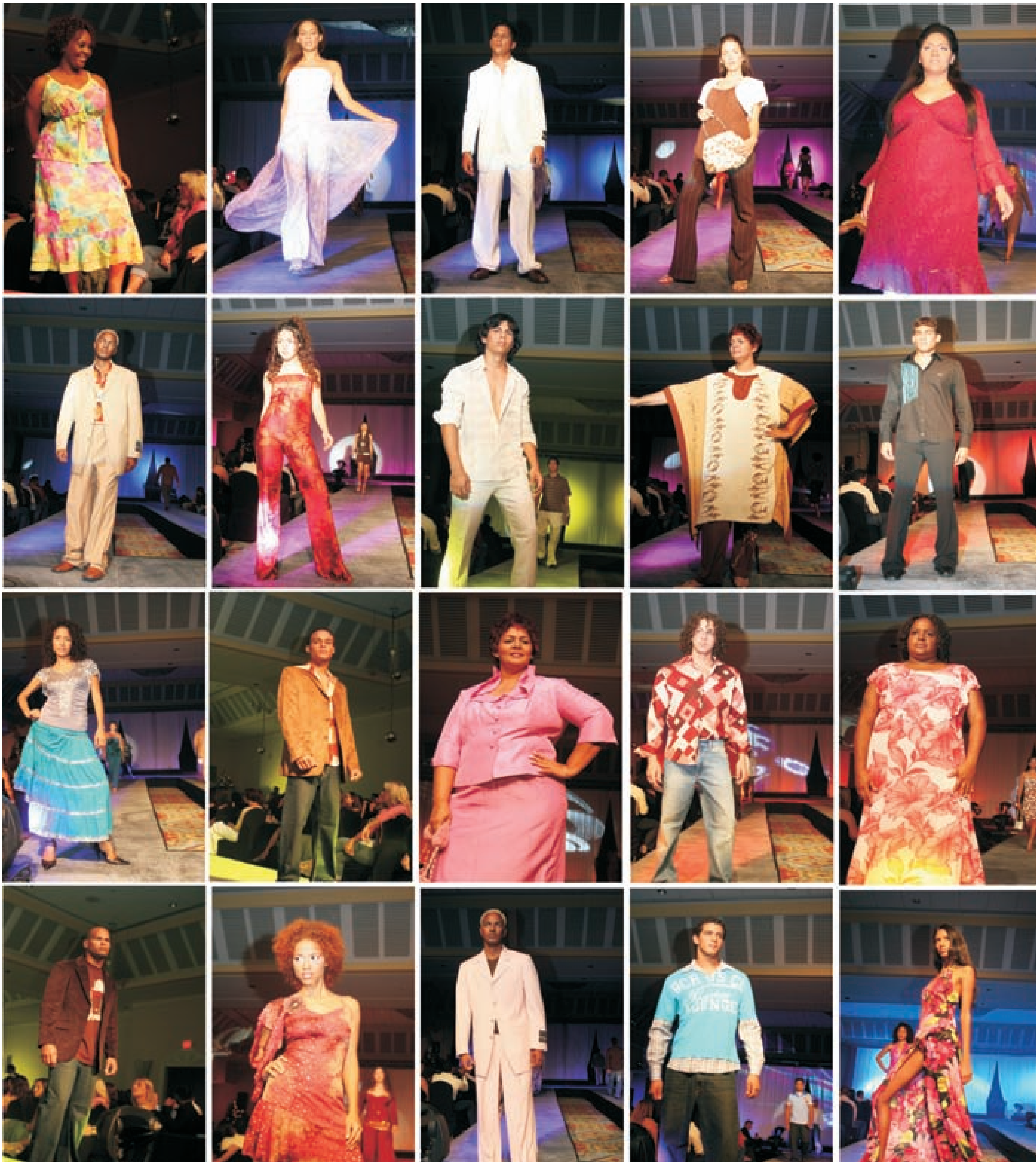








Hiep, hiep, hoeraaa!!! Esei nos ta canta awe pa e Reina di cas na Paraguana. Awe ta cumpli su di tres aña Kailey Campos y e ta celebrando su fecha natal hunto cu Mami Elizabeth, Ronald, welo y wela, omo y tanta, tur su prima y amiguitanan. E ta haya tambe boshi sunchi, brasa y pabien for di Papi y famia na Venezuela y Hulanda. Tur hende ta desea Kailey pa Dios drama su bendicionnan riba dje y lague sigui crece salu, bunita, spierto y lief manera e ta tur dia.



Scol Preparatorio nos Paraiso a bishita nos grandinan na Paviljoen

SAN NICOLAS – Nos ta yegando temporada di fin di aña, temporada caminda un y tur ta prepara pa celebra yegada di nos dushi Niño Hesus. Tambe temporada pa refleha y comparti cu otro. Ta pa e motibo aki Scol Preparatorio Ns Paraiso, a tene un accion di gracia cu su alumnonan pa nos grandinan.

Tur mucha (y nan mayornan) a coopera cu un of mas producto di uso personal pa nos grandinan. Diadomingo dia 18 di December, maestronan, comision di Mayor u algun alumno a bisti na Santa Claus a bai paviljoen y cu hopi alegria y canto a entrega e regalonan na e Grandinan.

Maestronan di Scol Preparatorio Nos Paraiso, kier a gradici tur mucha y nan mayornan cu a coopera pa asina e actividad aki tabata un exito. Alaves kier desea na tur y pueblo di Aruba en general un dushi temporada di fin di aña y cu Niño Hesus bendiciona Aruba Henter.







Trahadonan di RBTT partiendo bisti na Santa Claus





ORANJESTAD – Recientemente e trahadonan di RBTT a parti basket pa esnan di menos recurso. Nan a pasa parti esakinan bisti den e sabor di e temporada. Cu nan pechinan di Santa Claus y tremendo ambiente nan a pasa parti e basket nan aki pa esnan cu tin mester rond di e isla.

Sociale Zaken Savaneta a clausura nan proyecto di aña 2005

SAVANETA - E aña aki Sociale Zaken su seccion di Savaneta a organisa varios proyecto unda e muchanan tabata central.

Un proyecto cu tabata mas riba informacionnan cultural di Aruba, cu tabata tin tayernan unda e muchanan por a acudi, e.o Fundacion Pesqueria, Danza Aruba, Caha di Orgel, Fundacion Desaroyo Comunitario, Revista Chabalito y Mundo Infantil (Magic FM).

Despues di tur e simannan di informacion y tayer, e muchanan mester a traha un pintura of un verslag di tur loke nan por a siña y un comision a keda encarga pa e scohe e ganadonan.

Diasabra ultimo den e programa Mundo Infantil , e comision a bini hunto pa entrega e regalonan na e ganadonan, cu a resulta Marian Benitez di 5 aña biba na Savaneta 331 di Prome Paso Kleuterschool cu a pinta un bunita pintura di un mucha cu ta pisca, Jeremy & Stephany Paesh di 7 y 8 aña di Graf van Zinzendorf tambe a resulta ganado cu a traha un opstel did tur loke nan a haci y siña, e rumannan Pieter Angelo y Mary Jane di 11 y 9 aña di Kukwisa School tambe a resulta ganadonan, nan tambe a traha un versje cu potret di loke nan a siña.

Cada ganado a ricibi un certificado di Sociale Zaken Savaneta, nan a ricibi un certificado di Fund. Desaroyo Comunitario. Un cd cu e musica di Caha di Orgel, un certificado pa bai pisca di parti Fund. Pesqueria Aruba, nan ta haña nan atonement di Revista Chabalito, un regalo di Danza Aruba y 1 cahanan di Malta Balashi y Refresconan Tropical di parti Mundo Infantil.

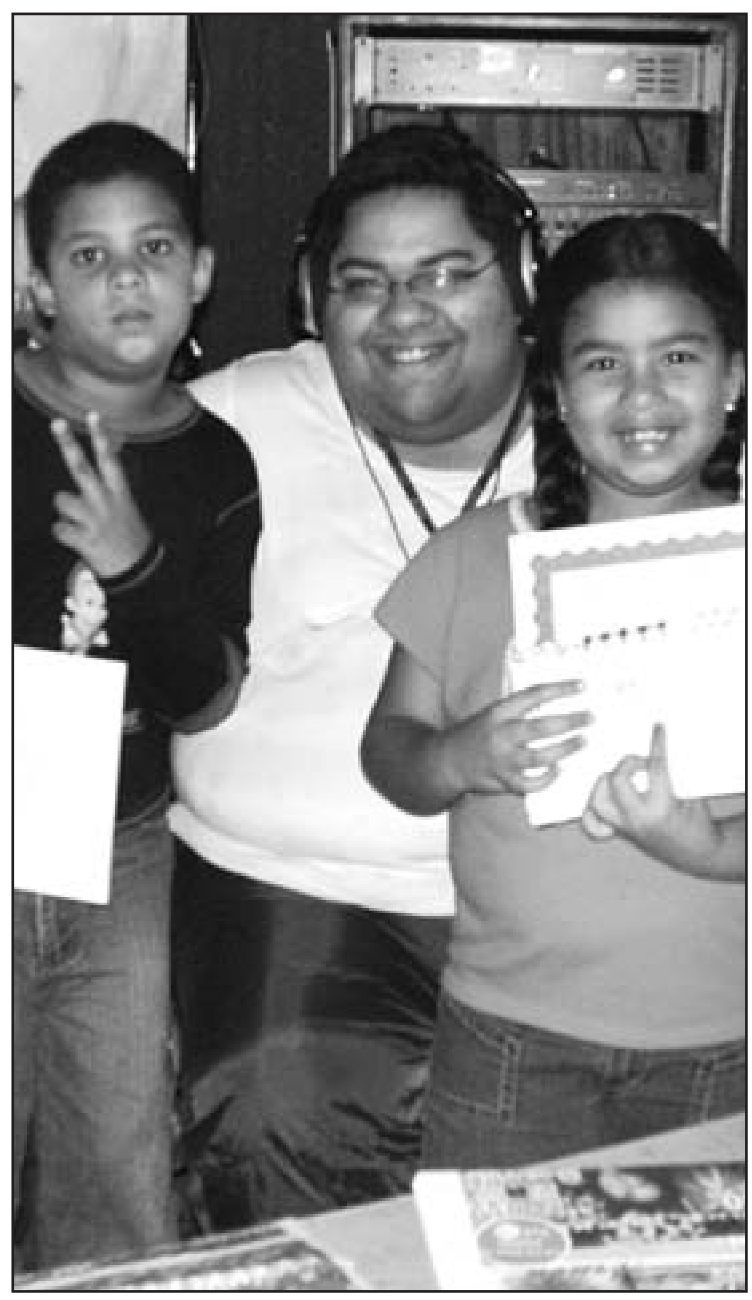
Di parti Sociale Zaken district Savaneta tabata tin palabranan so di elogio pa cu e proyecto y nan a duna tur e instancianan cu a coopera cu nan proyecto un bunita mata for di Fantastic Gardens.

Adhunto por mira algun potret na momento di e entrega di e regalonan.









Tremendo celebracion di Pasco di Traimerdia

PARADERA – Recientemente e muchanan di Traimerdia Morgenster hunto cu nan lidernan a fiesta nan cena di Pasco na mansion di Yvonne Tromp na Paradera.

Despues di a disfruta di un dushi cuminda e muchanan a disfruta di musica di 'Los Sobrinitos' y Edjean Semeleer.

Nan a gosa masha cu e weganan cu tabata tin despues manera stoelendans, unda tur esnan cu a gana a keda masha contento cu nan premionan y tur a ricibi un saco cu mangel. Traimerdia ta desea tur hende felis dianan di Pasco.















EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Tres diferente categoria awo ora bo bai tiolet



BRAZIL - Pa mayoria hende e ta un escohencia entre baño di hende muhe of hende homber. Na un ciudad na Brazil nan ta poniendo un baño cu ta duna bo e di tres opcion pa esnan cu no ta fit den ningun di dos categorianan comun. A wordo pasa un ley cu ta exigi club nan nocturno, shopping malls, teatronan y restaurantnan pa pone un di tres opcion di baño pa esnan cu ta transgender. Hopi ta e gobernantenan cu no kier a tende di e ley aki pero debi na e cambio di structura di e comunidad na Brazil e ta algo cu mester a wordo haci. E ta un problema berdad den bida diario, paso hende muhenan no tabata sinti nan mes confortabel cu e transgender nan den e baño di hende muhe y e hende hombernan no tabata kier nan mes den e baño. E solucion aki ta beneficioso pa tur hende y ta e miho ley cu nan por a pasa pa asina e bida diario mas facil. Na e ciudad unda cu nan a cuminsa cu e cambio aki esta Nova Iguaçu nan ta conta cu un total di 28000 transgender pues e problema awor sigur a wordo basta resolvi.

Coca Sek ta e refresco mas nobo na Colombia



COLOMBIA - Un refresco nobo a wordo traha na Colombia pero e no ta cola, si no definitivamente coca. Un compania na Colombia a traha un refresco color di oro y e ta un refresco traha di e blachi di e mata cu nan ta traha coca y ta wordo planea pa e bira e alternativa di Coca-Cola. E refresco yama Coca Sek lo wordo lansa riba benta na Colombia e siman aki y e compania cu ta fabrica esaki a bisa cu e no ta wordo exporta pa Estado Unidos entre otro paisnan cu ta no lo acepta pa e refresco aki drenta nan pais ya cu si nan rafina e producto aki lo e por traha cocaina puro. E tin mes un efecto cu koffie e ta un tiki stimulante y e ta smak manera ginger ale. E ta un bebida cu ta duna bo mas energia. E compania a splica si cu e bebida no ta contene cocaina sino e ta traha di e blachi di e mata cu por produci cocaina si e wordo rafina.

Un bar na Chicago ta presenta un cocktail di 950 dollar

CHICAGO – Un hoyero cu a dicidi di cuminsa inventa cocktail a causa furor den un bar na Chicago na momento cu el a traha un cocktail cu ta costa 950 dollar. E bebida yama 'Ruby Red' ta un mix di vodka, champagne, cognac, pomegranate likeur y orange juice. Y e ta wordo compaña pa un ruby di un carat. E doño di e club unda cu nan ta traha e bebida aki a bisa cu nan a haci esaki paso nan kier a bin cu un bebida cu ta mas memorabel den un celebracion cu simplemente habri un boter di champagne y ta pa e motibo ey mes nan a agrega e hoya



den e bebida paso esaki bo por hiba bo cas cu bo. Esun cu a inventa e bebida aki esta Pete Gugni ta un hoyero gradua di un di e scolnan mas conoci y a haci uso di su coneccionnan pa asina yega na e piedranan pa traha e bebida aki. El a splica tambe cu e hoya facilmente por wordo haci un renchi di dede of un hanger y te awor aki el a bende tres di e bebida di aki. Pa bo traha bo mes un 'Ruby Red' esaki ta e ingredientenan y e piedra precioso esta e Ruby ta keda na bo si bo ta pone of no:

- 1.5 ounces Grey Goose L'Orange vodka
- 0.5 ounce Hpnotiq cognac
- 0.5 ounce orange juice
- 0.25 ounce Pama (pomegranate) liqueur
- a splash Dom Perignon champagne

T-shirt cu ta simula brasa y caricia di bo pareha



ITALIA - Un diseñado Italiano a traha un t-shirt yama 'hugging t-shirt' cu a wordo traha specialmente pa e pareha cu tin un relacion di largo distancia. E t-shirt ta simula e pareha cu ta leu su rosea, toke y batimento di curason. E 'F+R Hugs' shirt ta ekipa cu sensor nan cu e diseñado ta splica cu realisticamente ta simula e carnisanan di e pareha. E sensor nan ta wordo programa riba e temperatura, batimento di curason y caricianan cu ta wordo transmiti for di un telefon celular. E sensor nan ta wordo instala na e brasa, lomba, heup y schouder di e t-shirt y ta recrea e presion cu bo ta sinti na momento cu un hende brasa bo.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
2 compressor nobo bon prijs, 1 pressure washer, 1 machine di corta yerba Afl. 60,- 2 stalashi, 1 tapijt 4x5 meter color crema, 2 airco, 1 di 60.000Btu, y 1 35.000Btu, 2 WC grandi nobo, 2 WC pa hende malo, 1 delco grandi, 1 piano grandi Afl. 1500,-, hero Hekwerk pa cura cas 4-5 meter, 2 mesa di glas, 1 mesa comedor cu 4 stoel, 7 tire pa pick-up of jeep, 1 pick-up nissan doble cabina cu airco Afl. 4500,- Vondellan #28, Tel: 594-8842

TA BENDE
2 car-seat/ Carrier evenflo 5-20,Lbs, baby;s Afl. 150,- 1 all in one drawer/bathing tub, changing table Afl. 300,- tel: 567-5361 / 567-5360

TA BENDE
Snoepbakjes (175 st.) Special pa un SNOEPWINKEL, tambe cabinet pa pone e snoepbak nan ariba. Pa mas informacion yama despues di 6pm na Tel: 593-0734 / 582-6284

TA BENDE
1 set di luz patras pa Toyota Tercel '95 riba solamente Afl. 150,- Pa mas informacion please yama Tel: 592-7225

TA BENDE
Diferente Piesa di BMW 3series. 2 porta pa convertible, 2 Shocks y 2 springs di parti patras, starter di motor 6 cylinder, altinator, compressor di airco, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, tambe mi ta bende mitar auto BMW convertible cuminsando di e portanan bai atras. Tambe un dak di tela color preto pa convertible. Pa mas informacion yama **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Mata di Rosa hopi bunita, pa mas informacion yama Tel: 744-6868

TA BENDE
Un Frigidaire marca Magic Chef prijs Afl. 800,- Tel: 588-0089 / 563-0617

TA BENDE
Un trailer di 40 pia, 2 camber un baño, Afl. 17.000,- Tel: 584-7927

TA BENDE
Un Cas, Savaneta #233-E, eigendom 588m2, Tel: 584-7927

TA BENDE
Set di Comedor, seis stoel, Afl. 1.400,- Tel: 582-4998

FOR SALE
1 Whirpool Washmachine, 1 whirlpool conquest Frigidaire, 1 TV Sony wega 22", 1 Sofabed Geel, 1 Sofa Blauw di cuero, 1 TV Mueble Rustico, 1 mesa cuadra rustico pa patio, Tel: 584-6559 / 565-7690 Pos Chiquito #101-D

TA BENDE
Bunita Palmita grandi y chiquito pa mas info Tel: 740-2297

TA BENDE
Un GameBoy micro nobo den su caha ultimo modelo + 2 wega + face plates y adapter Prijs Afl. 295,- o.b.o. Tel: 743-6737

TA BENDE
1 Machine di cose industrial y 299m Afl. 1500,= + 800,= Tel: 965-0600 tambe ta bende un shoulder piece pa carnaval of bailerin Tel: 993-0528

TA BENDE
Un Computerbox di Suzuki Swift GTI pa Afl. 650,- Tel: 562-1280

TA BENDE
Artificial Christmas tree ± 1.50mtr. Tel: 742-6173

TA BENDE
1 mesa pa asala cu top di glas casi nobo y den bon prijs Tel: 587-5555/966-1476

TA BENDE
Un Drayer yama Tel: 562-7427

TA BENDE
Un Cama di dos persona di palo den bon condicion cu corchon pa Afl. 450,- Tel: 562-3922

TA BENDE
Un set di sala 2 pida Tel: 582-3221

TA BENDE
Un Piano Orgel MA VEA bon tempi pa Afl.900,- Tel: 583-8317

TA BENDE
Un Computer marca compac nobo den cu caha. Tel: 561-4113

TA BENDE
Un set di sala di cuero y 1 set di sala rustico. Tur 2 mescos cu nobo y pa un bon prijs Tel: 597-0062

TA BENDE
Hawaiian Sling pa pisca Afl. 90,- otro articulo shaft, elastiek, long blade fins 40 - 42 Tel: 566-3836

TA BENDE
Un Cas na Rooi Koochi, grandura 167m2, 3 camber 1 baño, etc. Bista pa lama prijs Afl. 215.000,- Tel: 583-5524

TA BENDE
Un Tereno propiedad grandura 10590m2 (Afl. 35,- pa m2) na santa Cruz Tel: 582-3873 Lucas

TA BENDE
Diferente piesa pa BMW 318i coupe entre otro porta tu dos banda, bahul , shock cu su springs Tel: 594-9990

TA BENDE
Un set di Foglamp Toyota Corolla '04 - '05 wire + switch completo Tel: 584-0204 / 594-1355

TA BENDE
Un Frigidaire Marca Mabe Semi Automatic 8.1. Cubic feet casi nobo Afl. 375,-, 1 CD, DVD player marca alphine pa auto e la costa Afl. 3.500,- awor pa Afl. 2.000,- Tel: 966-2992

TA BENDE
Container Afl. 3.500,- 1 Chasis 40" Afl. 3.500,- No por bestel tambe Tel: 745-6124

TA BENDE
Un sofa bed puro palo pa Afl. 300,- y un machine di cose pa Afl. 150,- Tel: 567-5676

TA BENDE
Cama box, y baño commode pa baby, casi nobo Tel: 964-6485 - 588-1822

TA BENDE
Un Laptop Tishiba , Intel Celeron D 2.5Ghz, 512 Mb memory. Tel: 565-4852

TA BENDE
Un Timeshare Prijs US$ 6200. Pa mas informacion email mi na sharine57@hotmial.com of yama weekend Tel: 599-7673698 cell 660-8700

TA BENDE
Un Cas na Bubali, Hotel area walking distance beach 900m2 long lease land 550m2 built up area 3 bedrooms 2 bathrooms, spacious kitchen, living, dinning, garage, porch & patio, 4 rental apartments income Tel: 582-6512 / 992-9578

TA BENDE
Un container di 20' pia den super bon condicion, anti rust painted. Tel: 582-0228 ext: 141 Tel: 561-1301

FOR SALE
Store fixtures for sale for more info. Call 592-2150

TA BENDE
Un cama di 1 persona nobo di palo cu debuho aden pa Afl. 100,- Tel: 969-2799

TA BENDE
Un Yamaha 250 YZ '96 Tel: 568-7500

TA BENDE
DVD digital Video camara recorder sony Dvr- DVD 101/Dvd 201 cu accesorionan, plus extra bateria Afl. 1.500,- Tel: 562-3933

TA BENDE
Machine pa train pitbull, especialmente pa train core y pe keda den condicion. Tel: 564-4987

TA BENDE
Apartment Complex, tereno 40x40 meter Tel: 593-8551

TA BENDE
Un Computer Pentuim Afl. 1200,- 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win '98 office '97 + antivirus, Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
1 cas na Rooi Koochi di 3 camber 1 baño Tel: 568-2400 / 561-7411

TA BENDE
Un Scooter Hyosung Sf50 2001, Begrenst den bon condicion incl. Helm Afl. 2.750,- Tel: 564-5881

TA BENDE
Un set di buki di I.P.A. Di prome aña, incluyendo e paquete pa e vak di muziek. Tel: 564-4524

TA BENDE
Un grafishe calculator semi nobo pa Afl. 150,- Tel: 564-4524

TA BENDE
Un Scooter Gilera Runner 2003, full getune, Tel: 565-1652 / 563-3978

TA BUSCA
Un cas 2 camber, 1 baño pabao di brug, prijs Afl. 800,- p/l. Tel: 566-6031 of 9 66-7203

TA BENDE
2 airco Panasonic W.U. 24.000Btu, 1 Split Unit Panasonic 18.000Btu 1 Split Unit Panasonic 12.000Btu Un Bottle cooler beverage Air 2 porta, Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Un Chasis cu por wordo usa pa dia di elecion 6 meter pa 2 meter di hancho, Tel: 567-0796

TA BENDE
Granet sefta bon pa entrega inmediata Tel: 744-8556

TA BENDE
Pitbull 8 siman, cu un vacuna caba Afl. 800,- Tel: 587-7313 / 592-2375

TA BENDE
Un cama di massage, cama di baby, mosquetero y tur cos , set di sala. Tel: 583-9803 / 742-5526

TA BENDE
Un Brommer Suzuki GSXR 1100cc '92 pa Afl. 7.500,- Head Stage 2 Afl. 1.800,- Camnan Halto Afl. 350,- Fits 1990 - 1992 Pack Drag size 34 Afl. 500,- Tel: 594-2424 / 568-0300

TA BENDE
Tereno Propiedad diferente area cuminsando di 300m2 te cu 1000m2 bon pa inversion. Tel: 733-6681

TA BENDE
Un Volleyball net grandi pa Beach den su handbag pa solamente Afl. 400,- Tel: 594-9990

TA BENDE
2 porta banda drechi pa Toyota Corona 1 compressor di airco pa Toyota Corona Tel: 592-7225



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BUSCA

TA BUSCA
2 carwash attendant edad 18 - 35 aña, serio responsabel y den den condicion Tel: 593-0494 / 582-4195

TA BUSCA
Un Helper Carpinte pa mas informacion yama Tel: 992-7451

TA BUSCA
Awning window glass 59cm of mas largo tel: 742-6272

TA BUSCA
Un persona serio responsabel pa wak pa un Baby den diferente orario Tel: 564-1597 / 567-5676

TA BUSCA
Un persona serio y responsabel para compartir apartamento, un habitacion, sala y cocina aparte Tel: 965-2117

TA BUSCA
Un Helper di Carpinte Tel: 992-7451

TA BUSCA
3 persona pa traha den cushina di restaurant. Persona interesa por yama Tel: 560-8282

TA BUSCA
Un Peluquero profesional Tel: 592-4848 / 585-0395

TA BUSCA
Un hende cu por yuda un alumno di ciclo Basico 1 Tel: 561-8161

TA BUSCA
Pa cumpra un cacho Chiwawa full breed chiquito te cu Afl. 500,- Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BUSCA
Un Apartment na Seroe Blanco, Sanbarbola Afl. 450,- Tel: 560-7279

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa Tel: 964-7116

TA BUSCA
Pa cumpra un container di 20 pia pa warda material Tel: 566-0911

TA BENDE
Ford Explorer de luho '92 motor nuevo, transmision nuevo Tel: 587-0362 y tambe un Chevrolet S-10 '98 bon condicion Afl. 8000,-

TA BENDE
Un cama di dos persona di palo den bon condicion cu corchon Afl. 450,- Tel: 562-3933

TA BENDE
Cama cu corchon Afl. 200,- frigidaire Afl. 300,- stoof Afl. 150,- un kashi 3 porta pa Afl. 600,- Tel: 562-3006

TA BENDE
Special price laptop, 1 aña usa, marca dell, 128memori ram, 20Gb hardisk, speakers, wabcam, perfect condicion Afl. 1.300,- Tel: 564-7196

TA BENDE
Herderhonds puppy pa mas informacion yama Tel: 588-2752 / 564-1586

TA BENDE
Un Motor 4A den bon condicion pa Afl. 350,- Tel: 565-7415 / 592-1470

TA BENDE
Trompet den su caya, nobo prijs Afl. 1.000,-Tel: 992-8123

TA BENDE
Computer Pentium 1200 + 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win 98, office 97 + antivirus Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
Un Frigidaire grandi di segundamano y freezer di 21 pia. Pa mas informacion please yama Tel: 584-1811 / 993-7211

TA BENDE
Un Frigidaire Afl. 200,- 1 set di comedor Afl. 100,- di palo, 1 Junior bed Afl. 125,-, 1 Box pa Bady varios articulo di baby Afl.150,- y hopi mas Tel: 743-5499

TA BENDE
Un TV di 19" secunda mano Tel: 745-5682 / 741-2925

TA BENDE
Un Freezer di 21 pia bon condicion Pa mas informacion Afl. 385,- Tel: 584-1811

TA BENDE
Un Cas na Rondweg #85 pa motibo di viahe Afl. 75.000,- prijs discutible 3 camber, 1 baño un negoshi na banda. Tel: 564-1518

HOUSE FOR SALE
Wayaca Residence, una belleza di cas. Tel: 566-1586

TA BENDE
Un Denon double CD player model DN-2500F cu sampler, loop y cu turntable stop, bon pa DJ Tel: 563-3175 / 730-6609

TA HUUR

TA HUUR
Nice apartment w/terrace close to Town at Ponton, fully furn. Min. 4 months. No pets/children. Rent Afl. 950,- ex. Electr. Tel: 587-7881

TA HUUR
Un cas cu 3 camber muebla y un apartment na Pos Chiquito #223-G Tel: 582-7409 / 561-0047 Puntra pa Tencia

SE ARRIENDA
Casa para compartir en Oranjestad. Tel: 965-2493

FOR RENT
Executive apartment in sabana Basora for 1 person. Call: 594-9069 / 585-2009 No pets allowed.

NICE APARTMENT
1 Bedroom apt/garden close to Town at Ponton, fully furn. Rent Afl. 950,- ex. Electr. Min. 4 months Tel: 566-3836

TA HUUR
1 apartment cu 2 camber cu airco split unit na Pos Chiquito Afl. 1100,- pa luna ta inclui awa y gas. Coriente apart. Tel: 730-0127

TA HUUR
1 furn. Apartment na Santa Cruz pa Afl. 650,- pa luna all inclusive (water, elec, gas, cable) available 10 Nov. Tel: 945-5499

TA HUUR
Apartment muebla na Wayaca, tur cos inclui, cable, awa, coriente, camber apart. Bon bario pa Afl. 900,- Tel: 993-0609

FOR RENT
Apartments @ Afl. 500.- One 2 bedroom apartment @ Afl. 120,- both include all utilities & are fully furnished kemp@setarnet.aw Tel: 593-8551

TA HUUR
Un Apartment pa Afl. 450,- pa luna e ta keda banda di Busstation Tel: 563-3458

SE RENTA
Habitacion persona sola in Tarabana Pa mas informacion Tel: 563-6239

TA HUUR
1 Camber na Congoweg #79 Afl. 500,- Pa mas informacion yama Tel: 564-0051

TA HUUR
1 apartamento pa 1 of 2 persona, baño luhoso, cushina grandi bon situi, Huur Afl. 1.100,- (exclu awa y coriente). Pa mas informacion yama Tel: 594-1043

TA HUUR
Un camber na Hooiberg, pa mas informacion yama Tel: 962-9878

TA HUUR
Un studio Apartment muebla inclui: awa, cable, coriente, gas pa Afl. 500,-Tel: 743-5499

TA HUUR
Un Camber in Playa pa muher serio y trahador den cas. Tel: 963-8914

TA HUUR/BENDE
Un Cas na Bubali di 4 camber, 3 baño, sala, patio, cushina. Tel: 588-2006 - 593-0686

TA HUUR
Un Apartment estilo sutdio pa Afl. 550,- pa luna, 1 camber Afl.650,- awa, coriente, apart. Tel: 566-3966 Sabana Liber 36-G

FOR RENT
New house for rent at Seroe Blanco, o'stad, full furnished and full airco, 2 bedroom with walking-closset, kitchen, dinning room, porch etc. Afl. 1.500,- monthly, excl cable, water, gas and elec. Tel: 566-6268

TA HUUR
Na Santa Cruz #32-C 2 local pa oficina of negoshi dilanti Colegio San Hose Tel: 582-5629 / 563-9332

TA HUUR
Un Apartment completo den centro di playa inclui awa, coriente, cable Tel: 565-0530

TA HUUR
Un Apartment cu cushina, baño Afl. 400,-, awa y coriente apar pa homber so!!! Bilderdijkstraat #5 Tel: 965-0330 tambe ta bende ta comedor grandi Afl. 400,-

TA HUUR
Apartment bunita na Pos Chiquito 2 camber cu airco, 1 baño, lugar pa laba paña, patio bunita, Afl. 1.100,- p/l. Incl. Awa y gas. Tel: 730-0127

TA HUUR
Un Studio Apartmento Palm Beach Semi muebla Afl. 600,- ex utilidades Tel: 962-7352

SERVICIO

TA OFRECE SERVICIO
Ta hasi tur trabao di Carpinte Fini, paden y pafor di cas of negoshi. Tambe ta duna servicio di Verf cas, negoshi of cualkier otro lugar. Pa mas informacion yama Tel: 742-7317

FAST CLEANING SERVICE
Bo cura ta sushi? Bo ta sufri di dolor di cabes y lomba, wel nos ta hasi bo cura limpi limpi. Pa mas informacion yama Tel: 964-4332

TIN TRABAO
Pa part-time maintanance minimal pay call: 566-3836

SE BUSCA
Un a señora mayor para cuidar a una niña. Tel: 565-3935

TA BUSCA
Un persona pa bende Raspau, salario atractivo, mester tin permiso Tel: 567-7007 /566-3966

PIDI BO AYACA NA TEMPO
Afl. 4,75 pa uno, yama Gloria tel: 993-9247, ta tuma pedido te cu dia 30 di November.

TA BUSCA
Pa cumpra 1 bottle cooler w/one door. 1 Treadmill electric Walker 1 exercise bike. Tel: 593-8551

TA DUNA
Servicio di drecha, instala computer, tambe ta duna les bon prijs Tel: 561-2547

TA DUNA SERVICO
Di verf cas pa mas informacion Tel: 745-8020

MI TA CUMPRA CUALKIER AUTO JAPONES OF EUROPEO DI TRES CYLINDER SI, Y DEN BON CONDICION. TEL: 746-7220

NOS TA SACA TUR TIPO DI SLA RIBA AUTO
Pa tur trabao di bodyman yama nos Tel: 566-3966

SOLUSHON
Ata e solucion di e Head Lamp plastic di bo auto a bira mahos, yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta hasi nan mescos cu nobo bek.

TA DUNA
Les di Porselana Tel: 562-2113

TA DUNA LES
Di Gitara tur edad, principiantenan ta bon bini Tel: 565-1824

TA DUNA
Les di Keyboard y Piano pa mucha y adulto. Tel: 587-8434 - 964-6106

TA FURA
stoel di cas y di auto, dak di auto y capa di convertible Tel: 745-09538

TA DUNA
Servicio di verf y design pa cas, negoshi, camber di baby, borchi di aviso, container, trailer pa carnaval y mas. Nos ta verf cu cuachi y airbrush Tel: 744-2172

TA DUNA LES
Y bijles di Spaño y Hulandes Tel: 592-0475 / 568-0696

TA DUNA LES
Ta duna les di Peluquero y di Manic. - Pedic. Tel: 586-7812

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica Maria (Sta.Cruz)

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP



Dec. 20 Century/Arcadia
Dec. 20 Adventure of the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.





Aries Maart 21 - April 19
No ta asina critico di bo mes, bo ta haciendo mucho mas miho cu bo mes ta pensa. Asina ta relaha bo mes.



Taurus April 20 – Mei 20
E alegria y dushi tempo cu bo ta bai pasa awe ta bin despues di trabounan hopi duro, pero no precupa bo mes paso lo bo gosa di dje.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Bo ta duna bon conseho na otro nan, pero dicon bo no ta tuma e consehonan di otro? Nan tambe tin bon idea.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Keda objective awe lo ta algo hopi dificil pa haci, ya cu bo emocionnan ta halto awe y lo keda hiba bo pensa cu bo curason.



Leo Juli 23 - Augustus 22
E ta na bo beneficio pa awe ta un tiki pichiri y pensa bo con bo ta gasta bo placa. Miho bo cuminsa spar.



Virgo Augustus 23 - September 22
Bo meta pa cuminsa organisa tur cos rond di bo ta uno hopi bon pero. Wak si pa no papia so sino cuminsa organisa tambe.



Libra September 23 - October 22
Lo bo topa cu un hende cu bo no ta mucho bon cu ne, pero e encuentro aki lo por hiba na un resultado positivo.



Scorpio October 23 - November 21
Secretonan ta wordo conta tur di tur caminda, pero tende cuenta cu no ta bon pa abo cuminsa conta esnan di bo rond.



Sagittarius November 22 - December 21
Bo ta bisa cu esnan rond di bo ta haciendo bo loco, pero para keto un rato y lo bo ripara cu bo por siña masha hopi di nan.



Capricorn December 22 – Januari 19
Prome cu bo sigui cu e idea loco cu bo tin na e momento aki pensa bon kico e consecuencianan por ta.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
No wanta nada pa bo mes, divulga tur e detayenan di e idea cu bo tin ya asina tur hende sa kico bo ideanan ta .



Pisces Februari 19 - Maart 20
Bo ta demasiado critico awe y esaki lo stroba bo di wak e solucion na e problema. Relaha bo mes pa bo por resolve e problema.





Britney ta demanda 'Us Weekly' pa 20 million dollar



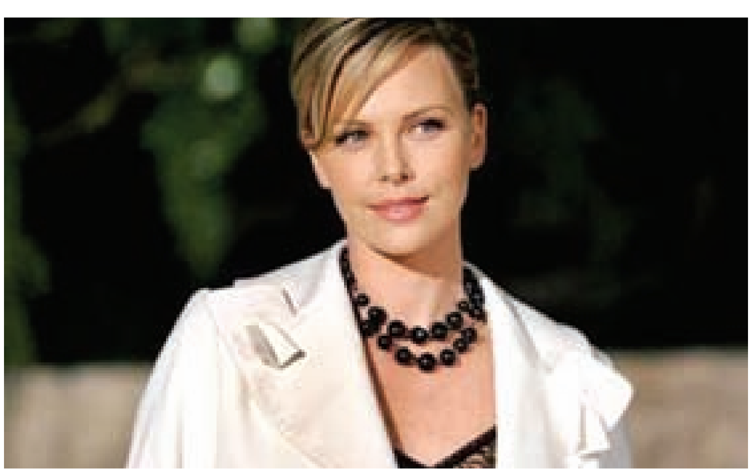
LOS ANGELES – Britney Spears a demanda e revista 'Us Weekly' pa motibo cu nan a publica un storia unda na ta bisa cu e y su casa, Kevin Federline, a traha un pelicula ora nan ta haciendo sex y nan tabata precupa pa esaki no wordo presenta tur caminda. E demanda ta exigi 10 million dollar pa e storia cu a wordo publica cu no ta berdad y 10 million mas pa daño y prehuicio di Britney Spears strobando e di haci su bentanan. E revista mes no tabata tin ningun comentario riba e informacion cu aki. Segun e demanda e storia aki a wordo publica 17 di October den e seccion di 'Hot Stuff' y lo ta mencion cu Spears y su casa lo tin un video tape secreto di nan dos teniendo relacion sexual. Segun informacion Spears a demandanan despues cu e revista no kier a trece un coreccion di e storia aki, bisando cu nan ta para banda di na storia. Na Februari tambe e revista y e artista aki tabata den corte pa motibo cu nan a publica potret di su luna de miel na Fiji.

Jamie Foxx ta lansa su produccion mas nobo



NEW YORK – Jamie Foxx su carera ta riba asina un bon pia na e momento aki cu e no tabata tin mester di lansa su produccion nobo mes paso asina caba e tabata na number 1 riba e topnan internacional. E actor ganado si Oscar y e nominado pa un Grammy pa su cancion cu el a presenta cu Kanye West esta 'Gold Digger' a presenta su propio produccion. El a lansa cu produccion titula 'Unpredictable' diamars ultimo. Riba e produccion aki tin presentacion di artistanan manera Kanye West, Mary J. Blige, Ludacris y otro nan cu sigur lo haci e produccion aki un exito total.

Charlize ta nenga rol di Bond Girl



LONDON – Segun informacion di prensa internacional Charlize Theron a nenga di hunga e rol di Bond Girl. E actris ganado di Oscar a nenga e rol aki cu lo a haci e e proximo Bond Girl den e pelicula mas nobo 'Casino Royale'.
Segun e revista 'The Sun' e ta e di tres artista grandi cu ta nenga e rol aki, paso prome cu ne Angelina Jolie y Scarlett Johansson tambe a nenga.
Productornan di e pelicula tin solamente un luna mas pa por haña e actris pa protagonisa e pelicula nobo aki hunto cu e James Bond nobo esta Daniel Craig.

Hende nan pidiendo placa den nomber di Daddy Yankee



MIAMI – E staff di e cantante di Puerto rico Daddy Yankee ta alerta comerciantenan di varios hende cu ta gaña di ta forma parti di e staff di e artista asina pidiendo placa pa concierto cu segun nan ta gaña di organisa di e 'rey di reggaeton'. E representante di e artista a bisa den un conferencia cu e unico hende nan cu por firma un contrato, cobra y organisa concierto di e artista aki ta Edwin Prado y Nomar Ayala, ningun otro hende. El a splica cu Daddy Yankee lo tin presentacion den diferente pais den Latino America y Europa, como conciertonan promocional pa su produccion nobo 'Barrio Fino en Directo' cu a wordo poni riba mercado dia 13 di december. E representante a sigui splica cu e unico conciertonan cute awor aki ta poni riba schedule ta Chili su festival di 'Viña del Mar' y despues di esei ta te na Maart. El a sigui splica cu nan a wordo bisa cu mas di 5 persona a wordo gara ta cobrando placa pa supuesto conciertonan cu e artista lo mester duna.

Skina di Dios

Bo tambe por pasa un Pasco felis

Presenta door di Eugenia Croes



Manera cu e dianan di fiesta ta asercando, un sentimiento di excitacion ta cuminsa drenta den nos casnan, tiendanan, negoshi y nos misanan. Mas y mas nos ta tende e musica di gaita ta resona tur kaminda y di un manera of otro un sentimiento dushi ta inevitabel. Sinembargo no ta tur di nos tin e entusiasmo pa decora cas y kerstboom, pa cumpra regalo of pa disfruta di e canticanan di Pasco na radio. Algun di nos enbes di experencia un sentimiento dushi, nos ta experencia un sentimiento tristo y menos agradabel. Esaki mayoria biaha tin di haci cu un experencia menos bon cu nos a pasa aden, manera un yui cu ta leu na Hulanda, un ser keri cu no tey mas cu nos, un ruman cu nos no ta papia cu'ne of e simpel echo cu nos ta soltero y nos no tin un hende special pa comparti Pasco cu'ne. Asina nos por constata cu enbes di reina pas y gozo den nos curazon, e bashi of e tristesa ta parse di bira mas grandi y profundo y tin di nos ta hasta sconde tras di indiferencia. Sinembargo enbes di purba ignora e sentimientonan aki of laga nan azota nos curazon, unda cu nos ta isola nos mes for di tur hende y nos ta sinta den nos cas tur deprimi, nos por trata cu nan y permiti e herida wordo completamente cura.

Pordon ta un dje tratamientonan cu sigur nos curazon por beneficia di dje, mas ainda ora cu nos ta experencia dolor mescla cu rabia ora nos topa cu e persona cu a herida nos. Esaki ta tuma lugar ora nos no por pordona. Cu e consecuencia cu nos curazon ta bira duro y nos no por confia ningun hende mas. Sinembargo nos ta lubida cu nos tambe ta faya, Beibel ta bisa nos cu "Tur a peca y a falta e gloria di Dios", pero asina mes Dios si a perdona nos y a mustra nos Su amor incondicional. Awor ken nos ta pa keda tene hende na curazon, si nos mes Dios no a tene culpabel. Kiko ta pasa ora nos pordona?

Ora nos pordona e persona cu a herdia nos ta manera tur e pus den e herida ta cuminsa sali y e herida cu tabata hincha ta cuminsa baha y poco poco ta cura. Un herida cu no ta haya oportunidad di cura ta bira mahos y ta cuminsa putri. Nos mester realiza cu pordon no ta pa hende cu nos tin na curazon, pero ta nos mesun bon. Nos lo sinti mas miho y nos lo por disfruta di bida, pasobra nos curazon no ta pisa mas. Pasco ta e celebrashon cu Dios a duna Su unico yui pa pordon di nos picanan, y ta solamente Dios por juda nos pa pordona otronan manera E ta pordona nos. No solamente E ta duna nos e forza pa pordona, pero E ta yena tur bashi cu por tin den nos curazon. Nos di Skina di Dios ta desea un y tur un Pasco bendishona yen di harmonia den compania di seman keri.

Versiculo di Dia

Salmo 106:23
"Y asina boso stima otro manera ruman cu un amor sincero; pesey anto stima otro cu un curazon puro"

Oracion

Tata Santo, duna na mi e forsa pa pordona y lubida. Yena mi curazon bashi cu Bo amor y Bo pas, den e nomber di Hesus. Amen

Nos tur sa con e ta sinti pa faya

Presenta door di Eleazer Clemencia

Babe Ruth tabata e Rey di Home Run di e New York Yankees durante e añanan 60, sinembargo e tambe tabata un homber cu tabata conoce fracaso.

Yankees tabata den e wega final di un temporada cayente di competencia. E wega aki lo dicidi si Yankees lo gana e campeonato si of no y e wega a empata cu a hiba esaki den den extra innings. E team opponente tabata gana pa un carreda na e di diestres inning y Babe Ruth a faya.

Manera cu el a stap riba e base pa e ultimo biaha di e dia ey, tabata tin dos hungador cu tabata out y solamente un corredo na e prome base. Un home run y nan lo gana e wega y un otro out y nan lo perde. El a swing dos biaha y a hera e bala dos biaha - 2 strike. Tur cos tabata depende di e siguiente picheo. El a swing….

Y el a dale bala sake for di e stadion. Yankees a gana e wega, y mas despues nan a gana e campeonato di e serienan mundial. Despues di e wega e reporteronan a puntra Baby Ruth kiko tabata pasa door di su ment, ora cu e ultimo pitcheo tabata bini den su direcion. Porta e tabata pensa riba tur e otro biahanan cu el a faya y a strike. Porta e tabata pensa con humiyante e lo ta, si e lo faya un biaha mas. E por a sinta scucha e bosnan cu tabata bisa:" Nunca lo bo no logra ". Pero su contesta na e pregunta di e reporteronan tabata hopi simpel: "Mi tabata pensa locual cu semper mi ta pensa, cu ami ta na turno pa batea. Mi tabata pensa pa batea un home run."

Nos tur sa con e sinti pa faya, pa no logra. Nos tur a experencia e "agonia di derrota" den bida, den studio, den sport, den negoshi, den relashonan y porta hasta den matrimonio. Mas ainda ora nos ta pone resulocionan nos dilanti, metanan y plannan cu nos kier mira bira realidad den nos bida, pero di un of otro manera nos no ta logra y nos ta faya na caminda. Un di e pio effectonan di fracaso ta cu e ta sacudi nos confianza propio y e ta pone nos sinti manera un fracaso riba dos pia- y ora nos ta sinti manera un fracaso, hopi biaha nos ta actua asina tambe y nos ta nenga di sigi pone metanan den nos bida. E resultado: Un cyclo visioso. Awor con nos por kibra cu e cyclo aki y logra e metanan cu nos ta pone nos dilanti aunque cu nos faya na caminda?

Na prome lugar nos mester realiza cu no ta nos logronan ta haci nos mas hende, cu otro palabra no ta exsito den bida ta haci nos hendenan completo. Pasobra bida real no ta consisti di exsito solamente, sino tambe di fracaso y ta e manera con nos ta trata cu e dos berdadnan aki ta locual ta determina exsito berdadero. E palabra di Dios ta bisa cu Dios a crea nos perfecto sin falta di nada, den Su imagen y semehansa. Sinembargo nos alehamento for di Dios a haci cu Su imagen y semehansa no a haña e oportunidad di wordo desaroya. Pica a traha un barrera entre Dios y hende, unda hende a perde su indentidad y balor propio. Sinembargo Dios mes a tuma riba djE nos pica y awor pa medio di arrepentimiento y confianza den Cristo Hesus nos por bin bek na Dios y descubri nos identidad. Un identidad cu no ta wordo forma door nos logronan of nos fracasonan, sino door di e amor incondicional di Dios, door di Su promesanan cu ta pusha nos den abundancia y prosperidad.

Teachers United a bay Cena na Tony Roma's Restaurant





ORANJESTAD- Recientemente e equipo di futbol veterano di Teachers United a bay sera aña na Tony Roma's Restaurant caminda nan a saboria un suculento plato di spareribs y otro carni, prepara di un manera unico. E equipo di Teachers cu ya ta existi pa mas di 40 aña manera di custumber a sorprende su miembronan tambe, specialmente esnan cu a destaca den aña 2005. Pa mas detaye lesa pagina 4.

Dan-Examen Taekwondo di Aruba Taekwondo Association











ORANJESTAD- Diasabra ultimo den oranan di atardi Aruba Taekwondo association tabatin examen pa nan candidatonan kendenan a bay pasa examen pa 1st Dan, 2nd Dan y 3rd Dan.

Un cantidad di 18 candidato a presenta pa participa na e examen aki cu a dura 3 ora largo.

Pa 1st Dan a pasa examen Monica Pimentel, Karina Arrindell, Kevin Martinez, Carlton Kelly, Aischell Hidalgo, Bartolome Rodriguez, Answard Werleman, Stephany Solognier, Gabriel Jimenez, Jennifer Baez, Donny Fernandez, John Jairo Maduro, Yetsy Poole, Estrella Camara y Franklin Lue.

Pa 2nd Dan a pasa Jose Hernandez y Kenneth Kelkboom mientras cu Moises Dumfries a pasa examen pa 3rd Dan. E resultado di e examen lo ser publica aki un siman. Riba e fotonan nos por mira e atletanan den pleno accion durante e examen.







Resultado oficial di X-Mas Basket Tournament









SAN NICOLAS- Diadomingo ultimo a tuma lugar e ultimo torneo di golf di Aruba Golf Club pa loke ta trata e aña aki. E torneo tabata e tradicional X-Mas Basket Tournament y bastante golfista a participa. E 12 macutonan a bay pa e siguiente hungadonan: Na prome lugar a keda Juan Maduro, sigui pa D. Baptist. Na di tres lugar a keda I. Arrindell, na di cuatro lugar J. van de Berg mientras cu M. Rasmijn a keda na di cinco lugar. Na di 6 lugar nos a haya Peer Bastiaans sigui pa J. Kwidama na di 7 lugar y e "all-around musico" P. Young a keda na di 8 puesto. E Club Champion a keda e biaha aki na di 9 lugar sigui pa M. Dupersoy. Na di 11 lugar S. Hellmen mientras cu K. Slikker a keda na di 12 lugar. Tambe tabatin premio pa dos ganado no-miembro kendenan tabata M. Kock y su ruman P. Kock.

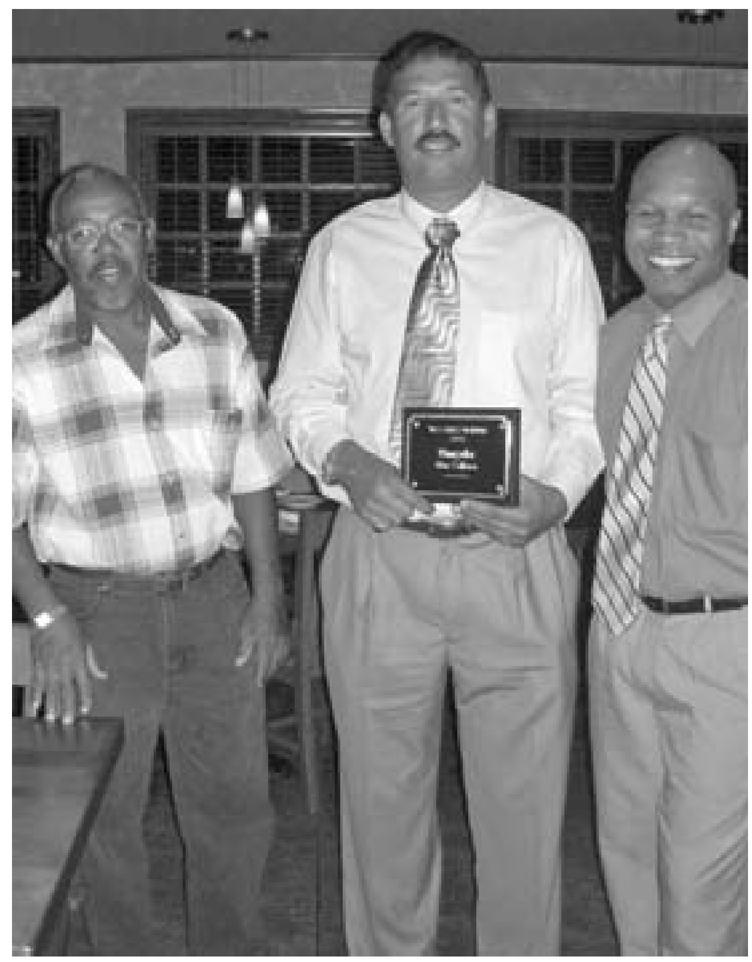
Aruba Golf Club ta gradici tur e sponsornan cu a haci e torneo aki posibel. Tambe un danki na esnan cu a apoya Aruba Golf Club henter aña. Aruba Golf Club ta desea henter e pueblo di Aruba y su miembronan en particular un Feliz Pasco y un Aña Nobo yena di dicha, salud y amor. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e otro miembronan cu a gana un X-Mas Basket Diadomingo ultimo.

Teachers United cu Cena di Pasco na Tony Roma's Restaurant



ORANJESTAD- E equipo di futbol veterano esta, Teachers United a tene nan Cena di Pasco den Tony Roma's na Playa. Tur presente por a saborea un delicioso plato di spareribs combina cu shrimps of galiña. Tambe e drinknan no por a keda afo. Nos tin cu bisa cu e equipo Teachers United a logra e di 5 luga den e ultimo campeonato 40 Plus. Diasabra despues di a caba di saboria e dushi plato, a duna reconocemento na e hungadonan cu mas a destaca den e aña 2005. Como hungado mas disiplina a sali Anthony "Bloblo" Krozendijk. E hungado cu mas gol anota a sali e semper peligroso delantero Felix Bijlhout, kende a anota 10 gol den e campeonato. Pa e premio di M.V.P a saca dos hungado kendenan a resulta den esnan cu a carga e equipo den henter e campeonato, esta Hernan Gonzalez y Max " Juni" Croes. E ultimo aki no por tabata presente, su premio a ser ricibi pa sr. Elio Tromp. Por ultimo, sr. Felix Bijlhout a hiba palabra gradiciendo tur hungado pa nan aporte den 2005, sperando cu den 2006 cosnan lo bai mucho miho pa e equipo di Teachers United. Hungadonan y Directiva di Teachers United ta desea e pueblo di Aruba en general pero e futbolistanan en especial un Felis Pasco y un Aña Nobo cu hopi prosperidad.





Aruba Basketball Bond a clausura siman di programa nacional





ORANJESTAD- Diabierna ultimo tabata e ultimo dia di e program nacional di Aruba Basketball Bond pa loke ta trata e competencia pa Mini y Cadet. Diahuebs a hunga den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz. Den Mini Dakota basketball a enfrenta e muchanan di Comision Pro Basket. Dakota tabata superior y nan a gana cu score grandi 40-13. Na sosiego Dakota tabata ariba 16-6. Den e division di Cadet Ling & Sons YMCA a pasa riba Estrella Video One cu score grandisimo 93-20. Na halftime Ling & Sons tabata dilanti 56-8. E topscorernan pa Ling & Sons tabata Nicaurius Toledo cu 26 punto y Gregory Kling cu 16 punto. Pa Estrella tabata Nathan Croes cu 6 punto. Diabierna a bay San Nicolas riba e cancha di Y.M.C.A. caminda C.P.B. a enfrenta Aruba Jrs. den e categoria di Mini. Un biaha mas e muchanan di C.P.B. a demostra cu nan ta superior y sin problema nan a gana cu score di 47-24. Na sosiego ya nan tabata dilanti 23-9. E di dos encuentro a bay entre C.P.B. Hikers y RCA Gatorade Kliphunters den Cadet. RCA Kliphunters a domina e prome mita di e wega pero den e segundo parti di e wega e muchanan di CPB a tuma e rienda den nan man y nan a logra bolter e score na nan fabor pa finalmente nan bay cas cu e victoria di 83-77. Na halftime RCA tabata ariba 41-32. E topscorernan pa CPB Hikers tabata Sire Rijsdijk cu 23 punto y Quincy Breel cu 18 punto. Pa RCA e topscorernan tabata e popular duo forma pa Kievan Celaire y Victor Wever cu 51 y 14 punto respectivamente. Directiva di Aruba basketball Bond ta desea tur e basketbolistanan, di Mini te cu A-Klas, y e comunidad Arubano completo un Feliz Dia di Pasco y cu e Aña Nobo trece tur clase di prosperidad pa un y tur.



Miles di fanatico a rindi homenahe na campeon mundial Sao Paulo



SAO PAULO- Miles y miles di fanatico a para canto di caminda y a colma e stadion di nan ekipo preferi, esta Sao Paulo, cu a regresa ayera for di Hapon, caminda diadomingo ultimo, el a converti su mes den Campeon Mundial di clubnan. Den un partido colma cu controversia arbitral, Sao Paulo a supera Liverpool cu anotacion di 1-0 pa gana e torneo den su version nobo. Varios ekipo a participa den e torneo aki di un siman di duracion, mientras cu antes e torneo tabata consisti di solamente un partido entre e campeon Europeo y e campeon Sur Americano.



Yaou Ming a wordo opera y tin cu keda varios siman afo





HOUSTON- E gigante Chines di Houston Rockets, esta You Ming, ayera a wordo opera na su duim robez caminda dokternan a trata un infeccion serio cu a afecta e hungador pa algun dia caba. For di algun dia caba e superastro Chines no ta mirando accion y ayera dokternan a dicidi na opera e pia pa para e infeccion cu a bin ta afectando su wega y cu por a bira algo mucho mas serio. Ainda no por bisa cuanto partido e lo keda for di accion pero ta sigu cu pa e aña aki, e lo no mira accion mas.

Michael Owen ta enfrenta Liverpool cu sentimentonan mixto



LIVERPOOL- E centro delantero ingles di Newcastle United y di e seleccion nacional di Inglaterra, esta Michael Owen, a admiti di ta bai hunga contra di su ex ekipo Liverpool,cusentimentonan mixto den e partido cu Newcastle lo tin cu hunga contra di Liverpool dia 26 di December proximo. "Mi a hunga hopi tempo cu Liverpool, eynan mi a siña hunga bala y awor mi ta regresa no como miembro di e ekipo, pero como rival. Ta mas cu claro cu mi tin sentimentonan mixto ya cu mi tin cu haci mi trabou, cumpli cu mi obligacionnan," Owen a mustra.

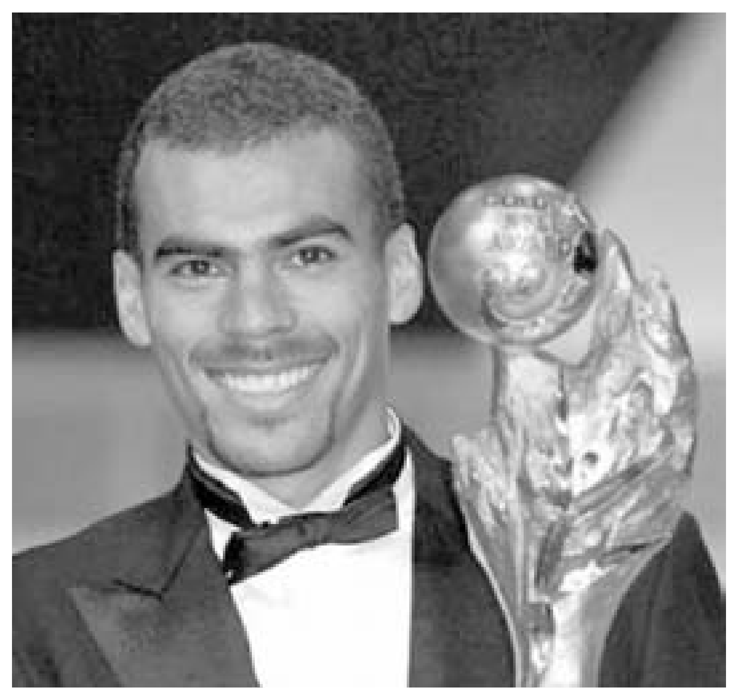
AJAX ta confrontando problema cu exodo di varios hungador talentoso



AMSTERDAM- E director tecnico di e ekipo di AJAX, esta Danny Blind a confirma cu su ekipo ta pasando den un crisis serio caminda e ekipo lo bai perde varios hungador talentoso cu ta forma parti di e prome ekipo. Tres hungador ya a participa nan salida for di AJAX na final di e actual temporada y ta trata aki di Nigel de Jong, Steven Pienaar y tambe di e marcador di punta, Trabelsi. Mientras tanto Pienaar ya caba lo a firma cu Borussia Dortmund pa un periodo di tres temporada y awor tin di mira si e lo sigui forma parti di e ekipo regular, of Blind lo mande banki pa sigui cu esnan cu ta keda cu e ekipo.

Otro hungador di Brazil a gana premio como e mihor

TOKYO- No ta solamente Ronaldinho a tene e honor di futbol di su pais halto, dor di gana e premio di mihor futbolista di FIFA pa 2005 pero e centro delantero Brasilero, Araujo, ayera a ricibi e premio pa e hungador mas valioso di 2005 den futbol professional di Hapon. Araujo a anota un total di 33 gol durante di e campeonato di Hapon, guiando su ekipo Gamba Osaka na e titulo di campeon cual el a sigura siman cu a pasa. Araujo ta di un grupo di varios hungador di Brazil cu a ser nomina pa e premio aki



Hoben tennista Karatantcheva a ricibi suspencion

PARIS- Ta inusual cu den tennis di e damanan, ta haya hungadornan cu ta ser suspendi of ni sikiera sospecha di ta usa stimulante of droganan prohibit pa ATP. Ayera a keda anuncia cu e hoben tenista Bulgaro, esta Sesil Karatantcheva, a bira e prome tenista muher kende a test positive na uso di steroids, cual control a wordo efectua durante di e torneo habri di tennis di Paris, esta e torneo di Roland Garros. El a ricibi un castigo di dos aña apesar cu e ta nenga di e usa ningun clase di stimulante prohibit.



Kenny Lofton tambe a firma cu Los Angeles Dodgers



LOS ANGELES- E veterano outfielder Kenny Lofton, ayera a firma un contrato nobo cu Los Angeles Dodgers pa un temporada sin cu a menciona e suma di placa envolvi. Lofton pa algun dia caba ta ser relaciona cu Dodgers, cual ekipo ya caba den lapso di un siman, a firma entre otro e short stop di Atlanta Braves, Rafael Furcal, e tercera base di Boston Red Sox, Bill Mueller y e ex short stop di Chicago

Johnny Nelson ta confiando den triunfo caba di otro aña



MANCHESTER- E campeon di peso crucero di World Boxing Organisation, esta Johnny Nelson di Merca, a predici su triunfo caba den un pelea cu e tin pa disputa proximo aña na e ciudad di Manchester, contra di e retador Ingles, Enzo Maccarinelli. Segun Nelson, ya e pelea ta defini caba y apesar cu e tin masha respet y reconocimento pa su rival, el a mustra cu e ta colma di experencia riba ring y esey ta e punto mas debil di su rival. "Ami ta sigur di mi mes. Mi a bringa hopi pelea y mi sa for di awor caba kico mi tin pa haci y mi ta sigur cu mi ta bai retene mi corona di

Diego Armando Maradona lo hunga awe den wega caritativo na Rio de Janeiro



RIO DE JANEIRO- E ex gran astro di futbol argentine, esta Diego Armando Maradona, a yega ayera tardi e ciudad di Sao Paulo y a ser ricibi pa gran cantidad di periodista y fanaticonan. Maradona a biaha pa Rio de Janeiro pa hunga awe nochi den un partido amistoso di futbol na beneficio di muchanan pober. Maradona a declara di ta sumamente orguyoso di por participa pa un causa asina noble y cu e ta spera cu hopi hende lo bin mira e partido y asina percura pa un bon entrada cu por yuda e muchanan menos afortuna. Segun Maradona, el a baha peso y ta den bon condicion na e momentonan aki pa hunga pero no cu por spera tur cos di dje mas.

Barcelona a presenta su astronan hoben y ganador di premio



BARCELONA- Ayera nochi prome cu e partido entre FC Barcelona y Celta de Vigo, e tres hungadornan premia pa FIFA cu ta hunga den e ekipo Catalan, a ser presenta na e publico di Barcelona, cu nan respectivo trofeonan. Ta trata aki di Ronaldinho kende a wordo eligi e Mihor Hungador di 2005 pa FIFA, Luis Messi cu a gana e premio di "Golden Boy" di FIFA y Samuel Eto'o kende a keda na di tres lugar den e votacion pa e premio di mihor hungador di FIFA pa 2005. Despues di e presentacion aki, Barcelona a subi tereno pa supera Celta de Vigo cu anotacion di 2-0.

Zulaima Croes a ser bautiza diadomingo como Catolico na Misa Immaculada Concepcion







SANTA CRUZ- Mayornan Zulaika Croes y Julio Croes, diadomingo a ofrece nan baby na Señor, caminda Zulaima a ricibi e Sacramento di Bautismo na Misa Immaculada Concepcion di Parokia di Santa Cruz. Como madrina a sirbi Elda y padrino Jose kendenan a testigua den e prome acto di Sacramento cu Zulaima a ricibi.

Seguros Geerman a tene su cena di Pasco na restaurant El Gaucho





ORANJESTAD- Personal di Seguros Geerman a tene nan tradiciona cenal di Pasco caminda hunto invitadonan a celebra fiesta di nacemento di Jesus. Den un ambiente festivo y alegre, e famia di Seguris Geerman a pasa un anochi ameno y den restaurant El Gaucho, caminda e personal a celebra otro aña di tremendo labor y cooperacion.

Sacramento di bautismo a wordo ricibi pa baby Garzenne Colina





SANTA CRUZ- Diadomingo siman pasa, den Misa Immaculada Concepcion na Parokia di Santa Cruz, a tuma lugar e acto di bautismo di Garzenne Colina. Den presencia di su mama Lusandra Colina y su tata Garruck Loefstok, e acto aki a tuma lugar caminda Lusaira Colina tabata madrina di e acto aki mientras cu como padrino a sirbi Jason Gomez.

Caleb de Palm a ricibi su prome Sacramento di Bautismo na Parokia di Santa Cruz

SANTA CRUZ- Diadomingo ultimo a tuma lugar e acto di bautismo di e baby Caleb de Palm, pa kende a para como madrina, Patricia de Palm y como padrino a fungi Jozeph Werleman. E mayornan Della Lopez mama y su tata Omar de Palm a asisti den e prome acto di bautismo di nan jiu den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.





Jaysine Lacle a wordo bautisa den Misa Immaculata Concepcion











SANTA CRUZ- Diadomingo tabata un dia grandi pa famia Lacle, ora cu nan a hiba nan baby, Jaysine Lacle, pa e ricibi su prome Sacramento, cu ta esun di bautismo. Su mama Evelyne y su tata Juni a nombra Jurraine Boekhoudt como madrina y Denny Maduro como e padrino pa e acto importante aki.

Riba e combinacion di foto por mira e acto di bautismo di Jaysine y tambe algun momentodi e ceremonia hunto cu su famia.

Soldados colombianos secuestrados por ocho años

BOGOTA (AP) - La angustia e incertidumbre se prolongan ya por ocho años para los familiares de 18 soldados secuestrados en el suroeste del país por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) que el miércoles conmemorarán con una misa el día en que fueron plagiados.

“Mi hijo Pablo Emilio Moncayo fue secuestrado el 21 de diciembre de 1997 en la base de comunicaciones del cerro Patascoy. Estaba por cumplir los 19 años y se lo llevaron con 17 militares más”, expresó a la AP Gustavo Moncayo.

La conmemoración representa “ocho años de tristeza, de dolor, de sufrimiento de una lucha titánica, ardua y tenaz en busca de un indicio que nos lleve en procura de un acercamiento entre el gobierno y las FARC para que se de el acuerdo humanitario”, agregó.



Mientras que muchos familiares de soldados colombianos viven el drama de su seres queridos secuestrados en poder de la guerrilla de las Farc, otros sufren la pérdida de algún familiar en combate. En esta foto, policías colombianos asisten al funeral de ocho colegas muertos en combate con la guerrilla de las FARC, el 19 de diciembre de 2005 en Medellín, Colombia. Las fuerzas de seguridad iniciaron la búsqueda de otros 30 agentes capturados por la guerrilla. Foto:Gerardo Gómez /AFP

El grupo de soldados se cuenta entre las 59 personas que permanecen cautivas por las FARC, que condicionan su liberación a un canje por cientos de guerrilleros presos.

De los canjeables, los 18 soldados son los que más tiempo llevan en cautiverio.

El secuestro se registró cuando unos 4.000 rebeldes atacaron el puesto de comunicaciones que custodiaban en la cima del cerro Patascoy, a 520 kilómetros al suroeste de Bogotá. De los 32 hombres destacados en esa misión, cuatro sobrevivieron y 10 murieron.

La misa conmemorativa servirá para hacer “un homenaje, un recordatorio tanto a las víctimas que murieron en la base del cerro Patascoy... como también a los compañeros que aún están en poder de las FARC”, expresó Moncayo.

El secretario general del Episcopado, obispo Fabián Marulanda, expresó que “el secuestro de los militares de Patascoy nos sigue pareciendo el peor de los crímenes y es la más flagrante violación del derecho a la libertad”.

“Ocho años secuestrados es demasiado tiempo, no se justifica, no hay razón”, agregó.

El presidente Alvaro Uribe aceptó la semana pasada una propuesta formulada por Suiza, España y Francia para efectuar el canje humanitario con las FARC, que incluye despejar de fuerza pública un área de 180 kilómetros cuadrados en el municipio de Pradera, sur del país para que sea escenario de los diálogos.

Pende aún la respuesta de las FARC, que antes de conocerse la propuesta en cuestión pedían el despeje de 800 kilómetros cuadrados. Las FARC, la más grande guerrilla colombiana, se alzó en armas desde hace 41 años en busca de hacerse del poder.

Rusia vendió helicópteros a Venezuela

MOSCU (AP) - Una empresa aeronáutica rusa vendió el martes tres helicópteros militares de transporte a una delegación venezolana como parte de un amplio acuerdo armamentista entre las dos naciones, informó una agencia noticiosa.

Los helicópteros Mi-17 fueron los primeros de 10 que serán entregados a Venezuela como parte del acuerdo de 120 millones de dólares firmado marzo, dijo la agencia Interfax.

Otro compromiso de 81 millones de dólares por otros cinco helicópteros Mi-17 fue firmado en junio.

Los tres helicópteros fueron entregados a la delegación venezolana por la empresa OAO Kazan en el centro de Rusia, dijo Interfax. No se pudo confirmar la versión de inmediato. Rusia y Venezuela además firmaron en mayo un contrato para la entrega de 100.000 fusiles Kalashnikov, lo que suscitó temores en Estados Unidos de que las armas lleguen a guerrilleros colombianos u otros grupos violentos. Venezuela ha desestimado tales argumentos, afirmando que constituyen una injerencia indebida en los asuntos venezolanos.

Costa Rica: ex presidentes los menos populares

SAN JOSE (AP) - Los últimos tres ex presidentes de Costa Rica destacan en los primeros lugares de la lista de personajes políticos menos queridos en el país según una encuesta divulgada el martes. Los impopulares son liderados por el ex gobernante Miguel Angel Rodríguez (1998-2002), quien encabezó las menciones con un 78% de acuerdo al estudio de opinión de la empresa Demoscopía para el diario Al Día.

Le siguen los también ex mandatarios José María Figueres (1994-1996) y Rafael Angel Calderón (1990-1994) con 76,5% y 74%, respectivamente. Rodríguez y Calderón son investigados por la fiscalía desde hace más de un año por aparentes delitos de corrupción, mientras a Figueres, quien vive fuera de Costa Rica, se le intentó abrir un proceso similar pero hasta el momento no ha sido posible.

En la acera de los políticos con popularidad, el listado está encabezado por la diputada y candidata a la vicepresidencia Epsy Campbell, del partido minoritario Acción Ciudadana (PAC).



Morales pide unidad, empieza a preparar la transición en Bolivia

LA PAZ (Reuters) - El líder indígena Evo Morales, dejando el tono combativo que lo ayudó a vencer en la elección presidencial de Bolivia el fin de semana, dijo el martes que está abocado a planear las "líneas generales" de su gobierno y reiteró un llamado a la unidad del país.

En una conferencia de prensa adelantó que el miércoles tendrá en Cochabamba, en la zona central del país, una reunión con los senadores y diputados electos de su Movimiento al Socialismo (MAS) y otras organizaciones para fijar "ciertas líneas de acción para conformar y estructurar el poder ejecutivo."

"Los vilipendiados de la historia boliviana ya hemos salido con nuestro gusto (...), buscar una revolución democrática en base a la conciencia del pueblo, una revolución cultural sin violentar a nadie," dijo Morales, de 46 años.

"Estamos reestructurando otra forma de cómo manejar (el gobierno) en base a los movimientos sociales," subrayó.



El candidato presidencial boliviano Evo Morales saluda a periodistas previo a una conferencia de prensa en La Paz, el martes 20 de diciembre del 2005. (Foto AP/Dado Galdieri)

El dirigente izquierdista, que con un discurso anti Estados Unidos se ganó la simpatía de los sectores más empobrecidos, ratificó su intención de nacionalizar los hidrocarburos, retirando a las petroleras el derecho de propiedad del gas natural cuando sale del subsuelo.

La medida debería beneficiar las arcas del futuro gobierno de Morales, quien deberá cumplir su promesa de campaña de combatir la miseria, en un país con el 65 por ciento de su población en la pobreza.

El futuro de las reservas del segundo productor de gas natural de Sudamérica es un punto conflictivo para la población boliviana, con grandes sectores que han protagonizado violentas protestas para exigir que se exproprie los activos de las petroleras en el país.

La furia de la población derribó a dos mandatarios en poco menos de dos años e instaló la imagen de que Morales podría poner fin a décadas de gobiernos de una elite blanca en un país con más de la mitad de su población indígena.

El dirigente de izquierda, que alguna vez sobrevivió del cultivo de cocales, superaba el martes la mitad más uno de los votos en el conteo oficial de la elección, con el 58 por ciento de los sufragios escrutados, lo que permitirá ser el primer presidente indígena de Bolivia.

Resistido en las regiones más ricas del país, especialmente en la oriental Santa Cruz, Morales reiteró su llamado a formar un gobierno incluyente. "Acá no se trata de vencer si no se trata de convencer, persuadir sobre propuestas concretas con transparencia, con honestidad," subrayó.

ALIANZA VS NARCOTRAFICO

Morales, quien ha defendido la siembra de la hoja de coca como parte de la cultura indígena de Bolivia, dijo que convocaba al gobierno de Estados Unidos a conformar una alianza "efectiva de lucha contra el narcotráfico."

La secretaria de Estado norteamericana, Condoleezza Rice, dijo el lunes que Estados Unidos seguirá de cerca el proceso en Bolivia para determinar el curso de sus relaciones con ese país.

El líder indígena señaló que está dispuesto a cooperar con Estados Unidos en la lucha contra el tráfico ilegal de la cocaína, pero aclaró también que no aceptará una relación de sometimiento ni intervención de Washington en las decisiones de Bolivia.

"El combate al narcotráfico no puede ser una excusa, un pretexto" para el intervencionismo de Estados Unidos, reiteró. Morales dijo que ha recibido llamadas para felicitarlo de los presidentes de Argentina, Néstor Kirchner, de Venezuela, Hugo Chávez, de un representante del gobierno del presidente brasileño Luiz Inácio Lula, del presidente de Perú, Alejandro Toledo y del jefe del gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero. Morales asumiría la presidencia el 22 de enero.

Gobierno nicaragüense y sandinistas saludan elección de Morales

MANAGUA (AP) - El presidente Enrique Bolaños saludó este martes la elección de Evo Morales como presidente de Bolivia. Bolaños habló en el municipio de Sébaco, 80 kilómetros al norte de Managua.

"Yo me llevo bien con todos los presidentes en todos los foros en que estamos y no le veo ningún problema, todos somos latinoamericanos, respetamos la voluntad del pueblo, Bolivia es la que va salir beneficiada o dañada por su decisión". Dijo que las relaciones de Bolivia con Nicaragua siempre son amistosas y "nos llevamos bien". Mientras tanto el ex presidente Daniel Ortega (1985-1990) llamó telefónicamente a Morales para felicitarlo, dijo este martes la portavoz del opositor Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), Rosario Murillo, en un comunicado enviado a la AP.

"Con Evo Morales en la presidencia de Bolivia, el pueblo nicaragüense y los pueblos latinoamericanos ganan un importantísimo espacio más, en el avance hacia mejores días, con Justicia y Progreso para las mayorías", dijo la vocera del partido sandinista.

Ta pidi salida di e trupanan, mientras cu Cheney a bishita Iraq

B A G H D A D — E vicepresidente di Estados Unidos, Dick Cheney Diadomingo a haci un bishita di sorpresa na Iraq, pa prome biaha despues di e invasion di 2003, mientras lidernan radical sunita y chiita a renova nan yamada pa salida di e trupanan Mericano di e pais di Golfo Persico. Cheney , un di e arkitectonan principal di e guera pa derota Saddam Hussein, a reuni cue prome minister y e presidente Iraqi durante su bishita di ocho ora, y a cualifica e eleccionnan di fantastico. Pero e clero chiita Moqtada al Sadr, kende su movimento popular Islamista ta un compone clave di e coalicion interino cu ta goberna e pais, y Saleh al Mutlak , un nacionalista sunita cu a papia den nomber di e rebeldenan a bisa cu e Mericanonan ya no ta bonbini na Iraq, y cu nan mester bai awor. E calma cu a rondona e eleccionnan, pasifico den sumayor parti, a wordo interumpi pa un bom den un Mercado yen di hende na Baghdad, El a explota cerca di un meskita chiita aunke no tabata cla si esaki tabata e obhetivo. Polisnan a bisa cu cinco persona a muri, pero e minister di interior a admiti cu solamente un muhe so a muri. Sadr, cu t dirigi e poderoso militia y ta conta cu e apoyo devoto di hopi hobennan chiita, a acusa Estados Unidos di egoista ,y cu no ta precupa cu a pueblo Iraqi. Mtlak a bisa cu e presidente Mericano George W. Bush ta gana su mes si e kere cu e eleccionnan tabata completamente democratico y tambe a bisa cu algun di su candidato a muri den sur di Iraq, principalmente chiita, e dia di votacion. Tabata e prome informacion riba candidatonan asesina y no por confirma. Aunke ni Sadr ni Mutlak lo dirigi e proximo gobierno tur dos ta influente den nan respective comunidad y nan desacuerdo ta subraya e magnitude di trabou cu ta enfrenta e proximo admiistracion, encarga di mantene e gruponan etnico y sectanan rival, di Iraq, bou control mientras e ta construe un democracia stabile. . Estados Unidos ta spera cu e eleccionnan ampliamente considera un exito lo permiti pa cuminsa e retiro di trupanan di Iraq den cantidad nificativo otro aña. Bush tabata di a bai papia cu e nacion for di su oficina diadomingo, den e ultimo den un serie di discurso riba Iraq.



Riba e foto por mira Dick Cheney hunto cu e soldanan Mericano na Iraq.

Republica di Congo a cuminsa su prome eleccionnan liber den 40 aña

KINSHASA-- E prome eleccionnan democratica nacional na Congo den 40 aña a cuminsa poco poco diasabra y e animo tabata briya entre e personanan cu a traha filanan largo pa vota den un Constitucion cu ta pretende di pone fin na e decada di dictadura guera y caos. For di e scolnan den e capital situa pega banda di un riu, Kinsasha, cu casnan di torto den e hungla y tiendanan di lona, den e anarquico oost di e pais mas vasto di Africa, e votadornan ta spera for di prome oranan di mainta, pero hopi centro di e eleccion a habri atardi. E referendum ta e prome paso pa un eleccionnan provisto, pa e aña cu ta bini cy cu ta pretende di marca un linea di separacion cu e ultmo conflicto di Congo cu oficialmente a caba na 2003, na unda a muri casi cuatro miyon di persona for di 1998, e mayoria di hamber y enfermedad. Mass omenos 25miyon di persona a registra pa vota den e referendum y e eleccionnan despues, parlamentaria y presidencial, cu segun e acuerdo di pas mester tuma luga na juni otro aña. E exito di e eleccionnan ta wordo considera e clave pa consolida pas den e pais rico den mineral , di e tamaño di Europa occidental, pero cu ta falta di e infrastructura basico. Miles di homber arma ainda ta cana den e seronan di e parti oost di Congo, terorisando e civilnan cu violacion, asesinato y sakeo.



Un trahado di urna electoral, t a papia cu e votadornan pa tene nan na un distancia, na un urna na Kinshasa.

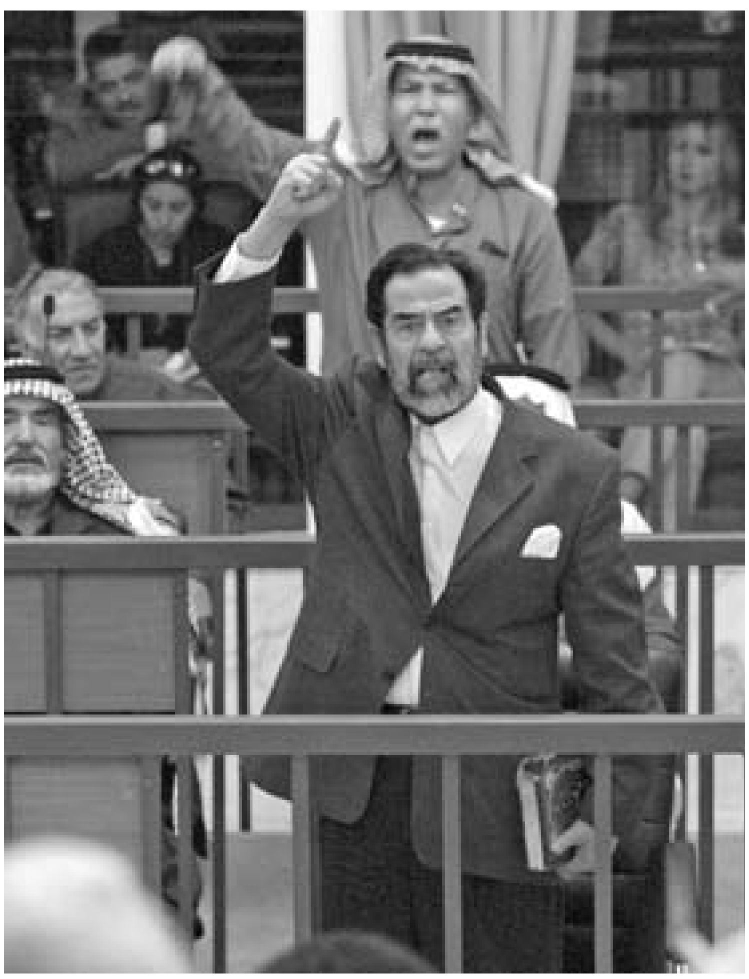
Lider Israeli ta Sali di hospital, cla pa bolbe traha



JERUSALEM—E prome minister Israeli Ariel Sharon, a Sali for di hospital ayera, naunda el a keda interna , despues di a ricibi tratamento medico pa un atake celebral chikito, segun su portabos. Sharon den su prome aparicion publico, for di despues cu el a worde transporta pa hospital cu urgencia diadomingo, a bis diamars cu e tin plania pa pronto bolbe na trabou. Den harimento y jokes, cu e periodistanan, Sharon di 77 aña, a bisa " awor mi mester bolbe pura na trabou y sigui dilanti. Den declaracion na su salida di hospital, el a agrega cu su trabou lo no wordo afecta. E docternan a bisa cu e ex general no a sufri ningun daño, duradero, y cu e mester recupera totalmente. Sharon lo busca e re eleccion den e eleccion nacional dia 28 di mart, na cual el a presenta su mes como hefe di un partido nobo di centro.

E prome minister Ariel Sharon, momento cu e ta Sali for di hospital di Jerusalem, despues di a ricibi tratamento pa un leve atake.

Saddam lo asisti na huicio diaranson, segun e defensa



Riba e foto por mira Saddam Hussein, den corte na Iraq

BAGHDAD—E Iraqi Saddam Hussein, lo asisti awe, na su huicio despues cu prome a boicotia e audiencia y a bisa e huesnan, pa nan bai fierno, segun un di su abogadonan defensor a bisa. Mientrastanto un fiscal cu ta participa den e caso a indica cu ainda tin hopi evidencia yamativo, pa presenta, cu lo sigura cu Saddam lo ricibi un condena pa cargo di crimen di humanidad. Saddam a boicotia e ultimo audiencia dia 7 di december, despues di rechasa e procedimento pa co0nsidera nan un farsa y keha pa e condicionnan di su detencion. E atardi prome el a grita e huesnan " bai fierno" , ora cu e tabata retira di corte. E boicot di e ex presidente a retrasa e procedimentonan prome cu e Huez Rizgar Mohammed Amin, a opta pa sigui sin dje. Saddam a tabata ausente den corte, un di e abogadonan a bisa cu su cliente lo ta bek den corte awe.

E funcionarionan di Corte y u n di e fiscalnan tambe a bisa cu nan ta spera cu Saddam lo asisti na loke lo bira e di seis sesion di e huicio caotico, cu a cuminsa dia 19 di october. E fiscal cu a solicita pa no wordo identifica, a bisa cu e ta spera cu e cinco demandantenan lo testigua contra Saddam diaranson, hunto cu e otro shete acusadonan. Te na e momento aki, ocho testigo di e fiscalia a duna testimonio relatando corte, cu nan a sufri tortura, y abusonan mientras Saddam tabata na poder. Ta spra cu e corta lo bolbe aplasa e huicio e siman aki, posiblemente despues di un solo sesion , prome cu e reanuda na januari. E fiscalnan ta pretende cu Saddam y e resto di e acusadonan wordo condena pa e asesinato di 148 persona na Dujail, dennort di Baghdad, y a argumenta cu Saddam a ordena e matansa den contesta na un intento di asesinato, cu el a sufri den e pueblo na 1982, ora cu e tabata presidente. Saddam porfin tambe por enfrenta un huicio pa otro cargo, incluyendo algun vincula na e invasion Kuwait na 1990, e repression na opositornan chiita y curdonan y e asesinato di su enemigonan politico. E fiscal a agrega cu e lo presenta evidencia cu ta inclui documentonan, supuestamente firma pa Saddam, ordenando e matansa di Dujail,

Violencia a bolbe sacudi Iraq



Mironesnan ta mira e restonan di un auto, cu a wordo usa pa un bom suicidio, denun atake na Baghdad ayera mainta.

BAHGDAD—Dies Iraqi a muri durante diasabra anochi, y diadomingo madruga na Iraq, den varios atake poniendo un fin na e periodo relativamente trankil , cu e pais a biba den e ultimo e eleccionnan legislativo. Dhiab Hamad al Hamdani, y su yiu Mounah, a muri, ora cu desconoci a tira riba nan , den e ciudad Kirkuk, segun e coronel di polis Shirzad Mofari. Den e centro di Baghdad, hombernan arma a asesina Ali Karim al Asadi, un chiita miembro di e Organisacion Badr, segun un fuente di e ministerio di Interior. Un general retira di e ehersito di aire Iraqi, Muchref Ibrahim Jalil, a muri den un otro atake contra un pelukeria, polisnan a splica. Otro tres persona a resulta herida. Otro tres polis a muri , ora cu un bom artesanal a explota na momento cu nan convoy tabata pasando , cerca di e universidad al Mustansiriya, den nort di e capital.

Cheney a interumpi biaha na Medio Oriente y Asia,y ta bolbe Estados Unidos

ESTADOS UNIDOS—E vice presidente di Estados Unidos, Dick Cheney, a corta su biaha pa Medio Oriente y Asia y lo bolbe Washington, pa ta disponibel si ta necesario pa su voto aproba legislacion den e Congreso, segun un funcionario. E ta necesario pa votacion estrecho, e asesor di Cheney Steve Schmidt , a bisa periodistanan cu ta biaha cu e funcionario. E vice presidente lo bolbe Washington pa ta disponeibel den e Senado pa emiti votonan di desempate, si ta necesario. Ta spea cu Cheney lo yega Washington awe tempran, segun e funcionario di Cas Blanco a yega a bordo di e avion cu ta dirigi pa Oman, despues di bishita Pakistan. E Congreso ta trahando pa termina negoshi, pendiente prome di e receso di e fiestanan di fin di aña, incluyendo un proyecto di lei riba gasto. E vice presidente di Estados Unidos a emiti e voto di desempate den e Senado. Cheney a yega Pakistan, diamars pa reuni cu e presidente Pervez Musharraf, un aliado clave di Washington den su lucha contra e terorismo. E bishita a concreta despues di su paso pa Afghanistan y Iraq.



Vice Presidente Dick Cheney, na man robes, y presidente Pervez Musharraf, a reuni na e palacio Aiwan e Sadr na Islamabad Pakistan.

Por lomenos 45 morto den stampida humano den un campo di refugiado na India



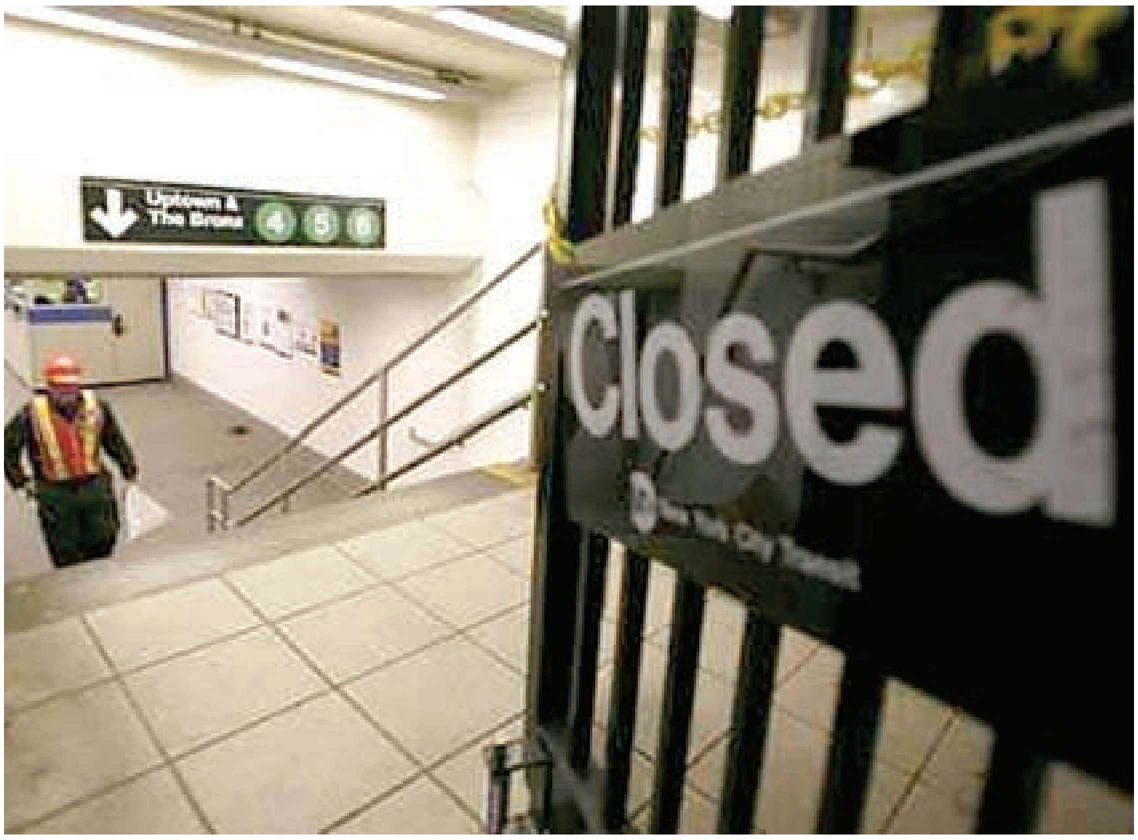
Famianan di e victima di stampida, Samandi 40 ta yora banda di su cadaver na KK Nagar na India.



Personal di seguridad ta reuni pafo di e scol na Kalaignar Karunanidhi, , e sitio di e stampida.

NEW DEHLI—Por lomenos 45 persona a muri den su mayoria muhe, a muri y otro 50 a resulta herida diadomingo den un stampida den un campo di refugiado na Chennai, den sur di India, segun polisnan local a duna di conoce. E drama a tuma luga den e capital di Estado di Tamil Nadu, naunda mas di 3000 persona a acudi na un scol cu ta wordo usa pa parti bono di alimento. E bonnan aki a wordo entrega, ta pa parti cuminda entre e pueblo afecta pa e inundacionnan. Un oficial di polis a afirma cu 45 persona a muri y otro 50 a keda herida, aunke e gobierno a anuncia solamente morto di 42 persona den e stampida. E mayoria di e victimanan ta hende muhe, y e cantidad di morto por aumenta, e mesun fuente ta bisa. E cadenanan di television di India ta mustra imangen na unda polisnan ta saca cadaver for di e scol, meimei di grito di e muchedumbre. E heridanan , entre nan tin algun hopi grave ,a wordo hiba pa dos hospital den e ciudad. E estado Costero Di Tamil Nadu, a wordo gravemente afecta, pa e inundacion proboca pa e awasero. Mas o menos 175mil persona a wordo evacua, mientras cu e gobierno a pone 150 centro di distribucion di cuminda. E prome minister Di Estado di Tamil Nadu, J. Jayalalithaa, a anuncia cu lo duna 2212dollar na e famianan di e victimanan, y a ordena pa habri un investigacion. E ta un accidente tragico, y mi ta expresa mi condolencia, na e famianan di e victimanan, el a bisa.

Welga masivo di transportacion na New York



Riba e foto por mira stacion di bus bandona.

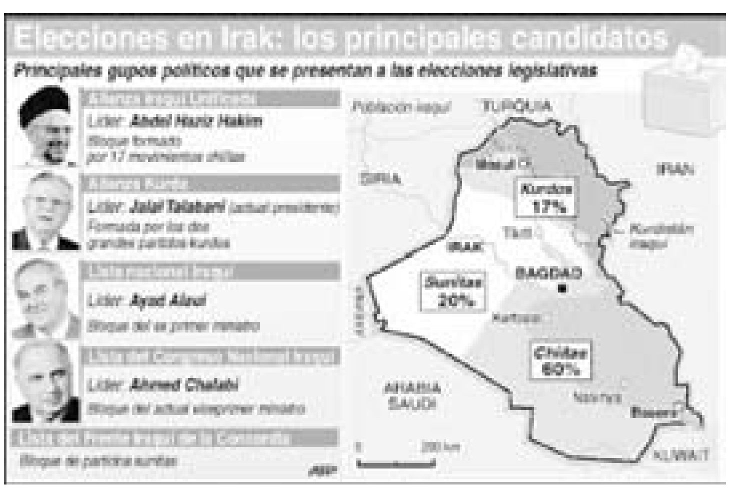
NEW YORK--

E trahadornan di e area di transportacion Newyorkino, a cuminsa ayera un welga general pa prome biaha den 25 aña, lagando miyones di persona na pia cu ta usa diariamente e rednan subteraneo y autobus.

E combersacionnan di ultimo momento entre e Sindicatonan di Trahadornan di Transporte y e estatal Autoridad Metropolitano di e Transporte, (MTA), a fracasa poco prome di e orario limite impone pa e welga, cu a cuminsa 12.01 ora local, ora cu e gremio a rechasa e oferta di MTA y a bandonan e mesa di negoshacion. E trahadornan di transportacion ta cansa di ta desprecia y di loke ta faltanan respet, e hefe di e sindicato Roger Toussaint a bisa, ora cu el a anuncia e welga mas o menos tres ora despues di e horario limite. E local 100 a vota abrumadoramente na fabor di extende mesora e accionnan di welga na tur e propiedad di MTA, el a bisa referiendo e sindicato cu ta representa 34mil trahadornan di e area di e transportacion. E welga a afecta tur e red di subterraneo y autobus cu ta transporta diariamente 7 miyon di pasahero pa loke e oranan di mas transito di mainta a priminti di ta hopi caotico. Na medida cu mainta ta acercando, e polisnan a establece puestonan di control como parti di un plan pa prohibi pa e autobusnan transporta por lomenos di cuatro persona for di e pafo di e centro di Manhattan. E ciudad ta conta cu un plan di contigencia , como estricto reglamentacion relaciona cu e acuerdo pa transporta pasaheronan den vehiculonan priva, cu ta busca pa evita e problema den transito. E welga a viola un lei estatal cu ta prohibi cu e empleadonan publico, desaroya e tipo di protesta, pa loke e miembronan di e sindicato por enfrenta butnan fuerte. Vispera di e temporada di vacacion, ora cu e personanan haci compra y e turistanan ta yena e cayanan di e ciudad, e welga por costa New York te 400 miyon dollar diario, segun funcionarionan a bisa. Esaki ta nifica miho condicion, Everick Jacobs di 57 aña a bisa, un empleado di limpiesa di e red di autobus cu a cuminsa e welga. Mi ta sinti pa e personanan, pero nos tin cu duna nos balor. Minuut despues di e anuncio di e welga e alcalde Michael Bloomberg a denuncia como "ilegal y moralmente reprochable" y un " intento cobarde" di e sindicato pa gana peso na e mesa di negoshacion.

Voto Iraqi, ta demostra tendencia comunitaria

Sunita ta rechasa resultado



Un mapa di e eleccionnan na Irak y su candidatonan principal.

BAGHDAD—E aliansa sunita a cuestioan energicamente ayera e resultadonan parcial anuncia dialuna pa e Comision electoral, na unda ta figura e lista chiita conservadora na Baghdad, (58.72) di e votonan, cu gran bentaha riba e Frenta di Concordia (sunita, 18.9%) despues di e conteo di 89% di e sufriagonan , a causa un gran rabia den e partidonan sunita. E aliansa sunita a cuestiona energicamente diamars e resultadonan parcial di e legislativa, cualifica di fraude. Nos ta rechasa e resultadonan, declara Adnan Al Dualimi, un di e dirigentenan di e lista di e Frente di e Concordia den un conferencia di prensa. E lista ta encabesa cuatro provincia di west y nort., Al Anbar, Nivine, Diyala y Salaheddin, mientras cu e lista curdo a gana ampliamente na Suleimaniya, Erbil y Dohuk, provinvia septentrional. Un responsabel di e Comision Adel Lamy, e calcula di "normal" e cuestionamento recordando cu solamente ta trata di resultadonan parcial y no ainda ratifica pa su organismo. . E presidente Iraqi, e curdo Jalal Talabani, a minimisa e cuestionamento di e resultadonan. Algun obhecion ta logico otro no y ta coresponde na e comision electoral dicidi, el a calcula. Talabani, tambe ta declara partidario di un gobierno cu ta uni tur hende, e Arabenan, chiita, of sunita, e curdonan y e turcomanonan, Talabani a declara. Tambe e chofer Hordano di e embahador di Hordania, Mahmud Salman Saaidiyat , a wordo secuestra pa hombernan arma diamars mainta na Baghdad, a wordo bisa pa hordana y Iraqi. E gobierno a cuminsa contactonan pa conoce esnan responsabel di e secuestro, un fuente oficial Hordano a bisa na Amman. Polisnan Iraqi, cada biaha ta costa mas trabou pa impone un aumento anticia di e prijs di gasolin, anuncia tres dia despues di e eleccionnan y cu a proboca un amplio descontento den e pais. Tres provincia chiita a dicidi no aplica e aumento , cu ta haci e liter di gasolin super na 50 pa 150 dinar, probocando manifestacion di rabia den e pais diadomingo y dialuna.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



SCHOOP
Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

TIRES UNLIMITED & AUTO PARTS CENTER
Morgenster 12-B / Tel: 583-1001
NANKANG Tires
HIGH PERFORMANCE
ULTRA SPORT TIRES
Wherever You Go, You Always Find Nankang Tires

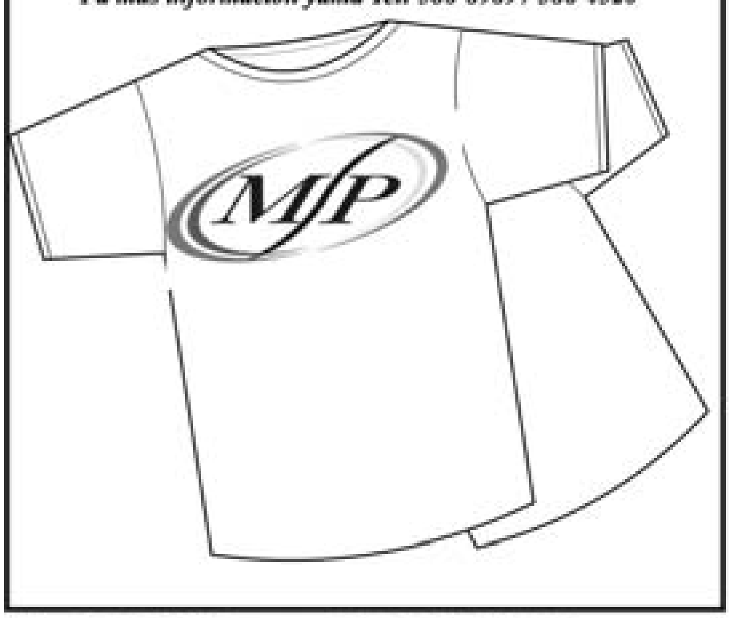
WAKAMAYA LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia y Lotto pa Deporte, of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Princess Balloons & Flowershop
Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur ocacion

- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo pedido di argelo of fiesta

Nos ta habri di dialuna pa diabierna
8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688
of fax 585-6287

TIP TOP
Ta busca
Merchandiser
Pa aplica yama
Tel: 582-5154

Rancho Monte Blanco
Saliña Z/N, Tel: 588-4546
Ta busca: un barbediende, Femenina, entre 20-30, mester por traha warda, mester por traha diasabra y diadomingo, minimo 4 aña experiencia, mester ta gusta ambiente di cabay.

Mr SCOOPER awor **CICLONE**



Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972

TIN MESTER
Antraco Aruba Group
L.G. Smith Blvd. 126-A
Tel: 582-3434
Mester di Verkoopster

TIN MESTER
Water Treatment Pool Services N.V.
Paradera 40-E
Tel: 583-3720
Mester Helper, Arbeider Tuinman

TIN MESTER
CD Contractor
Golfweg 1
Tel: 584-8734
Mester Schilder

TA BUSCA
Le Coh Supermarket N.V
Saliña Cerca 49
Ta busca 1 Slager, minimo 3 aña di experiencia pasa personalmente of hasi un afspraak na Tel: 586-0922 of cell: 567-9188

TA BUSCA
Wai Fat Minimarket
ta busca un Manager
Tanki-Leendert 226
minimo 5 aña di experiencia
Pasa pesonalmente of hasi afspraak na Tel: 587-3912

TA BUSCA
Huchada N.V.
Sta. Cruz 328
Tel: 585-8801
Ta busca Verpakster Alg. helper

TA BUSCA
Lee Restaurant
Tanki-Leendert 275-C
Tel: 587-7827
Ta busca Cookhelper

TIN MESTER
Arch Maduro
Macuarima 7-B
Tel: 994-7125
mester Metselaar

TIN MESTER
Cu urgencia di un Metselaar
Solicita awor un bez na **Herbcat Construction**
Tel: 563-7087

TA BUSCA
Wan Tu Center N.V.
Pastoor Hendrikstraat 72-A
Tel: 584-0400
Ta busca Shelfpacker
Pasa personalmente na e direccion riba menciona

TIN MESTER
V.L. Cleaning & Service
Mester di Schoonmaakster
Olijfistraat 30
Tel: 963-4913

TA BUSCA
The Natural Stones
Ta busca un Profesional den trahamento cu pierdranan natural
Mester tin 10 aña di experiencia
Interesadonan por manda nan solicitud na P.O. Box 4178
Tel: 587-2728

TA BUSCA
Cheng's Supermarket
Bubali 111
Tel: 587-2151
Ta busca Slager



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



San Antonio

Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio. Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor. Duami animo Danki.

BIRGEN DE FATIMA

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

Cu hopi tristeza pero agradecido pa tur locual cu ela significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na edad di 61 anja nos esposo, tata, abuelo, ruman, tio y amigo stima:



SR. RUBIO HAROLD BISSLIK

* 30 juli 1944 † 16 december 2005

Na nomber di su esposa:
Gladys Bisslik- Plaza

Su yiunan: George Bisslik y Wendy Santos
Ramsey Bisslik y Jareza Jacobs
Jose Carlos (Jowi) Bisslik y Henna Winklaar y yiunan

Nietanan: Gineshka, Amber, Diani, Alondra y Nicole

Suegro: Sr. Vdo. Carlos Plaza na Puerto Rico

Rumannan: Sra. Lina y Wim Diaz- Bisslik
Sra. Anchi Bisslik
Sra. Vda. Pina Kock- Bisslik
Sra. Lidia y Puppy Diaz- Bisslik
Sr. Buchi y Ofelia Bisslik de-Cuba
Sra.Yolanda y Urbano Alders y Famia
Sr. Arturo y Gloria Bisslik- Jaraba
Sra. Lies Bisslik
Sr. Frank y Jeanette Bisslik- Hartogh
Sr.Lucio y Mary Millan

Swa y cuñanan: Carmen Luz y Jose Carrasquillo na Puerto Rico
Sarah Plaza y yiu Jose Alberto de Jesus (Tito) na Puerto Rico

Yiunan di crianza: Giandra y Diantha Pietersz
Francis Gomez
Jakemar Kock

Subrinanan mas pega: Lisette Soeiro, Lillybeth Does y Isha Does

Subrino y subrinanan

Primo y primanan: Bisslik, v.d Linden, Millan y Pietersz

Compañeronan di pesca: Versie Vrolijk y famia
Roly Bisslik y famia
Rafael Soeiro y famia

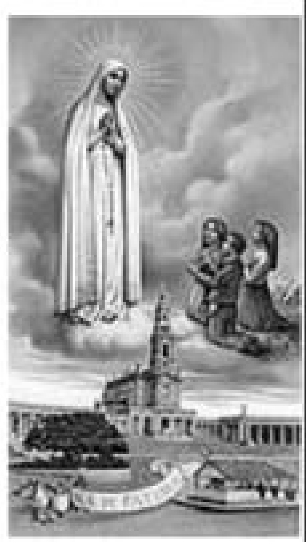
Tur amigonan di pesca y Zeerovers
Bisiñanan y conociman, Ex- coleganan/ amigonan di Korrectie Instituut Aruba y Aruba Airport Authority Demas Famianan: Bisslik, v/d Linden, Plaza, Diaz, Jaraba, Does, de Cuba, Hartogh, Croes, Millan, Pietersz, Wouters, Muñoz, Tromp, Bislip, Lambertus, Calmes, Jacobs, Servinus, Infanzon, Kock, Winklaar, Alders, Esguerra, Gomez, Geerman y Willems.
Ta invita tur amigo, bisiña y conosirnan pa asisti na e
ACTO DI ENTIERO CUAL LO TUMA LUGAR DIARANZON 21 DI DECEMBER 2005 PA 4'OR DI ATARDI NA MISA SAGRADO CURAZON Y DESPUES SALIENDO PA SANTANA CATOLICO NA SAVANETA.
E RESTONAN MORTAL DI NOS "RUBIO STIMA" LO TA REPOSA FOR DI 2'OR DI MERDIA DEN MISA SAGRADO CURAZON NA SAVANETA.
FECHA Y ADRES PA CONDOLENCIA:
DIALUNA, 19 DI DECEMBER, 2005
6:00-8:30 DI ANOCHI
CAMPANASTRAAT # 14 NA DAKOTA
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Ann's Choir y Parokia La Birgen di Fatima Dakota

Ta invita tur Parokianonan di Dakota
y pueblo di Aruba en general pa asisti na nos
Santo Sacrificio di misa
di Pasco dia 25 di December 2005 pa 10'or di mainta.
E santo Sacrificio lo wordo celebra na 4 idioma
y Ann's choir tambe lo ta presente
Bini uno bini tur, pa nos celebra nacemento di nos
dushi Niño Hesus y tambe pa nos por pidi
Paz pa henter Mundo.
Ann's Choir, Parokia La Birgen di Fatima Dakota.



BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.

Tambien pide que cada dia:

1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

Los tres pastorcitos en el lugar de las apariciones. Jacinta (7 años), Francisco (9 años) y Lucía (10 años)

ORACIONES Y JACULATORIAS ENSEÑADAS A LOS VIDENTES DE FÁTIMA

ORACIÓN PARA OFRECER SACRIFICIOS

¡Oh Jesús, te ofrezco este sacrificio por tu amor, por la conversión de los pecadores y en reparación de los pecados que tanto ofenden al Inmaculado Corazón de María!

ORACIONES ENSEÑADAS POR EL ANGEL

¡Dios mío, yo creo, adoro, espero y te amo! ¡Te pido perdón por los que no creen, no adoran, no esperan, no te aman! *(Tres veces)*.

Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, yo te adoro profundamente y te ofrezco el Preciosísimo Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de nuestro Señor Jesucristo, presente en todos los Sagrarios del mundo, en reparación de los ultrajes con los que El es ofendido. Por los méritos infinitos del Sagrado Corazón de Jesús y del Inmaculado Corazón de María, te pido la conversión de los pecadores.

(Los niños rezaban estas dos oraciones de rodillas y con la frente inclinada hacia el suelo)

A RECITAR DURANTE EL ROSARIO

¡Oh Jesús mío, perdónanos, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas y socorre principalmente a las más necesitadas! *(Se dice al fin de cada decena, después del Gloria.)*

JACULATORIAS

¡Dios mío, te amo en agradecimiento a las gracias que me has concedido!

¡Oh, Jesús, te amo!... ¡Dulce Corazón de María, se la salvación mía!



PIDI PA NOS

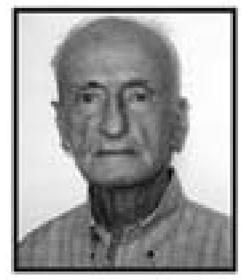
Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, gobereneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen

Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

"Señor ta mi wardador,
Pues mi no tin falta di nada."
Psalm 23

Cu hopi tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayese Cristianamente na edad di 85 aña nos: tata bisawelo i ruman stima:



Sr.Vdo. Benjamin Martinez Peterson

Mihor conoci como " Benjo, Piet, Dady"
***19-04-1920 †19-12-2005**

Na nomber di su yiunan:
Sra. Vda. Nicolina Geerman-Peterson y yiunan
Sofia Peterson i yiu
Elisabeth Peterson
Joseph Benny i Amparro Rojas-Peterson i yiunan
Julia y Rigoberto Maduro Peterson
Edna y Didier Perez Peterson y yiunan
Christopher Kito Peterson i yiunan
Yerna: Vda. Mirna Peterson winterdal i yiunan
Ruman: Makinsi Kinny Peterson y i yiunan na Curacao
Nietanan: Raquel Geerman, Karen Ann Peterson, Amira Solognier i Rensje i yiunan, Lisandra i Satesh Vreeswijk-de Cuba i yiu, Jeanella i Gibi hernandez Petersoni yiunan Stephanie Solognier.
Nietonan: Jean-pierre i Zahira Peterson i yiu
Elvis- Peterson i yiunan
Chris- Peterson i yiu
Benny Jr. Peterson y Jonathan Bislip
Bisanietonan: Ricardo Vreeswijk, Jomar Kelly, Amir Hansen,
Jordan Peterson
Bisanietanan: Shakira Quant, Shanaya, Ginayla i Ginelly Hernandez
Cuñanan: Guiermina Koolman, Arendsz i yiunan
Florita Geerman i yiunan.
Demas famianan na : Merca, Curaçao i Sint Maarten i Hulanda.
Un achter prima stima Joan Coronel Peterson.

Nos ta invita tur sobrinonan, sobrinanan, primonan, primanan, comer y comperman, amigo, bisiña, conociman y demas famianan pa asisti na e acto di entiero cu lo wordo anuncia despues.
Adress pa condolencia; Zeewijk 58-A di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Begin 30 of November (feast of St. Andrew)
and ends the 24th of December

TO OBTAIN FAVORS

Hail and blessed be the hour and moment in which the Son of God was born of the most pure Virgin Mary, at midnight, in Bethlehem, in piercing cold.
In that hour vouchsafe, O my God, to hear my prayer and grant my desire, through the merits of Our Saviour, Jesus Christ, and of His Blessed Mother, Amen.
Infant Jesus, I trust in You!
Jesus, Mary, and Joseph I love You, Save or Souls!

(To be prayed 15 times)



Cuminsa dia 30 di November (Fiesta di Santa Andres)
termina dia 24 di December

Oracion di Pasco di Nacemento

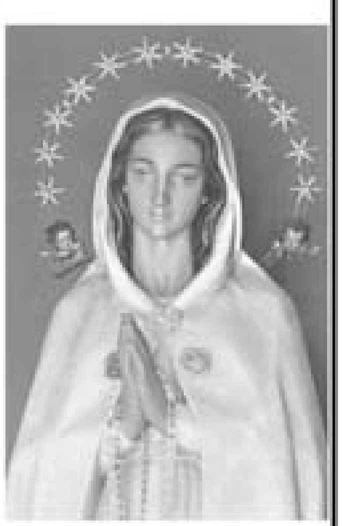
Pa obtene fabor

Salud y bendicion ta e ora y momento den cual e yiu di Dios a nace di e Mas Puro Birgen Maria, den mei anochi, na Betlehem, den un friadad penetrante.
Den e ora ey mi ta splica, O mi Dios, pa scucha mi oracion y atende mi deseonan, pa medio di e meritonan di nos Salbador, Hesu Cristo, y di su Mama Santisima. Amen.
Niño Hesus, mi ta confia den Bo!
Hesus, Maria y Hose mi ta stima Boso, Salba Almanan!
(Reza e oracion completo 15 biaha)

ORACIÓN A LA
ROSA MÍSTICA

Maria, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original, Tú eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh Maria, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mística que una vez creció en el paraiso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén.









Sta. Theresa e flor chikito invocacion milagrosa di Sta. Theresita di Niño Jesus

O glorioso Sta. Theresita, kende dios Tata Todopoderoso a crea pa juda y dirigi hende humano.
Asina poderosa bo ta na obtene tur nececidad di curpa y alma. Nos Santa Mama Misa a proclamabo "e Prodigio di Milagro" E Santa di mas grandi di e tempo moderno. Nos Santa Papa a jamabo Doctora di Iglesia. Pesey awor mi ta pidibo cu fervor pa judami cu mi peticion.... (Pidi kiko bo kier) y pa bo cumpli cu bo promesa di traha duro den cielo, pa bon pa mundo y laga jobida di Rosas cai for di cielo.
Di awor en adelante dushi flor, chikito, mi lo cumpli cu pidimento di laga tur hende sa tur caminda. Y lo mi hasi tur posibel di juda otro hende jega serca Jesus via bo intercesion (suplica)
Amen.
Sta. Theresita flor chikito por fabor piki un rosa di hardin di cielo y mande pa mi cu un mensahe di Amor y puntra Dios Tata pa dunami e fabor cu mi ta implorabo y bise cu mi lo stime dia pa dia mas y mas.
Ora caba 5 Nos tata, 5 Ave Maria, 5 Gloria. Hasie 5 dia sigi, prome cu 11'or di mainta y e di 5 dia ofrece 5 Nos Tata, 5 Ave Maria y 5 Gloria mas



ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.

ORACION



UN MUHE NA ESTADO

Dios Creador,
B'a crea den mi barica un ser humano nobo.
Un particularidad masha maravilloso i milagroso.
Mi ta sigura-Bo
cu mi ta aceptá tur responsabilidad
pa e bida nobo aki cu ta crece den mi scoochi,
i cu despues di algun tempo lo mira luz.
Permitimi pidi-Bo
pa nada malo no pasa mi jiuchi
den e lunanan delicado aki,
pa e por desarollá su mes di un manera sano,
sin ningun deficiencia, ni físico ni mental.
Judami
pa e inconveniencianan
cu un embarazo ta trece cune
no cai mi mucho duro,
di manera cu mi por sigi haci mi trabao.
Tambe mi ta suplica-Bo
pa e dunamento di luz bai normal
i cu mi parto
no trece ningun complicacion serio cune.
Cu tur afeccion i cariño
mi ta corda riba e criatura
cu ta biba den mi matriz.
Cu e mesun afeccion i cariño
lo mi jamé bonbiní
asina el a nace.
Bo ta confia mi baby
na mi cuido materno.
L'é drenta den un mundo
cu hopi bez
ta masha duro i sin misericordia.
Duna, oh mi Dios,
pa mi chikitín
por crece lanta
den un ambiente humano,
caminda respet i armonia ta reina.
Mama Maria,
sea mi protectora
den mi lunanan di espera.
Amen.

BON DIA Aruba











La vida es una oportunidad, aprovéchala
La vida es belleza, admírala
La vida es beatitud, soboréala
La vida es un sueño, hazlo realidad
La vida es un reto, afróntalo
La vida es un deber, cúmplelo
La vida es un juego, juégalo
La vida es un preciosa, cuídala
La vida es riqueza, consérvala
La vida es amor, gózalo
La vida es misterio, devélalo
La vida es promesa, cúmplela
La vida es tristeza, supérala
La vida es un himno, cántalo
La vida es un combate, acéptalo
La vida es una tragedia, encárala
La vida es una aventura, vívela
La vida es felicidad, merécela
La vida es la vida, defiéndela





Maria Teresa de Calcuta

"Amar la vida es amar a Dios,
a pesar de los inmerecidos sufrimientos"
Léon Tolstoy: La guerra y la paz.





Emily de Jongh-Elhage a kore kampaña na Banda Bou







WILLEMSTAD – Den fin di siman PAR a bishita su pueblo na Banda Bou: Barber i Westpunt en particular.
Despues di a saborea un sukulento sopi serka Flora i Taya naMmarshe di Barber, Emily & Paristanan a hiba kombersashonnan ameno ku pueblo di Barber. A sigui pa Westpunt unda a risibi diferente simpatisante a duna oido na e invitashon pa uni ku PAR! E portretnan ta duna bista di e rekorido.

Pakus i tiendanan den Sentro di Suidat por habri 25 di desember

WILLEMSTAD – Riba petishon di Downtown Management Organization (DMO) Bestuurscollege di Teritorio Insular di Kòrsou a disidí, pa duna oportunidat na negoshinan (entre otro pakusnan) ku ta bende por detal pa keda habri djadumingu 25 di desèmber 2005.
E dispensashon aki ta duná, basá riba artíkulo 2 di e Dekreto Gubernamental Seramentu di Tienda/Pakus (P.B. 1969, no. 58), manera kambia pa medio di ordenansa insular 2001, no. 43 fecha 26 di aprel 2001, esaki bou di e kondishon ku e Areglo laboral 2000 (P.B. 2000 no. 67) ta keda respetá.
E dispensashon aki ta konta eksklusivamente pa negoshinan por detal den sentro di siudat, iniciando na Winkelcentrum Colon (Otrabanda) te na Theaterstraat (Punda). Pa tur e tienda/pakusnan konserní ta vigente, ku nan por keda habri entre 9'or di mainta pa 2'or di atardi.
Ta bon pa rekordá tur doño di trabou i trahadónan, ku un aplikashon estrikto di e lei riba seramentu di tienda/pakus i di e areglonan laboral ta keda vigente.

Supermerkadonan ta desapunta pasobra minister di salubridat no a hasi nada pa baha preis di remedi haltu ku pueblo mester paga

WILLEMSTAD -- E Asosashon di Supermerkadonan di Kòrsou (SUVECU) ta lamentá ku un aña mas ta bai terminá sin ku tin un solushon pa loke ta trata un maneho pa baha preisnan di remedi i vitamina. E asosashon ta bisa ku for di komienso di aña 2004 SUVECU a hasi proposishonnan konkreto, inkluso a kontratá un hurista ku a indiká unda mester hasi kambionan di lei, pa asina fleksibilisá e merkado di remedi i vitamina i asina trese mas kompetensia i preisnan mas abou. SUVECU ta proponiendo na e Minister pa supermerkadonan importá i bende remedinan i vitaminanan ku no mester tin un resèpt i ku tambe ya kaba ta registrá na Inspekshon di Remedi di Antia. Algun ehèmpel ta pleister, Aspirine, Alka-Seltzer, Mouthwash etc. Ta di lamentá ku e Minister di Salubridat no a hasi nèt nèt nada ku e asuntu aki. SUVECU ta puntra su mes kon ta posibel ku no ta hasi un esfuerso pa redusí e kostonan haltu di remedi i vitamina ku e pueblo aki mester paga.
SUVECU ta kombensí ku mas kompetensia den e sektor di importashon i benta di remedi i vitamina ku no mester di resèt i ku ya kaba ta registrá, lo kontribuí na un preis muchu mas barata pa nos pueblo. Bahamentu di preis di remedi por sierto tambe ta un punto sentral den e programa di e aktual Gobièrnu. SUVECU ta spera ku den e próksimo Gobièrnu lo tin mandatarionan ku sufisiente kurashi pa trese a kambionan nesesario pa asina pueblo por kumpra su remedi i vitamina na un preis muchu mas abou ku lokual ta e kaso aktualmente.

Partido nobo PAPPS: Nos gezaghèber ta tolerá ilegalidat?

WILLEMSTAD – E partido nobo PAPPS a ripará ku apenas kampaña di elekshon a start i ilegalidat ta manifestando su mes riba nos isla, ku na yuli 2007 mester bira Outónomo den Reino.

Ta parse ku algun partido polítiko a hasi nan mes doño di Rotònde, Plenchi, Boulevard, krusadanan i tambe di palu di lus di Aqualectra. Algun partido a disidí di marka nan teritorionan ku bandera i slenger hel, bèrdé, oraño i kòrá.

Si partidonan ku ta den gobierno aktualmente i esnan ku ta aspirá pa drenta gobièrno no por duna e bon ehèmpel i tene nan mes na reglanan di lei, ta kon nos por verwagt ku otronan lo tene nan mes na reglanan di lei, kaminda nos gobernantenan mes ta pone lei un banda i partisipá na ilegalidat.

Lei ta perskribí ku no ta permití pa pega bandera i steker riba propiedat di otro sin pèrmit. Partidonan ta pega bandera i slenger riba palu di lus komo si fuera ta nan propiedat!

Ya kaba konseho insular i parlamento ta tolerá koruptonan gobernå nos pais i awor ta parse ku nos gezaghèber tambe ta tolerá aktonan ilegal kontra di lei.

Si pueblo no paga tino riba e kosnan chikitu ku ta pasa bou di su nanishi ta kon e ta kere ku e partidonan, ku ta hasi nan mes kulpabel na aktonan ilegal, lo hasi ora nanishi di pueblo no ta riba nan "doen en laten". Si nos gezaghebber ta ku fakansi, ta mas ku klaro ku su remplasante mester aktua segun lei.

